

# A E N O



Quick Start Guide

## Dental Irrigator D12

(Model: ADI0002)

26.06.2023 | v 2.0.0

**TM!**by  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин

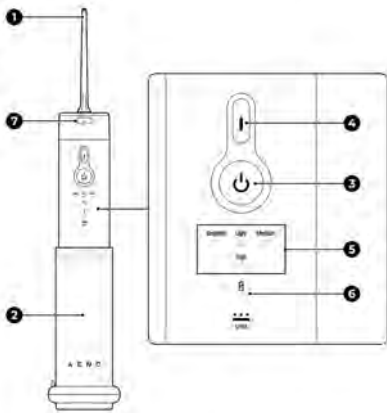


<https://tm.by>

Интернет-магазин

ENG.....	14
ARA.....	18
BUL.....	21
CES.....	25
DEU.....	29
ELL.....	34
EST.....	39
FRA.....	43
HRV.....	47
HUN.....	51
HYE.....	55
ITA.....	59
KAT.....	63
KAZ.....	68
LAV.....	72
LIT.....	76
NLD.....	80
POL.....	84
POR.....	88
RON.....	92
RUS.....	96
SLK.....	100
SPA.....	104
SRP.....	108
UKR.....	112
UZB.....	116
ZHO.....	120

a



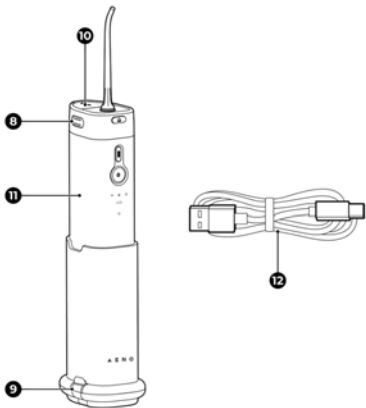
4

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

**TM.by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин

**b**



[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

5

**TM.by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин

C



13

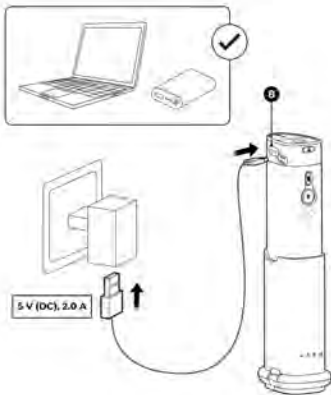


14



15

d

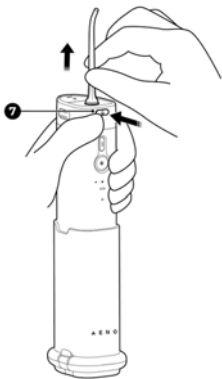


[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

7

**TM.by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин





f



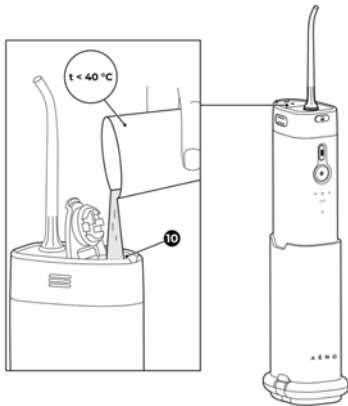
[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

9

**TM.by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин

9



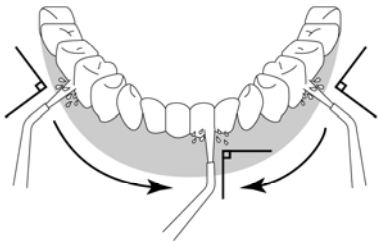
10

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

**TM.by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин

h

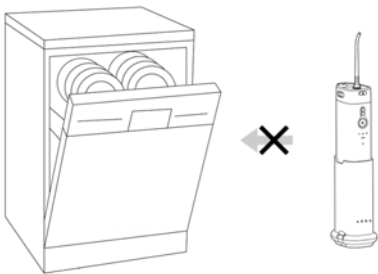


[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

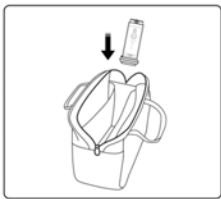
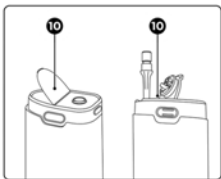
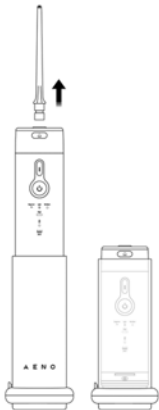
11

**TM.by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин



# J



[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

13

**TM.by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин

**ENG AENO ADI0002** Dental Irrigator is designed for oral care, removing plaque and food debris from hard-to-reach areas.

### Technical specifications

Power supply: 5 V (DC), 2.0 A. Power: 10.0 W (max.). Rechargeable battery: non-removable, lithium-ion; 2500 mAh, 3.7 V. Noise level (at a distance of 0.3 m): ≤ 72 dB. Water pressure: 206–965 kPa. Pulsation: 1900 impulses/min. Full battery charge time: 3 h. Water tank: 200 ml. Casing protection degree: IPX7. Operating time after a full charge: at least 200 min. Size when folded (L×W×H): 71×52×131 mm. Operating conditions: +5...+40 °C temperature, ≤ 75 % relative humidity. Storage conditions: -10...+60 °C temperature, ≤ 75 % relative humidity.

### Package contents (figures b, c)

**AENO ADI0002** Dental Irrigator (white) (I1), 3 replaceable nozzles (I3–I5), USB (A)/USB (C) cable (0.6 m) (I2), quick start guide.

### Restrictions and warnings

The device is not intended for use by persons under 3 years of age. Supervise the use of the device by children as well as by persons with physical or mental disabilities. Do not allow children to play with the device. If you have an oral disease or an implanted pacemaker, it is required to consult a doctor about using the device first. Do not use damaged nozzles or device. Do not leave the plugged-in device unattended. Only use the irrigator as well as carry out maintenance of the device and its accessories after disconnecting the device from the mains. **Use purified water with no mouthwashes or other liquids or substances added.** Do not direct the nozzle outlet towards your eyes while the device is operating.

If you have any issues or difficulties using your AENO device, please contact support by email at [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) or via the online chat at [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Our specialists will help you solve the problem, and you will not have to spend time and effort visiting the shop.

### Preparing the device for operation

Unpack the device. Wipe its casing with a cloth slightly soaked with water, then rub it dry. Detach the water tank (see fig. f). Rinse and dry the water tank and all the nozzles as described in the "Maintenance" section ("Daily care").

### Charging the device

**WARNING!** The power adapter is not included in the package. You can use any power supply (adapter, portable charger, etc.) as long as it ensures 5 V (DC), 2.0 A power parameters.

Connect the device to the power supply as shown in figure d. Battery charge indicator (6) statuses during charging:

- the device is charging: the indicator is blinking;
- the device is fully charged: the indicator is glowing steadily.

When charging is completed, unplug the device, disconnect the cable (12) and close the USB port (8) by firmly inserting the protective plug.

Battery charge indicator (6) statuses during operation:

- less than 10 % charge – the indicator is blinking, the device does not turn on;
- 10-100 % charge – the indicator is glowing steadily.

Attach one of the replaceable nozzles (13-15) to the casing by pushing it until it clicks into place. The nozzle can rotate 360°.

**The intended use of the irrigator nozzles** (figure c):

(13) – a standard nozzle for removing food debris and plaque;

(14) – an orthodontic nozzle for braces and dentures;

(15) – a nozzle for cleaning periodontal pockets.

Fill the water tank (2) as shown in figure g. Close the cap of the water filling hole (10) tightly. After that, proceed to select the operating mode of the device.

### Selecting the device operating mode

**NOTE.** To set the operating mode, point the nozzle outlet in a safe direction so that the water jet does not damage the surroundings and you can see the mode selection panel (5).

Tap button (3) to turn on the device. The operating mode indicator on the irrigator panel (5) will light up. Use the mode selection button (4) to select the desired mode.

### Device operating modes

- "Beginner" – gentle cleaning for sensitive teeth and gums. Also recommended for first-time users of the device;
- "Light" – uniform cleaning before moving on to an intensive one;
- "Medium" – daily standard cleaning, plaque removal;
- "High" – intensive cleaning, thorough oral care;
- "Spot" – removal of food debris from interdental spaces, prevention of tartar formation.

**NOTE.** The "Spot" mode does not have its own indicator on the mode selection panel (5). When the device is in this mode, all four panel indicators glow.

By default, the device is set to "High" operating mode the first time it is turned on. Subsequent single taps of the mode selection button (4) alternately change the operating modes, which are displayed on the panel (5). The last selected mode is saved in the device memory and will be automatically selected the next time the irrigator is turned on. After selecting the mode, move on to device operation.

### Device operation

Direct the nozzle outlet (1) into your mouth cavity. Tap button (3) to turn on the device. Move the nozzle outlet (1) along the gum contour as shown in figure **h**. During cleaning, you can switch the operating modes using button (4). Having finished the cleaning, tap button (3) to turn the device off. If the device is not turned off after use, it will automatically switch off after no more than two (2) minutes. After each use, it is required to rinse the device and the used nozzles as described in the "Maintenance" section ("Daily care").

**NOTE.** It is not recommended to use nozzle (15) in "Spot" mode to avoid injury to the periodontal pockets.



## Maintenance

- Daily care. Open the cap of the water removal hole (9) and drain the remaining water from the tank. Detach the nozzle using button (7) as shown in figure e. Rinse the tank and nozzles in warm running water without cleaning agents and dry them thoroughly.
- Total care. A total cleaning of the water tank must be performed once a week. To do this, disconnect the tank as shown in picture f. Rinse its inside and outside in warm running water using a soft brush or sponge, without cleaning agents, and dry it thoroughly.

## Troubleshooting

- The device does not turn on. Possible reason: the battery is low. Solution: charge the device for at least 3 hours.
- The device does not eject water. Possible causes: the nozzle outlet is clogged; there is no water left in the tank. Solution: clean the nozzle outlet; fill the tank with water.

**WARNING!** If none of the suggested solutions has helped you solve the problem, contact the supplier or service centre. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.

ASBISc reserves the right to modify the device and to make changes and additions to this document without prior notice to users.

The warranty period and service life is 2 years from the date of retail sale of the product.

Manufacturer's information: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. All trademarks and names herein are the property of their respective owners. Up-to-date information and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, information about companies that accept quality claims and warranties, are available for download at [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

17

المطاقة: 5 فولت (تيار مستمر)، 2,0 أمبير. القوة: 10,0 واط (كحد أقصى). البطارية: ليثيوم أيون غير قابلة للإزالة؛ 2500 مللي أمبير ساعة، 3,7 فولت. مستوى الضوضاء (على مسافة 0,3 متر):  $\geq 72$  ديسيبل. ضغط الماء: 206–965 كيلوباسكال. تردد التذبذبات المنيوية: 1900 نبضة/دقيقة. وقت الشحن الكامل للبطارية: 3 ساعات خزان المياه: 200 مليلتر. درجة حماية الجسم: IPX7. وقت التشغيل بعد الشحن الكامل: 200 دقيقة على الأقل. الأبعاد (شكل مطوي) (الطول) «العرض» «الارتفاع»: 71×52×131 مم. شروط الاستخدام: درجة الحرارة + 5...+40 درجة مئوية، الرطوبة النسبية  $\geq 75$  % . شروط التخزين: درجة الحرارة -10...+60 درجة مئوية، الرطوبة النسبية  $\geq 75$  %.

مقطع التسليم (الشكلان c، b)

جهاز الري الفموي AENO AD10002 (أبيض)، (11)، 3 فوهات قابلة للاستبدال (13–15)، كابل (USB (A)/USB (C) (0,6 متر) (12)، دليل البدء السريع.

القيود والتحذيرات

الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات. يرجى الإشراف على استخدام الجهاز من قبل الأطفال والأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية والمعتوية. لا تدع الأطفال يلعبون بالجهاز. إذا كنت تعاني من أمراض الفم أو في حالة وجود النازطة العظمية، يجب عليك أولاً استشارة طبيب الأسنان حول إمكانية استخدام الجهاز. لا تستخدم الفوهات القابلة والجهاز التالف. لا تترك الجهاز موصلاً بقياس الطاقة دون مراقبة. استخدم جهاز الري الفموي وقم بإجراء صيانة الجهاز ومكوناته إلا بعد فصل الجهاز عن التيار الكهربائي. استخدم العمياء النقية دون إضافة غسول الفم أو المسوائل أو المواد الأخرى. أثناء تشغيل الجهاز لا توجه مخرج الفوهة نحو عينيك.

تحضير الجهاز للاستخدام

قم بإخراج الجهاز من العبوة. امسح جسمه بقطعة قماش مبللة بالماء قليلاً وجففه. افصل خزان المياه (انظر الشكل f). اغسل خزان المياه وجميع الملحقات وجففها كما هو موضح في قسم "الصيانة" ("العناية اليومية").

شحن الجهاز

انتبه! محول الشبكة غير مضمن في مقطع التسليم. يمكنك استخدام أي مصدر الطاقة (محول الطاقة، شاحن محمول، إلخ) طالما أنه يوفر طاقة (تيار مستمر) 5 فولت، 2,0 أمبير.

قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة كما هو موضح في الشكل d. حالة مؤشر شحن البطارية (6) أثناء الشحن:

إذا كانت لديك أي أسئلة أو مشكلات أثناء استخدام جهاز AENO، يرجى الاتصال بفرق الدعم عبر البريد الإلكتروني [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) أو الدردشة عبر الإنترنت على [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). سيساعدك المتخصصون في حل المشكلة ولن تحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

- شحن الجهاز – يوضع المؤشر بوضع؛
  - الجهاز مشحون بالكامل – يضيء المؤشر باستمرار.
- بعد اكتمال الشحن افصل الجهاز عن التيار الكهربائي وافصل الكابل (12) وأغلق منفذ (8) USB عن طريق إدخال الصمام بإحكام.

حالة مؤشر شحن البطارية (6) في وضع التشغيل:

- مستوى الشحن أقل من 10% – يوضع المؤشر بسرعة، الجهاز لا يعمل؛
  - مستوى الشحن 10-100% – يضيء المؤشر باستمرار.
- قم بتثبيت إحدى الفوهات القابلة للاستبدال (13-15) على الجسم بالمضغط عليها حتى تسمع صوت طقطقة. يمكن تدوير الفوهة بزواوية 360 درجة.

الغرض من فوهات الري القوي (الصورة c):

(13) – فوهة قياسية لإزالة بقايا الطعام واللويحة السنية؛

(14) – فوهة طبية لأفراس الأسنان، أطعم الأسنان؛

(15) – فوهة لتنظيف الجيوب اللثوية.

أما خزان المياه (2) كما هو موضح في الشكل g. أغلق غطاء منخل الماء (10) بإحكام. بعد ذلك قم بتحديد وضع تشغيل الجهاز.

#### تحديد وضع تشغيل الجهاز

ملاحظة. لضبط وضع التشغيل قم بتوجيه مخرج الفوهة في اتجاه أمن حتى لا يتسبب تدفق المياه في إتلاف الأثاث وبالطريقة حيث يمكنك رؤية لوحة اختيار الوضع (5).

اضغط على الزر (3) لتشغيل الجهاز. على اللوحة (5) لجهاز الري القوي سيضيء مؤشر وضع التشغيل. استخدم زر تحديد الوضع (4) لتحديد الوضع المطلوب.

#### أوضاع تشغيل الجهاز

- "Beginner" ("البدئ") – تنظيف ناعم للأسنان واللثة الحساسة. يوصى به أيضاً لمن يستخدمون الجهاز لأول مرة؛
- "Light" ("خفيف") – تنظيف موحد قبل الانتقال إلى التنظيف المكثف؛
- "Medium" ("متوسط") – تنظيف قياسي يومي وإزالة اللويحة السنية؛
- "High" ("مكثف") – تنظيف مكثف، معالجة شاملة للفم؛
- "Spot" ("تنظيف البقع") – إزالة بقايا الطعام من الفراغات بين الأسنان ومنع تكون جير الأسنان.

ملاحظة. وضع "Spot" ("تنظيف البقع") ليس له مؤشره الخاص على لوحة تحديد الوضع (5). عندما يعمل الجهاز في هذا الوضع، تضيء المؤشرات الأربعة للوحة.

افترضاً، عند تشغيل الجهاز لأول مرة يتم تعيين وضع التشغيل "High" ("مكثف"). الضغطات الفردية اللاحقة على زر تحديد الوضع (4) تغير بالتناوب أوضاع التشغيل التي يتم عرضها على اللوحة (5). يتم تخزين آخر وضع تم تحديده في ذاكرة الجهاز وسيتم تحديده تلقائياً في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل الري. بعد تحديد الوضع أبداً في استخدام الجهاز.

## استخدام الجهاز

وجه مخرج (1) الفوهة إلى اللمر امضغط على الزر (3) لتشغيل الجهاز. حرك مخرج الفوهة (1) بطول محيط اللثة كما هو موضح في الشكل h. أثناء التنظيف يمكنك تغيير وضع التشغيل بالزر (4). بعد انتهاء التنظيف امضغط على الزر (3) لإيقاف تشغيل الجهاز. إذا لم تتم بإيقاف تشغيل الجهاز بعد الاستخدام، سيتم إيقاف تشغيله تلقائيًا في غضون دقيقتين. بعد كل استخدام اغسل الجهاز والفوهات المستخدمة كما هو موضح في قسم "الصيانة" ("العناية اليومية").

**ملاحظة:** لا ينصح باستخدام الفوهة (15) في وضع "Spot" ("تنظيف البقع") لتجنب تلف الجيوب اللثوية.

## الصيانة

- العناية اليومية: افتح غطاء خزان المياه (9) وقم بتفريغ الخزان من الماء المتبقي. افصل الفوهة باستخدام الزر (7) كما هو موضح في الشكل e. اغسل الخزان والفوهات القابلة للاستبدال بماء الصنبور الدافئ دون استخدام المنظفات وجففها جيدًا.
- العناية الشاملة: من الضروري إجراء تنظيف شامل لخزان المياه مرة واحدة في الأسبوع للقيام بذلك افصل الخزان كما هو موضح في الشكل f. اغسله من الداخل والخارج بماء الصنبور الدافئ باستخدام فرشاة ناعمة أو إسفنجة دون استخدام المنظفات وجففه جيدًا.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

- الجهاز لا يعمل. السبب المحتمل: البطارية منخفضة. الحل: اشحن الجهاز لمدة 3 ساعات على الأقل.
  - لا يتم إمداد الماء في الجهاز. الأسباب المحتملة: مخرج الفوهة مسدود؛ انتهى الماء في الخزان. الحل: نظّف مخرج الفوهة؛ املا الخزان بالماء.
- انتباه! إذا لم تنجح أي من الطرق المقترحة في حل المشكلة، اتصل بالمورد أو مركز الخدمة. لا تتم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

يحقق ASBISc بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات على هذا المستند دون إشعار مسبق للمستخدمين. فترة الضمان والعمر التشغيلي – 2 سنة من تاريخ بيع المنتج في شبكة البيع بالتجزئة.

معلومات عن الشركة المصنعة: ASBISc Enterprises PLC• Iapetou• 1• Agios Athanasios• 4101• Limassol• Cyprus (قبرص). صنع في الصين.

المعلومات المحدثة ووصف مفصل للجهاز، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات ومعلومات حول الشركات التي تقبل متطلبات الجودة والضمان متاحة للتنزيل على [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**BUL** Иригаторът **AENO ADI0002** е предназначен за грижа за устната кухина, за отстраняване на плаката и остатъците от храна в труднодостъпни места.

#### **Технически характеристики**

Захранване: 5 V (DC), 2,0 А. Мощност: 10,0 W (макс.). Акумулаторна батерия: несменяема, литиевойонна; 2500 mAh, 3,7 V. Ниво на шума (на разстояние 0,3 m): ≤ 72 dB. Налъгане на водата: 206–965 kPa. Пулсация: 1900 импулса/мин. Време за пълно зареждане на батерията: 3 h. Резервоар за вода: 200 ml. Степен на защита на корпуса: IPX7. Време за работа след пълно зареждане: не по-малко от 200 min. Размер в сгънато състояние (Д×Ш×В): 71×52×131 mm. Работни условия: температура +5...+40 °C, относителна влажност ≤ 75 %. Условия на съхранение: температура -10...+60 °C, относителна влажност ≤ 75 %.

#### **Окомплектованост (фигури b, c)**

Иригатор **AENO ADI0002** (бял) (11), 3 сменяеми дюзи (13–15), USB (A)/USB (C) кабел (0,6 m) (12), кратко ръководство на потребителя.

#### **Ограничения и предупреждения**

Устройството не е предназначено за използване от лица под 3-годишна възраст. Наблюдавайте използването на устройството от деца и лица с физически или умствени увреждания. Не позволявайте на деца да си играят с устройството. Ако имате заболяване на устната кухина или пейсмейкър, трябва да се консултирате с Вашия лекар, преди да използвате устройството. Не използвайте повредени дюзи както и устройство. Не оставяйте устройството без надзор, когато е включен към електрическата мрежа. Използвайте иригатора и извършвайте техническо обслужване на устройството и неговите аксесоари само когато е изключен от електрическата мрежа. **Използвайте пречистена вода, без да добавяте вода за уста или други течности или вещества.** Не насочвайте изхода на дюзата към очите, докато устройството работи.

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на вашето устройство AENO, моля, свържете се с отдела за поддръжка на имейл [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) или чрез онлайн чат на сайта [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Специалистите ще ви помогнат да се ориентирате, и да не губите време и усилия за посещение на магазин.

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

21

## Подготовка на устройството за употреба

Разпаковайте устройството. Избършете корпуса му с кърпа, навлажнена с малко вода, и го избършете до сухо. Извадете резервоара (вж. фиг. f). Измийте и подсушете резервоара и всички дюзи, както е посочено в раздел „Поддръжка“ („Ежедневна грижа“).

## Зареждане на устройството

**ВНИМАНИЕ!** Мрежовият адаптер не влиза в комплекта за доставка. Можете да използвате всеки източник на захранване (адаптер, преносима зарядно устройство и др.), стига да осигурява захранване 5 V (DC), 2,0 A. Свържете устройството към захранването, както е показано на фигура d. Индикатор за състоянието на батерията (6) по време на зареждане:

- устройството се зарежда – индикаторът мига;
- устройството е напълно заредено – индикаторът свети непрекъснато.

Когато зареждането приключи, изключете устройството от електрическата мрежа, извадете кабела (12) и затворете USB порта (8), като поставите здраво тапата.

Индикаторът за зареждане на батерията (6) в работен режим:

- заряд по-малък от 10 % – индикаторът мига и устройството не се включва;
- заряд 10–100 % – индикаторът свети непрекъснато.

Монтирайте една от резервните дюзи (13–15) в корпуса, като я натиснете, докато щракне на мястото си. Дюзата може да се върти на 360°.

## Предназначение на дюзите на иригатора (фигура c):

(13) – стандартна дюза за отстраняване на хранителни частици и плака;

(14) – ортодонтска дюза за брекети, протези;

(15) – дюза за почистване на пародонтални джобове.

Напълнете резервоара за вода (2), както е показано на фигура g. Затворете плътна капачката на отвора за пълнене с вода (10). След това преминете към избор на режима на работа на устройството.

## Избор на режим на работа на устройството

**ЗАБЕЛЕЖКА.** За да зададете режима на работа, насочете изхода на приставката в безопасна посока, така че водната струя да не повреди интериора и да можете да видите панела за избор на режим (5).

Натиснете бутона (3), за да включите устройството. Индикаторът за режима на работа на панела на иригатора (5) ще светне. Използвайте бутона за избор на режим (4), за да изберете желанния режим.

#### **Режими на работа на устройството**

- „Beginner“ („Начинаещ“) – нежно почистване за чувствителни зъби и венци. Препоръчва се и за тези, които използват устройството за първи път;
- „Light“ („Лек“) – равномерно почистване преди прехода към интензивно;
- „Medium“ („Среден“) – ежедневно стандартно почистване, отстраняване на плака;
- „High“ („Висок“) – интензивно почистване, цялостно третиране на устата;
- „Spot“ („Локален“) – отстранява остатъците от храна между зъбите и предотвратява образуването на зъбен камък.

**ЗАБЕЛЕЖКА.** Режимът „Spot“ („Локален“) няма собствен индикатор на панела за избор на режими (5). Когато устройството е в този режим четирите индикатора на панела светят.

По подразбиране при първото му включване устройството е настроено на режим на работа „High“ („Висок“). Следващите единични натискания на бутона за избор на режим (4) променят последователно режимите на работа, които се показват на панела (5). Последно избраният режим се съхранява в паметта на устройството и ще бъде избран автоматично при следващото включване на иригатора. След като изберете режима, преминете към работа с устройството.

#### **Работа с устройството**

Насочете изхода (1) на дюзата в устната кухина. Натиснете бутона (3), за да включите устройството. Премествайте изхода на дюзата (1) по контура на венците, както е показано на фигура **h**. По време на почистването режимът на работа може да се превключва с бутона (4). След като приключите с почистването, натиснете бутона (3), за да изключите устройството. Ако устройството не е изключено след употреба, то ще се изключи автоматично след не повече от 2 (две) минути. След всяка употреба измивайте устройството и използваните дюзи, както е посочено в раздел „Поддръжка“ („Ежедневна грижа“).

**ЗАБЕЛЕЖКА.** Не се препоръчва използването на дюзата (15) в режим „Spot“ („Локален“), за да се избегне увреждане на пародонталните джобове.

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

23

## Поддръжка

- Ежедневна грижа. Отворете капака на отвора за отвеждане на водата (9) и източете остатъчната вода от резервоара. Изключете дюзата с помпата на бутона (7), както е показано на фигура **e**. Изплакнете резервоара и сменяемите дюзи в топла течаща вода, без детергенти или почистващи препарати, и ги подсушете добре.
- Комплексна грижа. Резервоарът за вода трябва да се почиства цялостно веднъж седмично. За целта изключете резервоара, както е показано на фигура **f**. Измийте вътрешната и външната част с топла течаща вода с мека четка или гъба, без да използвате детергенти или почистващи препарати, и подсушете добре.

### Отстраняване на възможни неизправности

- Устройството не се включва. Възможна причина: батерията е разредена. Решение: заредете устройството за поне 3 часа.
- Устройството не подава вода. Възможни причини: изходът на дюзата е запушен; водата в резервоара е свършила. Решение: почистете изхода на дюзата; напълнете резервоара с вода.

**ВНИМАНИЕ!** Ако нито една от предложените мерки не отстрани проблема, свържете се с вашия доставчик или сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

Компанията ASBISc си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите.

Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години от датата на продажба на дребно на продукта.

Информация за производителя: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Всички посочени търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици.

Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат рекламации за качество и гаранции, са достъпни за изтегляне на адрес [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).



**CES** Irigátor **AENO ADI0002** je určen k péči o ústní dutinu a odstraňování plaku a zbytků jídla v těžko přístupných místech.

### Specifikace

Napájení: 5 V (DC), 2,0 A. Výkon: 10,0 W (max.). Baterie: nevyměnitelná, Li-ion; 2500 mAh, 3,7 V. Hladina hluku (ve vzdálenosti 0,3 m): ≤ 72 dB. Tlak vody: 206–965 kPa. Pulzování: 1900 impulzů/min. Doba plného nabití baterie: 3 h. Nádržka na vodu: 200 ml. Stupeň ochrany pouzdra: IPX7. Provozní doba po plném nabití: nejméně 200 min. Velikost ve složeném stavu (D×Š×V): 71×52×131 mm. Provozní podmínky: teplota +5...+40 °C, relativní vlhkost ≤ 75 %. Skladovací podmínky: teplota -10...+60 °C, relativní vlhkost ≤ 75 %

### Obsah balení (obrázky b, c)

Irigátor **AENO ADI0002** (bílý) (11), 3 vyměnitelné trysky (13–15), kabel USB (A)/USB (C) (0,6 m) (12), stručná uživatelská příručka.

### Omezení a varování

Zařízení není určeno pro použití osobami mladšími 3 let. Dohlížejte na používání zařízení dětmi a osobami s tělesným a mentálním postižením. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. V případě onemocnění ústní dutiny nebo přítomnosti kardiostimulátoru je nutné možnost použití přístroje nejprve konzultovat se svým lékařem. Nepoužívejte poškozená zařízení a příslušenství. Nenechávejte zařízení připojené do zásuvky bez dozoru. Irigátor používejte, stejně jako provádějte údržbu zařízení a jeho součástí až po odpojení zařízení od elektrické sítě. **Používejte čistou vodu bez přísady ústních vod nebo jiných tekutin nebo látek.** Během provozu nemiňte si výstupem trysky do očí.

Pokud máte při používání zařízení AENO jakékoli dotazy nebo potíže, kontaktujte, prosím, podporu na adrese [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) nebo prostřednictvím online chatu na adrese [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Specialisté vám pomohou problém vyřešit a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

[aeno.com/documents](https://aeno.com/documents)

25

### **Příprava zařízení k použití**

Zařízení vybalte. Otřete pouzdro hadříkem navlhčeným trochou vody a otřete jej do sucha. Odpojte nádržku (viz obr. f). Nádržku a všechny trysky umyjte a vysušte podle pokynů v části "Údržba" ("Denní údržba").

### **Nabíjení zařízení**

**POZOR!** Síťový adaptér není součástí dodávky. Můžete použít jakýkoli zdroj napájení (adaptér, přenosnou nabíječku atd.), pokud poskytuje napětí 5 V (DC), 2,0 A. Připojte zařízení ke zdroji napájení podle obrázku d. Stav indikátoru nabití baterie (6) během nabíjení:

- zařízení se nabíjí – indikátor bliká;
- zařízení je plně nabité – indikátor svítí nepřetržitě.

Po dokončení nabíjení odpojte přístroj od sítě, odpojte kabel (12) a pevným zasunutím zásepky zavřete port USB (8).

Indikátor nabití akumulátoru (6) v provozním režimu:

- méně než 10 % nabití – indikátor bliká a přístroj se nezapne;
- nabití je 10–100 % – indikátor svítí nepřetržitě.

Nasadte jednu z náhradních trysek (13–15) na pouzdro tak, že ji zatlačíte, dokud nezapadne na místo. Tryska se může otáčet o 360°.

### **Přířazení trysek (obrázek c):**

(13) – standardní tryska pro odstraňování částeczek jídla a plaku;

(14) – ortodontický nástavec pro rovnátka, zubní protézy;

(15) – nástavec pro čištění parodontálních kapes.

Naplňte nádržku na vodu (2) podle obrázku g. Pevně uzavřete víčko plnicího otvoru (10). Dále pokračujte výběrem provozního režimu zařízení.

### **Výběr provozního režimu zařízení**

**POZNÁMKA.** Chcete-li nastavit provozní režim, nasměrujte otvor trysky bezpečným směrem, aby proud vody nepoškodil interiér a abyste viděli na panel volby režimu (5).

Stisknutím tlačítka (3) přístroj zapněte. Na panelu (5) irigátoru se rozsvítí indikátor provozního režimu. Tlačítkem režimu (4) vyberte požadovaný režim.

### **Provozní režimy zařízení**

- "Beginner" ("Začátečník") – šetrné čištění pro citlivé zuby a dásně. Doporučuje se také těm, kteří používají zařízení poprvé;
- "Light" ("Lehký") – rovnoměrné čištění před přechodem k intenzivnímu;
- "Medium" ("Střední") – každodenní standardní čištění, odstraňování plaku;
- "High" ("Vysoký") – intenzivní čištění, důkladné ošetření úst;
- "Spot" ("Bodový") – odstraňuje zbytky jídla z mezizubních prostor a zabraňuje tvorbě zubního kamene.

**POZNÁMKA.** Režim "Spot" ("Bodový") nemá svůj indikátor na panelu pro výběr režimů (5). Při provozu zařízení v tomto režimu svítí všechny čtyři indikátory panelu.

Ve výchozím nastavení je jednotka při prvním zapnutí nastavena na provozní režim "High" ("Vysoký"). Následná jednotlivá stisknutí tlačítka volby režimu (4) střídavě mění provozní režimy, které se zobrazují na panelu (5). Naposledy zvolený režim se uloží do paměti přístroje a bude zvolen automaticky při příštím zapnutí irigátoru. Po výběru režimu přejděte do provozu přístroje.

### **Provoz zařízení**

Otvor trysky (1) nasměrujte do ústní dutiny. Stisknutím tlačítka (3) přístroj zapněte. Přesuňte otvor trysky (1) podél obrysu dásně, jak je znázorněno na obrázku **h**. Během čištění lze přepínat provozní režim tlačítkem (4). Po skončení čištění spotřebič vypněte stisknutím tlačítka (3). Pokud přístroj po použití nevypnete, vypne se automaticky nejdéle po dvou (2) minutách. Po každém použití zařízení a použité nástavce umyjte podle pokynů v části "Údržba" ("Denní údržba").

**POZNÁMKA.** Nedoporučuje se používat nástavec (15) v režimu "Spot" ("Bodový"), aby nedošlo k poškození parodontálních kapes.

## Údržba

- Denní údržba. Otevřete kryt otvoru pro odvod vody (9) a vypusťte zbytky vody z nádrží. Odpojte trysku pomocí tlačítka (7), jak je znázorněno na obrázku e. Nádrž a vyměnitelné trysky opláchněte v teplé tekoucí vodě bez saponátů a čisticích prostředků a důkladně je osušte.
- Komplexní péče. Jednou týdně je nutné provést komplexní čištění nádržky na vodu. Za tímto účelem odpojte nádržku podle obrázku f. Opláchněte její zevnitř i zvenku v teplé tekoucí vodě měkkým kartáčkem nebo houbičkou bez použití saponátů a čisticích prostředků a důkladně osušte.

## Odstraňování možných problémů

- Zařízení se nezapne. Možná příčina: baterie je vybitá. Řešení: nabíjejte zařízení alespoň 3 hodiny.
- Zařízení nedodává vodu. Možné příčiny: výstupní otvor trysky je ucpaný; v nádrži došla voda. Řešení: vyčistěte výstup trysky; naplňte nádržku vodou.

**POZOR!** Pokud žádný z navrhaných způsobů problém nevyřešil, obraťte se na dodavatele nebo servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

Spoločnosť ASBISc si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnky tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia užívateľov.

Záručná doba a životnosť je 2 roky od data predaja výrobku v maloobchodní sítí.

Informace o výrobcí: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Vyrobeno v Číně. Všechny uvedené ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.

Aktuální informace a podrobné popisy zařízení, stejně jako návody k připojení, certifikáty, informace o společnostech přijímajících reklamace kvality a záruky jsou k dispozici ke stažení na adrese [aeno.com/documents](https://aeno.com/documents).

**DEU** Die Munddusche **AENO ADI0002** wurde für die Mundpflege entwickelt, um Plaque und Speisereste an schwer zugänglichen Stellen zu entfernen.

### **Technische Kenndaten**

Stromversorgung: 5 V (DC), 2,0 A. Leistung: 10,0 W (max.). Akku: nicht entfernbar, Lithium-Ionen; 2500 mAh, 3,7 V. Geräuschpegel (in 0,3 m Entfernung): ≤ 72 dB. Wasserdruck: 206–965 kPa. Pulsation: 1900 Impulse/min. Volle Akkuladezeit: 3 Stunden. Wasserbehälter: 200 ml. Schutzart des Gehäuses: IPX7. Betriebsdauer nach einer vollen Ladung: mindestens 200 min. Zusammengeklappte Größe (L×B×H): 71×52×131 mm. Betriebsbedingungen: Temperatur +5...+40 °C, relative Luftfeuchtigkeit ≤ 75 %. Lagerbedingungen: Temperatur -10...+60 °C, relative Luftfeuchtigkeit ≤ 75 %.

### **Lieferumfang** (Abbildungen **b**, **c**)

Die Munddusche **AENO ADI0002** (weiß) (11), 3 austauschbare Düsen (13–15), USB (A)/USB (C)-Kabel (0,6 m) (12), Schnellstartanleitung.

### **Beschränkungen und Warnungen**

Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen unter 3 Jahren bestimmt. Überwachen Sie die Verwendung des Geräts durch Kinder und Personen mit körperlichen oder geistigen Behinderungen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Bei Erkrankungen der Mundhöhle oder bei Vorhandensein eines Herzschrittmachers ist es notwendig, vorher einen Arzt zu konsultieren, um das Gerät verwenden zu können. Verwenden Sie keine beschädigten Zubehörteile oder das Gerät. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Verwenden Sie die Munddusche, sowie Wartungsarbeiten am Gerät und seinen Komponenten nur, nachdem Sie das Gerät vom Stromnetz getrennt haben. **Verwenden Sie gereinigtes Wasser, ohne Zusatz von Mundspülungen oder anderen Flüssigkeiten oder Substanzen.** Richten Sie den Düsenauslass nicht auf die Augen, während das Gerät in Betrieb ist.

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung Ihres AENO-Geräts haben, wenden Sie sich bitte an den Support unter **support@aeno.com** oder per Online-Chat unter **aeno.com/service-and-warranty**. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

29

### **Vorbereitung des Geräts für den Gebrauch**

Packen Sie das Gerät aus. Wischen Sie das Gehäuse mit einem mit etwas Wasser angefeuchteten Tuch ab und wischen Sie es trocken. Trennen Sie den Behälter ab (siehe Abb. **f**). Waschen und trocknen Sie den Behälter und alle Düsen, wie im Abschnitt „Wartung“ („Tägliche Pflege“) angegeben.

### **Aufladen des Geräts**

**WARNUNG!** Der Netzadapter ist nicht im Lieferumfang enthalten. Sie können jede beliebige Stromquelle (Adapter, tragbares Ladegerät usw.) verwenden, solange sie eine 5 V (DC), 2,0 A-Versorgung bietet.

Schließen Sie das Gerät wie in Abbildung **d** gezeigt an die Stromversorgung an. Batteriestatusanzeige (6) während des Ladevorgangs:

- Gerät wird geladen – die Anzeigeleuchte blinkt;
- Gerät ist vollständig aufgeladen – die Anzeigeleuchte leuchtet kontinuierlich.

Trennen Sie das Gerät nach Abschluss des Ladevorgangs vom Netz, ziehen Sie das Kabel (12) ab und schließen Sie den USB-Anschluss (8) durch festes Einstecken des Verschlusspfropfens.

Batterieladeanzeigenstatus (6) in Bezug auf Betriebsmodus:

- weniger als 10 % Ladung – die Anzeige blinkt und das Gerät schaltet sich nicht ein;
- Ladung 10–100 % – Anzeige leuchtet kontinuierlich.

Setzen Sie eine der austauschbaren Düsen (13–15) in das Gehäuse ein, indem Sie darauf drücken, bis sie einrastet. Die Düse kann um 360° gedreht werden.

### **Bestimmungszweck der Düsen** (Abbildung **c**):

(13) – Standarddüse zur Entfernung von Speiseresten und Plaque;

(14) – kieferorthopädische Düse für Zahnspangen, Zahnersatz;

(15) – die Düse zur Reinigung von Zahnfleischtaschen.

Füllen Sie den Wasserbehälter (2) wie in Abbildung g gezeigt. Schließen Sie den Deckel der Wassereinfüllöffnung (10) fest. Wählen Sie nun den Betriebsmodus des Geräts aus.

#### **Auswahl der Betriebsart des Geräts**

**HINWEIS.** Um Betriebsmodus einzustellen, richten Sie den Düsenaustritt in eine sichere Richtung, damit der Wasserstrahl das Interieur nicht beschädigt und das Bedienfeld (5) zur Wahl der Betriebsmodi sichtbar ist.

Drücken Sie die Taste (3), um das Gerät einzuschalten. Auf dem Bedienfeld (5) der Munddusche leuchtet die Betriebsartanzeige auf. Verwenden Sie die Modus-Taste (4), um den gewünschten Modus auszuwählen.

#### **Betriebsmodi des Geräts**

- „Beginner“ („Anfänger“) – eine sanfte Reinigung für empfindliche Zähne und Zahnfleisch. Auch empfohlen für diejenigen, die das Gerät zum ersten Mal verwenden;
- „Light“ („Leicht“) – gleichmäßige Reinigung vor dem Übergang zu intensiver Reinigung;
- „Medium“ („Mittel“) – tägliche Standardreinigung, Entfernung von Zahnbelag;
- „High“ („Hoch“) – intensive Reinigung, gründliche Behandlung der Mundhöhle;
- „Spot“ („Punktsprühmodus“) – entfernt Speisereste aus den Zahnzwischenräumen und verhindert die Bildung von Zahnstein.

**HINWEIS.** Der Modus „Spot“ („Punktsprühmodus“) hat keine eigene Anzeige auf dem Bedienfeld zur Wahl der Betriebsmodi (5). Wenn sich das Gerät in diesem Modus befindet, leuchten alle vier Kontrollleuchten auf.

Standardmäßig ist das Gerät beim ersten Einschalten auf den Betriebsmodus „High“ („Hoch“) eingestellt. Jeder weitere Einzeldruck auf die Modus-Taste (4) schaltet die auf dem Bedienfeld (5) angezeigten

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

31

Betriebsmodi um. Der zuletzt gewählte Modus wird im Speicher des Geräts gespeichert und beim nächsten Einschalten der Munddusche automatisch wieder ausgewählt. Nachdem Sie den Modus ausgewählt haben, beginnen Sie mit der Bedienung des Geräts.

### **Bedienung des Geräts**

Richten Sie den Düsenausgang (1) in die Mundhöhle. Drücken Sie die Taste (3), um das Gerät einzuschalten. Bewegen Sie den Düsenauslass (1) entlang der Gingivakontur, wie in der Abbildung **h** gezeigt. Während der Reinigung kann die Betriebsart mit der Taste (4) umgeschaltet werden. Wenn Sie die Reinigung beendet haben, drücken Sie die Taste (3), um das Gerät auszuschalten. Wenn das Gerät nach dem Gebrauch nicht ausgeschaltet wird, schaltet es sich nach spätestens zwei (2) Minuten automatisch ab. Waschen Sie das Gerät und die verwendeten Düsen nach jedem Gebrauch, wie im Abschnitt „Wartung“ („Tägliche Pflege“) angegeben.

**HINWEIS.** Es wird nicht empfohlen, die Düse (15) im Modus „Spot“ („Punktsprühmodus“) zu verwenden, um Schäden an den Zahnfleischtaschen zu vermeiden.

### **Wartung**

- Tägliche Pflege. Öffnen Sie den Deckel der Wasserentnahmeöffnung (9) und lassen Sie das Restwasser im Wasserbehälter ab. Trennen Sie die Düse mit dem Knopf (7) ab, wie in Abbildung **e** dargestellt. Spülen Sie den Wasserbehälter und die austauschbaren Düsen unter fließendem, warmem Wasser ohne Reinigungsmittel ab und trocknen sie gründlich.
- Umfassende Pflege. Der Wasserbehälter sollte einmal pro Woche gründlich gereinigt werden. Trennen Sie dazu den Behälter wie in Abbildung **f** gezeigt ab. Waschen Sie die Innen- und Außenseite des Behälters unter fließendem warmen Wasser mit einer weichen Bürste oder einem Schwamm, ohne Wasch- oder Reinigungsmittel zu verwenden, und lassen Sie ihn gründlich trocknen.



## Fehlerbehebung

- Das Gerät lässt sich nicht einschalten. Mögliche Ursache: die Batterie ist entladen. Lösung: Laden Sie das Gerät mindestens 3 Stunden lang auf.
- Das Gerät liefert kein Wasser. Mögliche Ursachen: Düsenauslass ist verstopft; der Wasserbehälter ist leergelaufen. Lösung: Reinigen Sie den Düsenauslass; füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser.

**WARNUNG!** Wenn keine der vorgeschlagenen Maßnahmen das Problem behebt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder Ihre Kundendienststelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

ASBISc behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren, sowie Änderungen und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren.

Die Garantiezeit und Lebensdauer beträgt 2 Jahre ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs des Produkts.

Herstellerangaben: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). In China hergestellt. Alle erwähnten Warenzeichen und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Aktuelle Informationen und eine ausführliche Gerätebeschreibung, sowie Anschlussleitungen, Zertifikate, Informationen über Unternehmen, die Ansprüche auf Beschaffenheit und Garantien übernehmen, stehen unter dem Link [aeno.com/documents](https://aeno.com/documents) zum Download bereit.

[aeno.com/documents](https://aeno.com/documents)

33

**ELL** Ο οδοντικό αρδευτικό **AENO ADI0002** έχει σχεδιαστεί για τη στοματική υγιεινή και την απομάκρυνση της πλάκας και των υπολειμμάτων τροφής σε δυσπρόσιτα σημεία.

### **Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Τροφοδοσία: 5V (DC), 2,0 Α. Ισχύς: 10,0 W (μέγ.). Μπαταρία: μη αντικαταστάσιμη, ιόντων λιθίου, 2500 mAh, 3,7 V. Επίπεδο θορύβου (σε απόσταση 0,3 m): ≤ 72 dB. Πίεση νερού: 206-965 kPa. Παλμοί: 1900 παλμοί/λεπτό. Χρόνος πλήρους φόρτισης της μπαταρίας: 3 ώρ. Δεξαμενή νερού: 200 mL. Βαθμός προστασίας περιβλήματος: IPX7. Χρόνος λειτουργίας μετά από πλήρη φόρτιση: τουλάχιστον 200 λεπτά. Μέγεθος σε διπλωμένο σχήμα (Μ×Π×Υ): 71×52×131 mm. Συνθήκες λειτουργίας: θερμοκρασία +5...+40 °C, σχετική υγρασία ≤ 75 %. Συνθήκες αποθήκευσης: θερμοκρασία -10...+60 °C, σχετική υγρασία ≤ 75 %.

### **Πακέτο εφοδιασμού (εικόνα b, c)**

Οδοντικό αρδευτικό **AENO ADI0002** (λευκό) (11), 3 ανταλλακτικά ακροφύσια (13-15), καλώδιο USB (A)/USB (C) (0,6 m) (12), οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

### **Περιορισμοί και προειδοποιήσεις**

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα κάτω των 3 ετών. Παρακολούθησε τη χρήση της συσκευής από παιδιά και άτομα με σωματικές ή διανοητικές αναπηρίες. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Εάν έχετε κάποια ασθένεια του στόματος ή βηματοδότη, θα πρέπει να συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή τη συσκευή που έχουν υποστεί ζημιά. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Χρησιμοποιείτε τον αρδευτήρα και πραγματοποιείτε εργασίες συντήρησης της μονάδας και των εξαρτημάτων της μόνο όταν είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος.

Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες κατά τη χρήση της συσκευής σας AENO, παρακαλούμε, επικοινωνήστε με την υποστήριξη πελατών μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στο [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση [aeno.com/service-and-warranty](https://tm.by). Οι ειδικοί θα σας βοηθήσουν να καταλάβετε, ώστε να μη χρειαστεί να σπαταλήσετε χρόνο και προσπάθειες για να επισκεφθείτε το κατάστημα.

Χρησιμοποιήστε καθαρισμένο νερό, χωρίς την προσθήκη στοματικών διαλυμάτων ή άλλων υγρών ή ουσιών. Μην στρέψετε την έξοδο του ακροφυσίου προς τα μάτια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

### **Προετοιμασία της συσκευής για λειτουργία**

Αποσυνδεδάστε τη συσκευή. Σκουπίστε το περιβλήμα του με ένα πανί βρεγμένο με λίγο νερό και σκουπίστε το για να στεγνώσει. Αποσυνδέστε τη δεξαμενή (βλ. εικ. f). Ξεπλύνετε και στεγνώστε το δεξαμενή και τα ακροφύσια όπως αναφέρεται στο κεφάλαιο "Συντήρηση" ("Καθημερινή φροντίδα").

### **Φόρτιση της συσκευής**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ο προσαρμογέας δικτύου δεν περιλαμβάνεται στο πεδίο εφαρμογής της παράδοσης. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε οποιαδήποτε πηγή τροφοδοσίας (προσαρμογέα, φορητό φορτιστή κ.λπ.) αρκεί να παρέχει τροφοδοσία 5 V (DC), 2,0 A.

Συνδέστε τη μονάδα στην παροχή ρεύματος όπως φαίνεται στην εικόνα d. Κατάσταση της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας (6) κατά τη διάρκεια της φόρτισης:

- η συσκευή φορτίζει – η ένδειξη αναβοσβήνει,
- η μονάδα είναι πλήρως φορτισμένη – η ένδειξη ανάβει σταθερά.

Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα, αποσυνδέστε το καλώδιο (12) και κλείστε τη θύρα USB (8) εισάγοντας σταθερά το βύσμα.

Η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας (6) βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργίας:

- λιγότερο από 10 % φόρτιση – η ένδειξη αναβοσβήνει και η μονάδα δεν ενεργοποιείται;
- 10–100 % φόρτιση – η ένδειξη ανάβει συνεχώς.

Στη συνέχεια, τοποθετήστε ένα από τα αντικαταστάσιμα ακροφύσια (13–15) στο περιβλήμα της συσκευής, πιέζοντας ελαφρά μέχρι να κάνει κλικ. Το ακροφύσιο μπορεί να περιστραφεί κατά 360°.

**Σκοπός των ακροφυσίων άρδευσης** (εικόνα **c**):

(13) – τυπικό ακροφύσιο για την απομάκρυνση σωματιδίων τροφής και πλάκας;

(14) – ορθοδοντικά ακροφύσια για σιδεράκια, οδοντοστοιχίες;

(15) – ακροφύσιο καθαρισμού για περιοδοντικούς θύλακες.

Γεμίστε τη δεξαμενή νερού (2) όπως φαίνεται στο εικόνα **g**. Κλείστε καλά το καπάκι του ανοίγματος πλήρωσης νερού (10). Στη συνέχεια, προχωρήστε στην επιλογή του τρόπου λειτουργίας της συσκευής.

**Επιλογή του τρόπου λειτουργίας της μονάδας**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ.** Για να ρυθμίσετε τον τρόπο λειτουργίας, στρέψτε την έξοδο του ακροφυσίου προς μια ασφαλή κατεύθυνση, ώστε ο πίδακας νερού να μην προκαλέσει ζημιά στο εσωτερικό και να μπορείτε να δείτε τον πίνακα επιλογής τρόπου λειτουργίας (5).

Πατήστε το κουμπί (3) για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα. Η ένδειξη λειτουργίας στον πίνακα (5) του αρδευτήρα θα ανάψει. Χρησιμοποιήστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας (4) για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία.

**Τρόποι λειτουργίας της συσκευής**

- "Beginner" ("Αρχάριος") – ένας απαλός καθαρισμός για ευαίσθητα δόντια και ούλα. Συνιστάται επίσης για όσους χρησιμοποιούν τη συσκευή για πρώτη φορά,
- "Light" ("Απαλός") – ομοίομορφο καθάρισμα πριν από τη μετάβαση σε εντατική;
- "Medium" ("Τυπικός") – καθημερινός τυπικός καθαρισμός, αφαίρεση της πλάκας;
- "High" ("Έντατικός") – εντατικός καθαρισμός, διεξοδική θεραπεία του στόματος;
- "Spot" ("Σημειακός") – απομάκρυνση των υπολειμμάτων τροφής από το ενδιάμεσο των δοντιών, πρόληψη του σχηματισμού πέτρας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ.** Η λειτουργία "Spot" ("Σημειακός") δεν έχει τη δική της ένδειξη στον επιλογέα λειτουργίας (5). Όταν η μονάδα βρίσκεται σε αυτή τη λειτουργία, ανάβουν και οι τέσσερις λυχνίες του πίνακα.

Από προεπιλογή, η μονάδα ρυθμίζεται σε κατάσταση λειτουργίας "High" ("Έντατικός") την πρώτη φορά που ενεργοποιείται. Με τα επόμενα μονά πατήματα του κουμπιού επιλογής λειτουργίας (4) αλλάζουν εναλλάξ οι λειτουργίες, οι οποίες εμφανίζονται στον πίνακα (5). Η πιο πρόσφατα επιλεγμένη λειτουργία αποθηκεύεται στη μνήμη της μονάδας και θα επιλεγεί αυτόματα την επόμενη φορά που θα ενεργοποιηθεί ο αρδευτήρας. Αφού επιλέξετε τη λειτουργία, προχωρήστε στη λειτουργία της μονάδας.

### **Λειτουργία συσκευής**

Κατευθύνετε την έξοδο (1) του ακροφυσίου στη στοματική κοιλότητα. Πατήστε το κουμπί (3) για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Μετακινήστε την έξοδο του ακροφυσίου (1) κατά μήκος του περιγράμματος των ούλων όπως φαίνεται στην εικόνα **h**. Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, μπορείτε να εναλλάσσετε μεταξύ των τρόπων λειτουργίας της μονάδας με το κουμπί επιλογής λειτουργίας (4). Όταν ολοκληρώσετε τον καθαρισμό, πατήστε το κουμπί (3) για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Εάν η μονάδα δεν απενεργοποιηθεί μετά τη χρήση, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα το αργότερο μετά από 2 (δύο) λεπτά. Μετά από κάθε χρήση, πλύνετε τη συσκευή και τα χρησιμοποιημένα ακροφύσια όπως αναφέρεται στην ενότητα "Συντήρηση" ("Καθημερινή φροντίδα").

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ.** Δεν συνιστάται η χρήση του ακροφυσίου (16) στη λειτουργία "Spot" ("Σημειακός") για την αποφυγή ζημιών στους περιοδοντικούς θύλακες.

### **Συντήρηση**

- Καθημερινή φροντίδα. Ανοίξτε το κάλυμμα του ανοίγματος αφαίρεσης νερού (9) και αδειάστε τυχόν υπολείμματα νερού που βρίσκονται στη δεξαμενή. Αποσυνδέστε το ακροφύσιο όπως φαίνεται στην εικόνα **e**. Ξεπλύνετε τη δεξαμενή και τα αντικαταστάσιμα ακροφύσια σε ζεστό τρεχούμενο νερό, χωρίς τη χρήση απορρυπαντικών και καθαριστικών και στεγνώστε καλά.

- Ολοκληρωμένη φροντίδα. Μία φορά την εβδομάδα, είναι απαραίτητο να εκτελέσετε έναν ολοκληρωμένο καθαρισμό της δεξαμενής νερού. Για να το κάνετε αυτό, αποσυνδέστε το δεξαμενή όπως φαίνεται στην εικόνα f. Πλύνετε το εσωτερικό και το εξωτερικό μέρος με ζεστό τρεχούμενο νερό με μια μαλακή βούρτσα ή σφουγγάρι, χωρίς τη χρήση απορρυπαντικών ή καθαριστικών, και στεγνώστε καλά.

#### **Αντιμετώπιση πιθανών δυσλειτουργιών**

- Η μονάδα δεν ενεργοποιείται. Πιθανή αιτία: η μπαταρία έχει αποφορτιστεί. Λύση: φορτίστε τη συσκευή για τουλάχιστον 3 ώρες.
- Η συσκευή δεν παρέχει νερό. Πιθανές αιτίες: η έξοδος του ακροφυσίου είναι φραγμένη, η δεξαμενή έχει ξεμείνει από νερό. Λύση: γεμίστε τη δεξαμενή με νερό, καθαρίστε την έξοδο του ακροφυσίου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν κανένα από τα προτεινόμενα μέτρα δεν αποκαταστήσει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή το κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

Η ASBISc διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τη συσκευή και να προβαίνει σε αλλαγές και προσθήκες στο παρόν έγγραφο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών.

Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής είναι 2 έτη από την ημερομηνία λιανικής πώλησης του προϊόντος. Στοιχεία του κατασκευαστή: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι επωνυμίες που αναφέρονται αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές των συσκευών, καθώς και οδηγίες σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις, είναι διαθέσιμες για λήψη στη διεύθυνση [aeno.com/documents](https://aeno.com/documents).

**Irrigaator AENO ADI0002** on mõeldud suudõne hooldamiseks ning hambaplaadi ja toidujäätmete eemaldamiseks raskesti ligipääsetavatest kohtadest.

### **Tehnilised andmed**

Toide: 5 V (DC), 2,0 A. Võimsus: 10,0 W (max.). Aku: mittevahetatav, liitium-ioon; 2500 mAh, 3,7 V. Müratase (0,3 m kaugusel): ≤ 72 dB. Veedurve: 206–965 kPa. Pulseerimine: 1900 impulssi/min. Täieliku aku laadimisaeg: 3 h. Veepaak: 200 ml. Kaitseklass: IPX7. Tööaeg pärast täielikku laadimist: vähemalt 200 min. Suurus kokkupanduna (P×L×K): 71×52×131 mm. Töötingimused: temperatuur +5...+40 °C, suhteline õhuniiskus ≤ 75 %. Ladustamistingimused: temperatuur -10...+60 °C, suhteline õhuniiskus ≤ 75 %.

### **Tarnepakett** (joonised **b, c**)

Irrigaator **AENO ADI0002** (valge) (11), 3 vahetatavat otsikut (13–15), USB (A)/USB (C) kaabel (0,6 m) (12), kiirjuhend.

### **Piirangud ja hoiatused**

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alla 3-aastastele isikutele. Käsitsege kaalude klaaspinda ettevaatlikult, et vältida kahjustusi, pragusid ja lõhkumist, sest purunenud klaas võib põhjustada vigastusi. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Kui teil on suuhaigus või südamestimulaator, peate enne seadme kasutamist konsulteerima arstiga. Ärge kasutage kahjustatud lisaseadmeid ega seadet. Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on ühendatud. Kasutage irrigaatorit ja teostage seadme ja selle tarvikute hooldustöid ainult siis, kui see on vooluvõrgust lahti ühendatud. **Kasutage puhastatud vett, ilma suuvee või muude vedelike või ainete lisamiseta.** Ärge suunake düüsi väljalaskeava seadme töötamise ajal silmadesse.

Kui teil tekib küsimusi või raskusi AENO seadme kasutamisel, võtke palun ühendust klienditoega aadressil **support@aeno.com** või veebivestluse kaudu aadressil **aeno.com/service-and-warranty**. Spetsialistid aitavad teil aru saada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poe küllastamisega.

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

39

### **Seadme ettevalemistamine kasutamiseks**

Pakkige seade lahti. Pühkige selle korpus vähese veega niisutatud lapiga ja pühkige see kuivaks. Ühendage veepaaki lahti (vt joonis **f**). Peske ja kuivatage veepaak ja kõiki pihustid, nagu on märgitud jaotises "Hooldus" ("Ilgapäevahooldus").

### **Seadme laadimine**

**HOIATUS!** Vooluadapter ei kuulu tarnekomplekti. Võite kasutada mis tahes toiteallikat (adapter, kaasaskantav laadija jne), kui see annab 5 V (DC), 2,0 A toite.

Ühendage seade toiteallikaga, nagu on näidatud joonisel **d**. Aku laetuse indikaator (6) olek laadimise ajal:

- seade laadib – märgutuli vilgub;
- seade on täielikult laetud – tuli põleb pidevalt.

Kui laadimine on lõppenud, ühendage seade lahti, eemaldage kaabel (12) ja sulgege USB-port (8), lükates pistiku kindlalt sisse.

Aku laetuse indikaator (6) näitab töörežiimis olekut:

- alla 10 % laengu – tuli vilgub ja seade ei lülitu sisse;
- 10–100 % laadimine – indikaator põleb pidevalt.

Paigaldage üks asendusotsikutest (13–15) korpusele, vajutades seda, kuni see klõpsatab. Otsik saab pöörelda 360°.

### **Irrigaatori pihustide määramine (joonis c):**

(13) – standardne otsik toiduosakeste ja hambaplaadi eemaldamiseks;

(14) – ortodontiline kinnitus hammasraudade ja proteeside jaoks;

(15) – kinnitusdetail parodontaltaskute puhastamiseks.

Täitke veepaak (2) vastavalt joonisele **g**. Sulgege kindlalt vee sisselaskeava (10) kork. Järgmisena valige seadme töörežiim.

### **Seadme töörežiimi valimine**

**MÄRKUS.** Töörežiimi seadistamiseks suunake pihusti väljalaskeava ohutus suunas, et veejuga ei kahjustaks sisemust ja et oleks võimalik näha režiimi valiku paneeli (5).



Seadme sisselülitamiseks vajutage nuppu (3). Töörežiimi indikaator irrigatsiooniseadme paneelil (5) süttib. Valige soovitud režiim nupu (4) abil soovitud režiim.

### Seadme töörežiimid

- "Beginner" ("Algaja") on õrnatoimeline puhastusvahend tundlikele hammastele ja igemetele. Seda soovitatakse ka neile, kes kasutavad seadet esimest korda;
- "Light" ("Lihne") – ühtlane puhastus enne intensiivsele üleminekut;
- "Medium" ("Keskmine") – igapäevane standardpuhastus, hambakivi eemaldamine;
- "High" ("Intensiivne") – intensiivne puhastamine, suu põhjalik töötlemine;
- "Spot" ("Punktirežiim") – eemaldab toidujäägid hammaste vahelt ja takistab hambakivi teket.

**MÄRKUS.** Režiimil "Spot" ("Punktirežiim") ei ole režiimi valikupaneelil (5) oma indikaatorit. Kui seade on selles režiimis, põlevad kõik neli paneeli tuled.

Vaikimisi on seade seadme esimesel sisselülitamisel seadistatud töörežiimile "High" ("Intensiivne"). Järgnevad ühekordsed režiimivaliku nupu (4) vajutused muudavad vaheldumisi töörežiime, mis kuvatakse paneelil (5). Viimati valitud režiim salvestatakse seadme mälli ja see valitakse automaatselt, kui irrigaator järgmine kord sisse lülitatakse. Pärast režiimi valimist jätkake seadme kasutamist.

### Seadme kasutamine

Suunake pihusti väljalaskeava (1) suuõntesse. Seadme sisselülitamiseks vajutage nuppu (3). Liigutage pihusti väljalaskeava (1) piki kummi kontuuri, nagu on näidatud joonisel **h**. Puhastamise ajal saab töörežiimi vahetada nupuga (4). Kui olete puhastamise lõpetanud, vajutage seadme väljalülitamiseks nuppu (3). Kui seade ei ole pärast kasutamist välja lülitatud, lülitub see automaatselt välja hiljemalt kahe (2) minuti pärast. Pärast iga kasutuskorda peske seadet ja kasutatud pihustid, nagu on näidatud jaotises "Hooldus" ("Igapäevahooldus").

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

41

**MÄRKUS.** Pihusti (15) ei ole soovitatav kasutada "Spot" ("Punktirežiim") režiimis, et vältida parodontaltaskute kahjustamist.

### **Hooldus**

- Igapäevahooldus. Avage vee eemaldamise ava (9) kaas ja laske paagis olev jääkvesi ära. Ühendage otsik lahti, kasutades nuppu (7), nagu on näidatud joonisel **e**. Loputage paak ja vahetatavad pihustid sooja voolava veega, ilma pesemis- või puhastusvahenditeta, ja kuivatage hoolikalt.
- Kompleksne hooldus. Veepaaki tuleks kord nädalas põhjalikult puhastada. Selleks ühendage paak lahti, nagu on näidatud joonisel **f**. Peske sise- ja välisküljed sooja voolava veega pehme harja või käsna, ilma pesemis- või puhastusvahendeid kasutamata, ja kuivatage hoolikalt.

### **Võimalike rikete kõrvaldamine**

- Seade ei lülitu sisse. Võimalik põhjus: aku on tühi. Lahendus: laadige seadet vähemalt 3 tundi.
- Seade ei anna vett. Võimalikud põhjused: pihusti väljalaskeava on ummistunud; veepaagist on vesi otsa saanud. Lahendus: puhastage pihusti väljalaskeava; täitke paak veega.

**HOIATUS!** Kui ükski soovitatud meetmetest ei lahenda probleemi, võtke ühendust oma tarnija või teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

ASBISc jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta.

Garantiaeg ja kasutusiga on 2 aastat alates toote jaemüügi kuupäevast.

Tootja andmed: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Kõik mainitud kaubamärgid ja margiinimed on nende vastavate omanike omand.

Ajakohastatud teave ja üksikasjalikud seadmekirjeldused, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta on allalaadimiseks saadaval aadressil [aeno.com/documents](https://aeno.com/documents).

**FRA** Irrigateur **AENO ADI0002** est conçu pour les soins bucco-dentaires et l'élimination de la plaque et des débris alimentaires dans les endroits difficiles d'accès.

### Données techniques

Alimentation électrique : 5 V (DC), 2,0 A. Puissance : 10,0 W (max).  
Accumulateur : non amovible, lithium-ion ; 2500 mAh, 3,7 V. Niveau sonore (à 0,3 m) : ≤ 72 dB. Pression de l'eau : 206-965 kPa. Pulsation : 1900 impulsions/min.  
Temps de chargement complet de la batterie : 3 h. Réservoir d'eau : 200 ml.  
Degré de protection du boîtier : IPX7. Durée de fonctionnement après une charge complète : au moins 200 min. Dimensions une fois plié (L×L×H) : 71×52×131 mm. Conditions d'utilisation : température +5...+40 °C, humidité relative ≤ 75 %. Conditions de stockage : température -10...+60 °C, humidité relative ≤ 75 %.

### Kit de livraison (figures b, c)

Irrigateur **AENO ADI0002** (blanc) (11), 3 buses remplaçables (13-15), câble USB (A)/USB (C) (0,6 m) (12), guide de démarrage rapide.

### Restrictions et avertissements

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes de moins de 3 ans. Contrôlez l'utilisation de l'appareil par les enfants et les personnes souffrant de handicaps physiques ou mentaux. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Si vous souffrez d'une maladie buccale ou si vous êtes porteur d'un stimulateur cardiaque, vous devez consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil. N'utilisez pas des buses ou l'appareil endommagés. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. N'utilisez l'irrigateur et n'effectuez l'entretien de l'appareil et de ses accessoires que lorsqu'il est débranché de l'alimentation électrique. **Utiliser de l'eau purifiée, sans ajout de bains de bouche ou d'autres liquides ou substances.** Ne dirigez pas la sortie de la buse vers les yeux pendant le fonctionnement.

Si vous avez des questions ou des difficultés lors de l'utilisation de votre appareil AENO, veuillez contacter le service d'assistance à l'adresse **support@aeno.com** ou par chat en ligne à l'adresse **aeno.com/service-and-warranty**. Nos spécialistes vous aideront à comprendre, ce qui vous évitera de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

43

### Préparation de l'appareil pour l'utilisation

Déballiez l'appareil. Essayez son boîtier avec un chiffon imbibé d'un peu d'eau et séchez-le. Déconnectez le réservoir (voir fig. **f**). Lavez et séchez le réservoir et toutes les buses comme indiqué dans la section « Entretien technique » (point « Entretien quotidien »).

### Chargement de l'appareil

**ATTENTION !** L'adaptateur secteur n'est pas inclus dans la livraison. Vous pouvez utiliser n'importe quelle source d'alimentation (adaptateur, chargeur portable, etc.) à condition qu'elle fournisse les paramètres d'alimentation électrique de 5 V (DC), 2,0 A.

Connectez l'appareil à la source d'alimentation électrique comme indiqué dans la figure **d**. État de l'indicateur de charge de la batterie (6) pendant la charge :

- l'appareil est en charge – l'indicateur lumineux clignote ;
  - l'appareil est complètement chargé – l'indicateur est allumé en permanence.
- Lorsque la charge est terminée, débranchez l'appareil, déconnectez le câble (12) et fermez le port USB (8) en insérant fermement le bouchon.

État de l'indicateur de charge de la batterie (6) en mode de fonctionnement :

- charge inférieure à 10 % – l'indicateur clignote et l'appareil ne s'allume pas ;
- charge 10–100 % – l'indicateur s'allume en continu.

Montez une des buses remplaçables (13–15) sur le boîtier en appuyant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. La buse peut tourner à 360°.

### Objectif des buses de l'irrigateur (figure **c**) :

(13) – buse standard pour éliminer les particules alimentaires et la plaque dentaire ;

(14) – buse orthodontique pour appareils dentaires, prothèses ;

(15) – buse pour le nettoyage des poches parodontales.

Remplissez le réservoir d'eau (2) comme indiqué sur la figure **g**. Fermez soigneusement le bouchon de l'orifice de remplissage d'eau (10). Ensuite, passez à la sélection du mode de fonctionnement de l'appareil.

### Sélection du mode de fonctionnement de l'appareil

**NOTE.** Pour régler le mode de fonctionnement, orientez la sortie de la buse dans une direction sûre afin que le jet d'eau n'endommage pas l'intérieur et que vous puissiez voir le panneau de sélection du mode (5).

Appuyez sur le bouton (3) pour allumer l'appareil. L'indicateur de mode de fonctionnement sur le panneau de l'irrigateur (5) s'allume. Utilisez le bouton mode (4) pour sélectionner le mode souhaité.

### **Modes de fonctionnement de l'appareil**

- « Beginner » (« Débutant ») – nettoyage doux pour les dents et les gencives sensibles. Il est également recommandé à ceux qui utilisent l'appareil pour la première fois ;
- « Light » (« Léger ») – brossage uniforme avant de passer à un brossage intensif ;
- « Medium » (« Moyen ») – nettoyage quotidien standard, élimination de la plaque dentaire ;
- « High » (« Intensif ») – nettoyage intensif, traitement complet de la bouche ;
- « Spot » (« Pointé ») – élimine les débris alimentaires entre les dents et prévient la formation de tartre.

**NOTE.** Le mode « Spot » (« Pointé ») ne dispose pas de son propre indicateur sur le panneau de sélection de mode (5). Lorsque l'appareil est dans ce mode, les quatre indicateurs du panneau s'allument.

Par défaut, l'appareil est réglé sur le mode de fonctionnement « High » (« Intensif ») lors de sa première mise sous tension. Appuis simples ultérieurs sur le bouton de sélection de mode (4) changent alternativement les modes de fonctionnement, qui sont affichés sur le panneau (5). Le dernier mode sélectionné est enregistré dans la mémoire de l'appareil et sera automatiquement sélectionné lors de la prochaine mise en marche de l'irrigateur. Après avoir sélectionné un mode, vous pouvez utiliser l'appareil.

### **Utilisation de l'appareil**

Diriger la sortie de la buse (1) dans la cavité buccale. Appuyez sur le bouton (3) pour allumer l'appareil. Déplacez la sortie de la buse (1) le long du contour de la gencive comme indiqué sur la figure **h**. Pendant le nettoyage, le bouton (4) permet de changer de mode de fonctionnement. Lorsque vous avez terminé le nettoyage, appuyez sur le bouton (3) pour éteindre l'appareil. Si l'appareil n'est pas éteint après utilisation, il s'éteindra automatiquement au bout de deux (2) minutes maximum. Après chaque utilisation, laver l'appareil et les buses utilisées comme indiqué dans la section « Entretien technique » (point « Entretien quotidien »).

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

45

**NOTE.** Il n'est pas recommandé d'utiliser la buse (15) en mode « Spot » (« Pointé ») pour éviter d'endommager les poches parodontales.

### **Entretien technique**

- Entretien quotidien. Ouvrez le couvercle de l'orifice d'évacuation de l'eau (9) et vidangez l'eau résiduelle du réservoir. Déconnectez la buse à l'aide du bouton (7) comme indiqué sur la figure e. Rincez le réservoir et les buses remplaçables à l'eau courante chaude, sans détergent ni produit de nettoyage, et séchez-les soigneusement.
- Entretien intégré : le réservoir d'eau doit être nettoyé en profondeur une fois par semaine. Pour ce faire, déconnectez le réservoir comme indiqué sur la figure f. Lavez l'intérieur et l'extérieur à l'eau courante chaude avec une brosse douce ou une éponge, sans utiliser de détergents ou de produits de nettoyage, et séchez soigneusement.

### **Dépannage des dysfonctionnements éventuels**

- L'appareil ne s'allume pas. Cause possible : la batterie est déchargée. Solution : chargez l'appareil pendant au moins 3 heures.
- L'appareil ne délivre pas d'eau. Causes possibles : la sortie de la buse est obstruée ; le réservoir n'a plus d'eau. Solution : nettoyez la sortie de la buse ; remplissez le réservoir d'eau.

**ATTENTION !** Si aucune des mesures suggérées ne permet de résoudre le problème, contactez votre fournisseur ou votre centre de service. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

ASBISc se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans en informer préalablement les utilisateurs.

La période de garantie et la durée de vie du produit sont de 2 ans à compter de la date de vente au détail du produit.

Informations sur le fabricant : ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Des informations actualisées et des descriptions détaillées des appareils, ainsi que des instructions de connexion, des certificats, des informations sur les entreprises acceptant les réclamations de qualité et les garanties, peuvent être téléchargées sur [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**HRV** Irigator **AENO ADI0002** namijenjen je oralnoj njezi, uklanjanju plaka i ostataka hrane na teško dostupnim mjestima.

### Specifikacije

Napajanje: 5 V (DC), 2.0 A. Snaga: 10.0 W (najviše). Baterija: ugrađena, Li-ion; 2500 mAh, 3.7 V. Razina buke (na udaljenosti od 0,3 m): ≤ 72 dB. Tlak vode: 206–965 kPa. Pulzacija: 1900 impulsa/min. Vrijeme potpunog punjenja baterije: 3 sata. Spremnik za vodu: 200 ml. Stupanj zaštite kućišta: IPX7. Vrijeme rada po potpunom punjenju: najmanje 200 min. Dimenzije u sklopljenom obliku (D×Š×V): 71×52×131 mm. Uvjeti korištenja: temperatura +5...+40 °C, relativna vlažnost ≤ 75 %. Uvjeti skladištenja: temperatura -10...+60 °C, relativna vlažnost ≤ 75 %.

### Paket isporuke (slike b, c)

**AENO ADI0002** Irigator (bijeli) (I1), 3 zamjenjive mlaznice (I3–I5), USB (A)/USB (C) kabel (0,6 m) (I2), kratki korisnički vodič.

### Ograničenja i upozorenja

Uređaj nije namijenjen osobama mlađim od 3 godina. Kontrolirajte djecu i osobe s fizičkim ili mentalnim invaliditetom ako isti koriste uređaj. Nemojte dozvoliti djeci da se igraju s uređajem. U slučaju oboljenja usne šupljine ili ako je korisniku ugrađen srčani stimulator, prvo se treba posavjetovati s liječnikom o mogućnosti korištenja uređaja. Nemojte koristiti dodatke i uređaj ako su oštećeni. Ne ostavljajte uređaj spojen na struju bez nadzora. Korištenje irigatora, kao i održavanje uređaja i njegovih komponenti je dozvoljeno samo nakon odspajanja uređaja iz električne mreže. **Koristite pročišćenu vodu, bez dodavanja tekućina za ispiranje usta ili drugih tekućina ili tvari.** Nemojte usmjeravati otvor mlaznice prema očima dok uređaj radi.

Ako imate pitanja ili problema prilikom korištenja AENO uređaja, obratite se timu za podršku putem e-pošte [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ili online chata na [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Stručnjaci će vam pomoći da riješite probleme da ne biste gubili vrijeme i trud za navratak u trgovinu.

[aeno.com/documents](https://aeno.com/documents)

47

## Priprema uređaja za korištenje

Raspakirajte uređaj. Obrisite kućište krpom navlaženom s malo vode i zatim suhom krpom. Odvojite spremnik (v. sliku **f**). Isperite i osušite spremnik i sve dodatke prema uputama u odjeljku "Održavanje" ("Svakodnevno održavanje").

## Punjenje uređaja

**POZOR!** Mrežni adapter nije uključen u paket. Možete koristiti bilo koji izvor napajanja (adapter, prijenosni punjač, itd.) koji osigurava napajanje 5 V (DC), 2.0 A.

Povežite uređaj na izvor napajanja kao što je prikazano na slici **d**. Status indikatora baterije (6) tijekom punjenja:

- uređaj se puni – indikator treperi;
  - uređaj je potpuno napunjen – indikator neprekidno svijetli.
- Po završetku punjenja isključite uređaj iz električne mreže, odspojite kabel (12) i čvrsto zatvorite USB priključak (8) umetanjem čepa.

Status indikatora baterije (6) u načinu rada:

- napunjenost je manja od 10 % – indikator treperi, uređaj se ne uključuje;
- napunjenost je 10–100 % – indikator neprekidno svijetli.

Umetnite odabranu zamjenjivu mlaznicu (13–15) u kućište uređaja i pritisnite dok ne klikne. Mlaznica se može okretati za 360°.

## Namjena mlaznica (slika **c**):

(13) – standardna mlaznica za uklanjanje ostataka hrane, plaka;

(14) – ortodontska mlaznica za ortodontske aparate i zubala;

(15) – mlaznica za čišćenje parodontnih džepova.

Napunite spremnik za vodu (2) kako je prikazano na slici **g**. Čvrsto zatvorite poklopac otvora za punjenje vodom (10). Zatim odaberite način rada uređaja.

## Odabir načina rada uređaja

**NAPOMENA.** Za postavljanje načina rada usmjerite ispušni mlaz mlaznice u sigurnom smjeru kako mlaz vode ne bi oštetio unutrašnjost prostorije i kako bi se na kućištu uređaja dobro vidjela ploča za odabir načina rada (5).



Pritisnite tipku (3) za uključivanje uređaja. Na ploči (5) irigatora zasvijetlit će indikator načina rada. Pritiskom na tipku za odabir načina rada (4) odaberite željeni način rada.

### **Načini rada uređaja**

- "Beginner" ("Početnik") – nježno čišćenje za osjetljive zube i desni. Također se preporučuje onima koji prvi put koriste uređaj;
- "Light" ("Lagani") – ravnomjerno pranje uoči intenzivnog;
- "Medium" ("Srednji") – svakodnevno standardno pranje, uklanjanje naslaga;
- "High" ("Visoki") – intenzivno pranje, temeljita obrada usne šupljine;
- "Spot" ("Ciljani") – uklanjanje ostataka hrane iz međuzubnih prostora, sprječavanje stvaranja zbnog kamenca.

**NAPOMENA.** Način rada "Rasprskivanje" nema poseban indikator na ploči za odabir načina rada (5). Kad je uređaj u ovom načinu rada, svijetle sva četiri indikatora na ploči.

Prema zadanim postavkama, kad prvi put uključite uređaj, način rada je postavljen na "High" ("Visoki"). Naknadnim jednokratnim pritiskom tipke za odabir načina rada (4) naizmjenično se mijenjaju načine rada koji se prikazuju na ploči (5). Posljednji odabrani način rada pohranjuje se u memoriju uređaja i bit će automatski odabran sljedeći put kada se irigator uključi. Nakon odabira načina možete koristiti uređaj.

### **Korištenje uređaja**

Usmjerite ispušt (1) mlaznice u usnu šupljinu. Pritisnite tipku (3) za uključivanje uređaja. Pomjeravajte ispušt mlaznice (1) duž konture gingive kao što je prikazano na slici **h**. Tijekom pranja gumbom (4) možete mijenjati načine rada. Po završetku čišćenja pritisnite tipku (3) za isključivanje uređaja. Ukoliko ne isključite uređaj nakon korištenja, sam će se automatski isključiti unutar 2 (dvije) minute. Nakon svake uporabe operite uređaj i korištene dodatke kako je navedeno u odjeljku "Održavanje" ("Svakodnevno održavanje").

**NAPOMENA.** Ne preporuča se koristiti mlaznicu (15) u načinu rada "Spot" ("Rasprskivanje") kako biste izbjegli oštećenje parodontnih džepova.

## Održavanje

- Svakodnevno održavanje. Otvorite poklopac za odvod vode (9) i ispraznite preostalu vodu iz spremnika. Odvojite mlaznicu pomoću gumba (7) kao što je prikazano na slici **e**. Isperite spremnik i zamjenjive mlaznice toplom tekućom vodom, bez deterdženata i sredstava za čišćenje, i uredno osušite.
- Kompleksno održavanje. Jednom tjedno treba napraviti temeljito čišćenje spremnika za vodu. Da to učinite, odvojite spremnik kao što je prikazano na slici **f**. Isperite ga iznutra i izvana toplom tekućom vodom s mekom četkom ili spužvom, bez deterdženata i sredstava za čišćenje, te uredno osušite.

## Rješavanje problema

- Uređaj se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rješenje: puniti uređaj najmanje 3 sata.
- Uređaj ne ispušta vodu. Mogući uzroci: začepljen ispust mlaznice; u spremniku nema vode. Rješenje: očistite ispust mlaznice; napunite spremnik vodom.

**POZOR!** Ako nijedan od gore navedenih savjeta ne riješi problem, obratite se svom dobavljaču ili servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

ASBISc zadržava pravo da modoficira uređaj te da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima.

Jamstveni rok i uporabni rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji. Podaci o proizvođaču: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihova imena su vlasništvo njihovih vlasnika.

Ažurirane informacije i detaljan opis uređaja te upute za spajanje, certifikati, podaci o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvalitete i jamstva dostupne su za preuzimanje na poveznici [aeno.com/documents](https://aeno.com/documents).

**HUN AENO ADI0002** Szájzuhanyt a szájpóroláshoz és a nehezen hozzáférhető helyeken lévő lepedék és ételmaradék eltávolításához tervezték.

### Műszaki adatok

Tápfeszültség: 5 V (DC), 2,0 A. Teljesítmény: 10,0 W (max.). Akkumulátor: nem cserélhető, lítium-ion; 2500 mA·h, 3,7 V. Zajszint (0,3 m-es távolságban): ≤ 72 dB. Víznymás: 206–965 kPa. Pulzálás: 1900 impulzus/perc. Az akkumulátor teljes feltöltési ideje: 3 óra. Vízartály: 200 ml. A készülékház védettségi szintje: IPX7. Működési idő teljes feltöltés után: legalább 200 perc. Méret összehajtogatva (H×Sz×M): 71×52×131 mm. Működési feltételek: hőmérséklet +5...+40 °C, relatív páratartalom ≤ 75 %. Tárolási feltételek: hőmérséklet -10...+60 °C, relatív páratartalom ≤ 75 %.

### Ellátási készlet (b, c ábra)

**AENO ADI0002** Szájzuhanyt (fehér) (I1), 3 cserélhető fej (I3–I5), USB (A)/USB (C) kábel (0,6 m) (I2), rövid telepítési és üzemeltetési kézikönyv.

### Korlátozások és figyelmeztetések

A készüléket 3 év alatti személyek nem használhatják. Gyermekek, valamint testi vagy szellemi fogyatékkal élő személyek csak felügyelet alatt használhatják a készüléket. Ne engedje meg, hogy gyerekek a készülékkel játszanak. Ha Önnek szájüregi betegsége vagy szívritmus-szabályozója van, a készülék használata előtt konzultáljon orvosával. Ne használjon sérült kiegészítőket vagy a készüléket. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az be van dugva a konnektorba. Csak akkor használja a szájpohalyt, és csak akkor végezzen karbantartást a készüléken és tartozékain, ha az le van választva az áramellátásról. **Használjon tisztított vizet, szájvíz vagy más folyadékok vagy anyagok hozzáadása nélkül.** Ne irányítsa a fej kivezetőnyílását szemek felé működés közben.

Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az AENO készülék használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz a [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) e-mail címen vagy az [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty) online csevegésen keresztül. A szakemberek segítenek Önnek megoldani minden nehézséget, így nem kell időt és energiát pazarolnia egy bolt felkeresésére.

[aeno.com/documents](https://aeno.com/documents)

51

## **A készülék használatra való előkészítése**

Csomagolja ki a készüléket. Törölje le a készülékházát egy kevés vízzel megnedvesített ruhával, majd törölje szárazra. Csatlakoztassa le a tartályt (lásd az **f** ábrát). Mossa és szárítsa meg a tartályt és az összes fejet a „Karbantartás” („Napi ápolás”) című fejezetben leírtak szerint.

## **A készülék feltöltése**

**FIGYELEM!** A hálózati adapter nem tartozik az ellátási készlethez. Bármilyen áramforrást (adapter, hordozható töltő stb.) használhat, amennyiben az 5 V (DC), 2,0 A feszültséget biztosít.

Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez a **d** ábrán látható módon. Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzője (6) töltés közben:

- a készülék töltődik – a jelzőfény villog;
  - a készülék teljesen feltöltve – a jelzőfény folyamatosan világít.
- Ha a töltés befejeződött, válassza le a készüléket a hálózatról, húzza ki a kábelt (12), és a dugót behelyezve zárja be az USB-portot (8).
- Az akkumulátor töltöttségi jelzőfényének (6) állapota működési üzemmódban:
- 10 %-nál kevesebb töltöttségi szint – a jelzőfény villog, és a készülék nem kapcsol be;
  - töltöttségi szint 10–100 % – a jelzőfény szüntelenül világít.
- Illessze az egyik cserélhető fejet (13–15) a készülékházra úgy, hogy addig nyomja, amíg nem kattán. A fej 360°-ban forgatható.

## **Az szájuhany fejek rendeltetése (c ábra):**

(13) – szabványos fej az ételmaradékok és a lepedék eltávolítására;

(14) – ortodontikus fej fogszabályzóhoz, műfogsorhoz;

(15) – a periodontális zsebek tisztítására szolgáló fej.

Töltse fel a víztartályt (2) a **g** ábrán látható módon. Zárja le szorosan a vízbetöltő nyílás (10) kupakját. Ezután folytassa a készülék működési módjának kiválasztását.

## **A készülék üzemmódjának kiválasztása**

**MEGJEGYZÉS.** Az üzemmód beállításához a fej kimeneti nyílását olyan biztonságos irányba irányítsa, hogy a vízsugár ne tegyen kárt a belső térben, és hogy az üzemmódválasztó panelt (5) láthassa.

Nyomja meg a gombot (3) a készülék bekapcsolásához. Az százuany pannelén (5) az üzemmód jelzőfénye villágitani fog. Az üzemmód választó gomb (4) segítségével válassza ki a kívánt üzemmódot.

#### **A készülék működési módjai**

- „Beginner” („Kezdő”) gyengéd tisztítás az érzékeny fogak és íny számára. Azoknak is ajánlott, akik először használják a készüléket;
- „Light” („Könnyű”) – egyenletes tisztítás, mielőtt intenzívebbre váltana;
- „Medium” („Átlag”) – napi szabványos tisztítás, lepedék eltávolítása;
- „High” („Magas”) – intenzív tisztítás, a szájüreg alapos kezelése;
- „Spot” („Pontszerű”) – eltávolítja az ételmaradékokat a fogak között, és megakadályozza a fogkő kialakulását.

**MEGJEGYZÉS.** A „Spot” („Pontszerű”) üzemmódnak nincs saját jelzőfénye az üzemmódot penelén (5). Amikor a készülék ebben az üzemmódban van, a panel mind a négy lámpája világít.

Alapértelmezés szerint a készülék az első bekapcsoláskor „High” („Magas”) üzemmódra van állítva. Az üzemmó választó gomb (4) további egyszeri megnyomása egymás után változtatja az üzemmódot, amelyek a panelen (5) jelennek meg. A legutóbb kiválasztott üzemmódtól tárolódik a készülék memóriájában, és az öntözőberendezés következő bekapcsolásakor automatikusan kiválasztásra kerül. Az üzemmódtól kiválasztása után folytassa a készülék működtetését.

#### **A készülék működtetése**

Írányítsa a fej kimeneti nyílását (1) a szájüregbe. Nyomja meg a gombot (3) a készülék bekapcsolásához. Mozgassa a fej kimeneti nyílását (1) a h ábrán látható módon az íny kontúrja mentén. A tisztítás során az üzemmódot a (4) gombbal lehet váltani. A tisztítás befejeztével nyomja meg a gombot (3) a készülék kikapcsolásához. Ha a készüléket használat után nem kapcsolja ki, akkor legfeljebb két (2) perc elteltével automatikusan kikapcsol. Minden használat után mossa el a készüléket és a használt fejekeit a „Karbantartás” („Napi ápolás”) fejezetben leírtak szerint.

**MEGJEGYZÉS.** Nem ajánlott a fejet (15) „Spot” („Pontszerű”) üzemmódban használni a periodontális zsebek károsodásának elkerülése érdekében.

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

53

## Karbantartás

- Napi ápolás. Nyissa ki a vízelvezető nyílás (9) fedelét, és engedje le a tartályban maradt vizet. A fejet az **e** ábrán látható módon a (7) gombbal húzza ki. Öblítse ki a tartályt és a cserélhető fejeket meleg folyóvízben, mosó- vagy tisztítószert nélkül, és alaposan szárítsa meg.
- Komplex karbantartás. A víztartályt hetente egyszer átfogóan meg kell tisztítani. Ehhez válassza le a tartályt az **f** ábrán látható módon. Mossa le a belső és külső felületeit meleg folyóvízzel, puha kefével vagy szivaccsal, mosó- vagy tisztítószerek használata nélkül, majd alaposan szárítsa meg.

### Az esetleges meghibásodások elhárítása

- A készülék nem kapcsol be. Lehetséges ok: az akkumulátor lemerült. Megoldás: töltsd fel a készüléket legalább 3 órán keresztül.
- A készülék nem ad vizet. Lehetséges okok: a fej kivezetőnyílása eltömődött; a tartályból kifogyott a víz. Megoldás: tisztítsa meg a fej kivezetőnyílását; töltsd fel a tartályt vízzel.

**FIGYELEM!** Ha a javasolt intézkedések egyike sem orvosolja a problémát, forduljon a szállítójához vagy a szervizközponthoz. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

Az ASBISc fenntartja a jogot a készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül.

A garanciaidő és az élettartam a termék kiskereskedelmi értékesítésétől számított 2 év., hacsak a törvény másként nem rendelkezik A gyártó adatai: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Kínában készült. Minden említett védjegy és márkanév a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

Naprakész információk és részletes készülék-leírások, valamint csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igényeket és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk az [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) weboldalról letölthetők.

**HYE AENO AD10002** ռոտզիչը նախատեսված է բերանի խոռոչի խնամքի, ատամնափառը և դժվարամատչելի վայրերում սննդի մնացորդները հեռացնելու համար:

### **Տեխնիկական բնութագրեր**

Էլեկտրասնուցումը. 5 Վ (DC), 2,0 Ա Հզորությունը՝ 10,0 Վտ (առավելագույնը): Մարտկոց. ոչ շարժական, լիթիում-իոնային: 2500 մԱ՝ժ, 3,7 Վ: Աղմուկի մակարդակը (0,3 մ հեռավորության վրա)՝  $\leq 72$  դԲ: Պոլսացիան՝ 1900 իմպուլս/րոպե: Ջրի ճնշումը՝ 206–965 կՊա: Մարտկոցի լրիվ լիցքավորման ժամանակը՝ 3 ժամ: Ջրի բաքը՝ 200 մլ: Պատյանի պաշտպանության աստիճանը՝ IPX7: Լրիվ լիցքավորումից հետո աշխատանքային ժամանակը՝ առնվազն 200 րոպե: Չափը ծավալված վիճակում (Ե×Լ×Բ)՝ 71×52×131 մմ: Աշխատանքային պայմանները. ջերմաստիճանը +5...+40 °С, հարաբերական խոնավությունը  $\leq 75\%$ : Պահման պայմանները. ջերմաստիճանը -10...+60 °С, հարաբերական խոնավությունը  $\leq 75\%$ :

### **Առաքման լրակազմը** (նկարներ **b, c**)

**AENO AD10002** ռոտզիչ (սպիտակ) (11), 3 փոխարինելի գլխադիրներ (13–15), USB (A)/USB (C) մալուխ (0,6 մ) (12), օգտագործողի կարճ ուղեցույց:

### **Մահմանափակումներ և զգուշացումներ**

Սարքը նախատեսված չէ 3 տարեկանից փոքր անձանց կողմից օգտագործման համար: Վերահսկեք սարքի օգտագործումը երեխաների, ինչպես նաև ֆիզիկական և մտավոր հաշմանդամություն ունեցող անձանց կողմից: Թույլ մի տվեք երեխաներին խաղալ սարքի հետ: Բերանի խոռոչի հիվանդությունների կամ սրտի խթանիչի առկայության դեպքում սարքի օգտագործման հնարավորության մասին անհրաժեշտ է նախապես խորհրդակցել բժշկի հետ: Մի օգտագործեք վնասված գլխադիրներ և սարք: Վարդակից միացված սարքը մի թողեք առանց հսկողության: Օգտագործեք ռոտզիչը, ինչպես նաև կատարեք սարքի և դրա բաղադրիչների սպասարկումը միայն այն ցանցից անջատելուց հետո: **Օգտագործեք միայն մաքրած ջուր՝ առանց բերանի խոռոչի ողողումների համար միջոցների և այլ հեղուկների կամ նյութերի ավելացման:** Սարքի աշխատելու ժամանակ գլխադիրի ելքը մի ուղղեք ձեր աչքերին:

Եթե AENO սարքն օգտագործելիս Ձեզ մոտ որևէ հարց կամ դժվարություն է ծագել, խնդրում ենք կապվել [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) էլ. փոստով կամ առցանց չաթի [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty) կայքում: Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ջանք ծախսել խանութ այցելելու վրա:

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)



<https://tm.by>  
ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИН

## **Մարքը աշխատանքային նախապատրաստելը**

Փաթեթազգրեմքը սարքը: Մրբեք նրա պատյանը մի փոքր ջրի մեջ թաթախված անձեռոցիկով և չորացրեք այն: Հանեք բաքը (տես նկ. Գ): Լվացեք և չորացրեք բաքը և բոլոր գլխադիրները ինչպես նշված է «Տեխնիկական սպասարկում» բաժնում («Ամենօրյա խնամք»):

## **Մարքի լիցքավորումը:**

**ՌԻՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ.** Ցանցային աղապտերը ներառված չէ առաքման բովանդակության մեջ: Կարող եք օգտագործել ցանկացած հոսանքի աղբյուր (աղապտեր, շարժական լիցքավորիչ և այլն), եթե այն ապահովում է 5 Վ, 2,0 Ա հոսանքի (DC) պարամետրեր:

Մարքը միացրեք սնուցման աղբյուրին, ինչպես ցույց է տրված նկար **Գ**-ում: Լիցքավորման ընթացքում մարտկոցի լիցքի ցուցիչի վիճակը (6).

- սարքը լիցքավորվում է – ցուցիչը թաթթում է;
- սարքը լիովին լիցքավորված է – ցուցիչը անընդհատ վառվում է: Լիցքավորման ավարտից հետո անհրաժեշտ է սարքն անջատել ցանցից, անջատել մալուխը (12) և փակել USB պորտը (8)՝ ամուր տեղադրելով խրոցը: Մարտկոցի ցուցիչի վիճակը (6) աշխատանքային ռեժիմում.

- լիցքավորումը 10 %-ից պակաս է – ցուցիչն թաթթում է, սարքը չի միանում;

- լիցքավորումը 10-100 % – ցուցիչն անընդհատ վառվում է:

Մարքի պատյանին տեղադրեք փոխարինելի գլխադիրներից մեկը (13-15)՝ սեղմելով մինչև հազկն: Գլխադիրը կարող է պտտվել 360°:

## **Ռոզիչի գլխադիրների նպատակը (նկար Ե).**

(13) – ստանդարտ գլխադիր սննդի մնացորդները, ատամնափառը հեռացնելու համար;

(14) – օրթոդոնտիկ գլխադիր բրեկետների, ատամնային պրոթեզների համար;

(15) – պարոդոնտալ գրպանները մաքրելու գլխադիր:

Լցրեք ջրի բաքը (2), ինչպես ցույց է տրված նկար **Գ**-ում: Ամուր փակեք ջրի լցման անցքի կապիտիչը (10): Այնուհետև անցեք սարքի աշխատանքի ռեժիմի ընտրությանը:

## **Մարքի աշխատանքային ռեժիմի ընտրություն**

**ՆՇՈՒՄ.** Աշխատանքային ռեժիմը կարգավորելու համար գլխադիրի ելքը ուղղեք դեպի անվտանգ կողմ, որպեսզի ջրի շիթը չվնասի ինտերիերը և ռեժիմի ընտրության վահանակը տեսանելի լինի ձեզ համար (5):

Մարքը միացնելու համար սեղմեք կոճակը (3): Մարքի վահանակի վրա կվառվի աշխատանքային ռեժիմի ցուցիչը (5): Ռեժիմի ընտրության կոճակով (4) ընտրեք անհրաժեշտ ռեժիմը:



## Սարքի աշխատանքի ռեժիմները

- «Beginner» («Սկսնակ») – նուրբ մաքրում զգայուն ատամների և լնդերի համար: Խորհուրդ է տրվում նաև նրանց, ովքեր առաջին անգամ են օգտագործում սարքը;
- «Light» («Թեթև») – հավասարաչափ մաքրում նախքան ինտենսիվին անցնելը;
- «Medium» («Միջին») – ամենօրյա ստանդարտ մաքրում, առամնափառի հեռացում;
- «High» («Բարձր») – ինտենսիվ մաքրում, բերանի խոռոչի մանրակրկիտ մշակում;
- «Spot» («Կետային») – միջատամային տարածություններից սննդի մնացորդների հեռացում, առամնաքարերի առաջացման կանխարգելում:

**ՆՃՈՒՄ.** «Spot» («Կետային») ռեժիմը ռեժիմների ընտրության վահանակում (5) չունի իր ցուցիչը: Երբ սարքը աշխատում է այս ռեժիմում, վահանակի բոլոր չորս ցուցիչները վառվում են:

Սարքը առաջին անգամ միացնելիս լռելայնորեն սահմանված է «High» («Բարձր») աշխատանքի ռեժիմը: Ռեժիմի ընտրության կոճակի հետագա միապատիկ սեղումները (4) հաջորդաբար փոխում են աշխատանքի ռեժիմները, որոնք ցուցադրվում են վահանակի վրա (5): Վերջին ընտրված ռեժիմը պահվում է սարքի հիշողության մեջ և ավտոմատ կերպով կրկնորվի ռոտցիչը հաջորդ անգամ միացնելիս: Ռեժիմն ընտրելուց հետո անցեք սարքի շահագործմանը:

## Սարքի շահագործումը

Ուղղեք գլխադիրի ելքը (1) դեպի բերանի խոռոչ: Մեղմեք կոճակը (3) սարքը միացնելու համար: Տեղափոխեք գլխադիրի ելքը (1) լնդերի ուրվագծի երկայնքով, ինչպես ցույց է տրված նկար **h**-ում: Մաքրման ընթացքում կարող եք փոխել աշխատանքի ռեժիմը՝ կոճակի (4) օգնությամբ: Մաքրումն ավարտվելուց հետո սեղմեք կոճակը (3)՝ սարքն անջատելու համար: Եթե օգտագործելուց հետո սարքը չանջատեք, այն ավտոմատ կերպով կանջատվի ոչ ուշ, քան 2 (երկու) րոպե անց: Յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո անհրաժեշտ է լվանալ սարքը և օգտագործված գլխադիրները, ինչպես նշված է «Տեխնիկական սպասարկում» բաժնում («Ամենօրյա խնամք»):

**ՆՃՈՒՄ.** Խորհուրդ չի տրվում գլխադիրը (15) օգտագործել «Spot» («Կետային») ռեժիմում՝ պարողնուսպ զրպանները վնասելուց խուսափելու համար:

## Տեխնիկական սպասարկումը

- Ամենօրյա խնամք: Բացեր ջրի հեռացման անցքի կափարիչը (9) և դատարկեք բաքի մեջ մնացած ջուրը: Կոճակի (7) օգնությամբ հանեք գլխադիրը, ինչպես ցույց է տրված նկար e-ում: Բարը և փոխարինելի գլխադիրները լվացեք տաք հոսող ջրի տակ՝ առանց լվացող և մաքրող միջոցների օգտագործման, և մանրակրկիտ չորացրեք:
- Համապարփակ խնամք: Ծարաթը մեկ անգամ անհրաժեշտ է ջրի բաքի համապարփակ մաքրում: Դա անելու համար հանեք բարը, ինչպես ցույց է տրված նկար f-ում: Լվացեք բարը դրսից և ներսից տաք հոսող ջրի տակ փափուկ խոզանակով կամ սպուճով, առանց լվացող և մաքրող միջոցների օգտագործման, և մանրակրկիտ չորացրեք:

## Հնարավոր անսարքությունների վերացում

- Սարքը չի միանում: Հնարավոր պատճառ՝ մարտկոցը լիցքաթափված է: Լուծում՝ լիցքավորեք սարքը առնվազն 3 ժամ:
  - Սարքը ջուր չի մատակարարում: Հնարավոր պատճառները. գլխադիրի ելքը խցանված է, բաքի ջուրը վերջացել է: Լուծում. մաքրեք գլխադիրի ելքը, ցրեք բարը ջրով:
- ՌԵՃԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ**, Նթն առաջարկվող մեթոդներից ոչ մեկը չի օգնել լուծել խնդիրը, դիմեք մատակարարին կամ սպասարկման կենտրոնին: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

ASBISC Հնվերությունը իրեն իրավունք է վերապահում փոփոխել սարքը և փոփոխություններ և լրացումներ մտցնել այս փաստաթղթում՝ առանց օգտատերերին նախապես տեղեկացնելու: Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը – 2 տարի մանրածախ ցանցում ապրանքի վաճառքի օրվանից: Տեղեկություններ արտադրողի մասին. ASBISC Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Պատրաստված է Չինաստանում: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու անվանումները պատկանում են իրենց համապատասխան սեփականատերերին: Սարքի արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման հրահանգները, հավաստագրերը, որակի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջներ ընդունող ընկերությունների մասին տեղեկությունները հասանելի են ներքեման համար [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) հղումով:

**ITA** L'irrigatore **AENO ADI0002** è progettato per la cura del cavo orale e la rimozione di placca e residui di cibo in punti difficili da raggiungere.

### **Specifiche tecniche**

Alimentazione: 5 V (DC), 2,0 A. Potenza: 10,0 W (max). Batteria: non rimovibile, agli ioni di litio; 2500 mA·h, 3,7 V. Livello di rumore (a 0,3 m): ≤ 72 dB. Pressione dell'acqua: 206–965 kPa. Pulsazione: 1900 impulsi/min. Tempo di ricarica completa della batteria: 3 h. Serbatoio dell'acqua: 200 ml. Grado di protezione del corpo: IPX7. Tempo di funzionamento dopo una carica completa: almeno 200 min. Dimensioni da piegato (L×L×A): 71×52×131 mm. Condizioni operative: temperatura +5...+40 °C, umidità relativa ≤ 75 %. Condizioni di stoccaggio: temperatura -10...+60 °C, umidità relativa ≤ 75 %.

### **Scopo di fornitura (figure b, c)**

Irrigatore **AENO ADI0002** (bianco) (11), 3 ugelli sostituibili (13-15), cavo USB (A)/USB (C) (0,6 m) (12), guida rapida.

### **Restrizioni e avvertenze**

Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone di età inferiore a 3 anni. Monitorare l'uso del dispositivo da parte di bambini e persone con disabilità fisiche o mentali. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. In caso di patologie del cavo orale o in presenza di pacemaker, è necessario consultare il medico prima di utilizzare il dispositivo. Non utilizzare ugelli o il dispositivo danneggiati. Non lasciare il dispositivo incustodito quando è collegato alla rete elettrica. Utilizzare l'irrigatore ed eseguire la manutenzione del dispositivo e dei suoi accessori solo quando è scollegato dalla rete elettrica.

**Utilizzare acqua depurata, senza aggiunta di collutori o altri liquidi o sostanze.** Non puntare l'uscita dell'ugello verso gli occhi mentre il dispositivo è in funzione.

In caso di domande o difficoltà nell'utilizzo del dispositivo AENO, contattare l'assistenza all'indirizzo **support@aeno.com** o tramite chat online all'indirizzo **aeno.com/service-and-warranty**. Gli specialisti ti aiuteranno a capire, così non dovrai perdere tempo e fatica per visitare un negozio.

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

59

### Preparazione del dispositivo per l'uso

Disimballare il dispositivo. Pulire il corpo con un panno inumidito con un po' d'acqua e asciugarlo. Scollegare il serbatoio (vedi fig. **f**). Lavare e asciugare il serbatoio e tutti gli ugelli come indicato nella sezione "Manutenzione" ("Manutenzione quotidiana").

### Ricarica del dispositivo

**ATTENZIONE!** L'adattatore di rete non è incluso in set di consegna. È possibile utilizzare qualsiasi fonte di alimentazione (adattatore, caricabatterie portatile, ecc.), purché fornisca un'alimentazione di 5 V (DC), 2,0 A.

Collegare il dispositivo all'alimentazione come illustrato nella figura **d**. Indicatore di carica della batteria (6) durante la carica:

- il dispositivo è in carico – la spia lampeggia;
  - il dispositivo è completamente carico – la spia è accesa in modo continuo.
- Al termine della ricarica, scollegare il dispositivo, scollegare il cavo (12) e chiudere la porta USB (8) inserendo saldamente la spina.

L'indicatore di carica della batteria (6) è attivo in modalità operativa:

- meno del 10 % di carica – la spia lampeggia e il dispositivo non si accende;
  - 10–100 % di carica – l'indicatore si accende continuamente.
- Montare uno degli ugelli di ricambio (13–15) sul corpo premendo finché non scatta in posizione. L'ugello può ruotare di 360°.

### Scopo degli ugelli dell'irrigatore (figura **c**):

(13) – ugello standard per la rimozione di particelle di cibo e placca;

(14) – ugello per apparecchio ortodontico, protesi;

(15) – ugello per la pulizia delle tasche parodontali.

Riempire il serbatoio dell'acqua (2) come indicato nella figura **g**. Chiudere saldamente il tappo dell'apertura di riempimento dell'acqua (10). Procedere quindi alla selezione della modalità di funzionamento del dispositivo.

### Selezione della modalità di funzionamento del dispositivo

**NOTA.** Per impostare la modalità di funzionamento, puntare l'uscita dell'ugello in una direzione sicura, in modo che il getto d'acqua non danneggi l'interno e che sia possibile vedere il pannello di selezione della modalità (5).

Premere il pulsante (3) per accendere il dispositivo. L'indicatore della modalità operativa sul pannello dell'irrigatore (5) si accende. Utilizzare il pulsante di modalità (4) per selezionare la modalità desiderata.

#### **Modalità di funzionamento del dispositivo**

- "Beginner" ("Junior") – pulizia delicata per denti e gengive sensibili. È consigliato anche a chi utilizza il dispositivo per la prima volta;
- "Light" ("Leggero") – una spazzolatura uniforme prima di passare a una spazzolatura intensa;
- "Medium" ("Medio") – pulizia quotidiana standard, rimozione della placca;
- "High" ("Forte") – pulizia intensiva, trattamento completo della bocca;
- "Spot" ("Puntato") – rimuove i residui di cibo tra i denti e previene la formazione del tartaro.

**NOTA.** La modalità "Spot" ("Puntato") non ha un proprio indicatore sul selettore di modalità (5). Quando il dispositivo è in questa modalità, tutte e quattro le spie del pannello si accendono.

Per impostazione predefinita, alla prima accensione il dispositivo è impostato sulla modalità operativa "High" ("Forte"). Le successive pressioni singole del pulsante di selezione della modalità (4) cambiano alternativamente le modalità di funzionamento, che vengono visualizzate sul pannello (5). L'ultima modalità selezionata viene memorizzata nella memoria del dispositivo e sarà selezionata automaticamente alla successiva accensione dell'irrigatore. Dopo aver selezionato la modalità, procedere al funzionamento del dispositivo.

#### **Funzionamento del dispositivo**

Dirigere l'uscita dell'ugello (1) nella cavità orale. Premere il pulsante (3) per accendere il dispositivo. Spostare l'uscita dell'ugello (1) lungo il contorno della gomma come mostrato nella figura **h**. Durante la pulizia, la modalità di funzionamento può essere commutata con il pulsante (4). Al termine della pulizia, premere il pulsante (3) per spegnere il dispositivo. Se il dispositivo non viene spento dopo l'uso, si spegnerà automaticamente dopo non più di 2 (due) minuti. Dopo ogni utilizzo, lavare il dispositivo e gli ugelli utilizzati come indicato nella sezione "Manutenzione" ("Manutenzione quotidiana").

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

61

**NOTA.** Non è consigliabile utilizzare l'ugello (15) in modalità "Spot" ("Puntato") per evitare di danneggiare le tasche parodontali.

### **Manutenzione**

- Manutenzione quotidiana. aprire il coperchio dell'apertura per la rimozione dell'acqua (9) e scaricare l'acqua residua nel serbatoio. Scollegare l'ugello utilizzando il pulsante (7), come mostrato nella figura e. Sciacquare il serbatoio e gli ugelli intercambiabili in acqua corrente tiepida, senza detersivi o detersivi, e asciugare accuratamente.
- Manutenzione complessa. Una volta alla settimana, è necessario effettuare una pulizia completa del serbatoio dell'acqua. A tal fine, scollegare il serbatoio come mostrato nella figura f. Lavare l'interno e l'esterno in acqua corrente tiepida con una spazzola o una spugna morbida, senza utilizzare detersivi o detersivi, e asciugare accuratamente.

### **Risoluzione dei problemi**

- Il dispositivo non si accende. Possibile causa: la batteria è scarica. Soluzione: caricare il dispositivo per almeno 3 ore.
- Il dispositivo non eroga acqua. Possibili cause: l'uscita dell'ugello è intasata; il serbatoio ha esaurito l'acqua. Soluzione: pulire l'uscita dell'ugello; riempire il serbatoio d'acqua.

**ATTENZIONE!** Se nessuna delle misure suggerite risolve il problema, contattare il fornitore o il centro di assistenza. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

ASBISc si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti.

Il periodo di garanzia e di assistenza – 2 anni dalla data di vendita al dettaglio del prodotto.

Informazioni sul produttore: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Prodotto in Cina. Tutti i marchi e le marche menzionati sono di proprietà dei loro rispettivi proprietari.

Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, così come le istruzioni di collegamento, i certificati, le informazioni sulle aziende che accettano i reclami di qualità e le garanzie sono disponibili per il download su [aeno.com/documents](https://aeno.com/documents).

**KAT AENO ADIO002** ირიგატორი განკუთვნილია პირის ღრუს მოვლისთვის, კბილის ნადების და საკვების ნარჩენების მოსაცილებლად რთულად მისაწვდომ ადგილებში.

### **ტექნიკური მახასიათებლები**

კვება: 5B (DC), 2,0 A. სიმძლავრე: 10,0 ვატი (მაქს.) აკუმულატორი ბატარეა: არა-მოხსნადი, ლითიუმის, 2500 ამპ-სთ, 3,7 ვატი. ხმის დონე (0,3 მ დაშორებაზე) : ≤ 72 დბ. წყლის წნევა: 206–827 კპა. პულსაცია: 1600 იმპუსლი/წთ. ბატარეის სრული დატენვის დრო: 3 სთ. წყლის რეზერვუარი: 200 მლ. კორპუსის დაცვის ხარისხი: IPX7. სრული დატენვის შემდგომ სამუშაო დრო: არანაკლებ 200 წთ. ზომა დაკვივლ მდგომარეობაში (სიგრძე×სიგანე×სიმაღლე): 71×52×131 მმ. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპერატურა +5...+40 °C, ფარდობითი ტენიანობა ≤ 75 %. შენახვის პირობები: ტემპერატურა -10...+60 °C, ფარდობითი ტენიანობა ≤ 75 %.

### **მიწოდების კომპლექტი** (ნახატები **b, c**)

**AENO ADIO002** ირიგატორი (თეთრი) (11), 3 ცვლადი თავები (13–15), კაბელი USB (A)/USB (C) (0,6 მ) (12), მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

### **შეზღუდვები და გაფრთხილებები**

მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი 3 წელზე უმცროსი ასაკის პირებისთვის. გააკონტროლეთ მოწყობილობის გამოყენება როგორც ბავშვების, ასევე ფიზიკური და გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირების მიერ. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის შესაძლებლობა. პირის ღრუს დაავადებებისას ან კარდიოსტიმულატორის ქონისას აუცილებელია მოწყობილობის გამოყენების

თუ თქვენ შეგქმნათ გარკვეული კითხვები ან სირთულეები AENO-ს გამოყენებისას, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ მხარდაჭერის ჯგუფს ელექტრონული ფოსტით [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ან საიტზე ონლაინ ჩატში [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). სპეციალისტები გაგიწევენ დახმარებას და არ დაგჭირდებათ დროის და ენერჯის დახარჯვა მაღაზიაში მისვლაზე.

[aeno.com/documents](https://aeno.com/documents)

63

შესაძლებლობასთან დაკავშირებით წინასწარი კონსულტაცია გაიაროთ ექიმთან. არ გამოიყენებთ დაზიანებული თავი და მოწყობილობა. არ დატოვოთ ჩართული მოწყობილობა უყურადღებოდ. გამოიყენეთ ირიგატორი, აგრეთვე ჩაატარეთ მოწყობილობის და მისი მაკომპლექტებელი ნაწილების ტექნიკური მომსახურება მხოლოდ ელექტროქსელიდან ხელსაწყოს გამოერთების შემდეგ. **გამოიყენეთ სუფთა წყალი, პირის ღრუს გამოსავლებისა და სხვა სითხეებისა თუ ნივთიერებების გარეშე.** მოწყობილობის მუშაობისას არ მიმართოთ საცმის გამოსასვლელი ღიობი თავლებისკენ.

### **მოწყობილობის მომზადება მუშაობისთვის**

გახსენით მოწყობილობა. გაწმინდეთ მისი კორპუსი წყლით დანოტივებულ ზელსახოცით და გააშრალეთ. გამოაერთეთ რეზერვუარი (იხ. ნახ. f). გარეცხეთ და გააშრეთ რეზერვუარი და ყველა თავი, როგორც ეს მითითებულია განყოფილებაში "ტექნიკური მოხმარება" ("ყოველდღიური მოვლა").

### **მოწყობილობის დამუხტვა**

**ყურადღება!** ქსელის ადაპტერი არ შედის მიწოდების კომპლექტში. შეგიძლიათ გამოიყენოთ ნებისმიერი კვების წყარო (ადაპტერი, პორტატული დამტენი საშუალება და სხვა.) თუკი მას აქვს შესაბამისი კვების პარამეტრები 5 ვატი (DC), 2.0 A.

შეუერთეთ მოწყობილობა კვების წყაროს როგორც ეს მითითებულია ნახაზზე d. ბატარეის დატენვის ინდიკატორის მდგომარეობა (6) დატენვისას:

- მოწყობილობა იტენება – ინდიკატორი ციმციმებს;
- მოწყობილობა სრულად დატენილია – ინდიკატორი უწყვეტად ანთია.

დამუხტვის დასრულების შემდეგ საჭიროა მოწყობილობის გამოერთება ელექტროქსელიდან, კაბელის (12) მოხსნა და USB-პორტის (8 დახურვა) დამშობის მჭიდროდ ჩასმით.

ბატარეის დამუხტვის ინდიკატორის (6) მდგომარეობები საშუალო რეჟიმში:

- დატენილია 10%-ზე ნაკლები – ინდიკატორი ციმციმებს, მოწყობილობა არ ირთვება;



- დატენილია 10–100% – ინდიკატორი უწყვეტად ანთია. დააყენეთ ერთ-ერთი თავი (13–15) კორპუსზე და დააწეეთ დაწკაპუნებამდე. საცმის მოზრუნება შეიძლება 360°-ით.

#### **ირიგატორის საცმების დანიშნულება (ნახატი c):**

(13) – სტანდარტული თავი საკვების ნარჩენების, კბილების ნადების მოსაშორებლად;

(14) – ორთოდონტული თავი ბრკეტებისთვის, კბილების პროტეზებისთვის;

(15) – პაროდონტალური ჯიბეების საწმენდი თავი.

გაავსეთ წყლის რეზერვუარი (2), როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე **g**. მჭიდროდ დახურეთ წყლით გავსებისთვის განკუთვნილი ნახვრეტი ხუფით (10). შემდეგ გადადით მოწყობილობის მუშაობის რეჟიმის არჩევაზე.

#### **მოწყობილობის მუშაობის რეჟიმის არჩევა**

**შენიშვნა.** მუშაობის რეჟიმის დასაყენებლად საცმის გამოსასვლელი ნახვრეტი მიმართეთ უსაფრთხო მხარეს, რათა წყლის ჭავლმა არ დააზიანოს ინტერიერი და თქვენ კარგად ხედავდეთ რეჟიმის არჩევის პანელს (5).

მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ღილაკს (3). ირიგატორის პანელზე (5) აინთება მუშაობის რეჟიმის ინდიკატორი. რეჟიმის არჩევის ღილაკით (4) აირჩიეთ საჭირო რეჟიმი.

#### **მოწყობილობის მუშაობის რეჟიმები**

- "Beginner" ("დამწყები") – მგრძობიარე კბილების და ღრძილების ფრთხილი წმენდა. რეკომენდებულია იმათთვისაც, ვინც პირველადიყენებს მოწყობილობას;
- "Light" ("მსუბუქი") – ინტენსიურზე გადასვლამდე ერთფეროვანი წმენდა;
- "Medium" ("საშუალო") – ყოველდღიური სტანდარტული წმენდა, კბილის ნადების მოცილება;
- "High" ("მაღალი") – ინტენსიური წმენდა, პირის ღრუს საფუძვლიანი დამუშავება;
- "Spot" ("წერტილოვანი") – კბილებს შორის ღიობებიდან საკვების ნარჩენების მოცილება, კბილის ქვის წარმოქმნის პროფილაქტიკა.

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

65

**შენიშვნა.** "Spot" ("წერტილოვანი") რეჟიმს რეკომენდების არჩევის პანელზე (5) არ აქვს თავისი ინდიკატორი. ამ რეჟიმში მოწყობილობის მუშაობისას პანელის ოთხივე ინდიკატორი ანათებს. მოწყობილობის პირველი ჩართვისას, ავტომატურად, დაყენებულია სამუშაო რეჟიმი "High" ("მაღალი"). რეჟიმის არჩევის დროს (4) შემდგომი ერთჯერადი დაჭერებისას რიგ-რიგობით იცვლება მუშაობის რეჟიმები, რომლებიც აისახება პანელზე (5). ბოლოს არჩეული რეჟიმი ინახება მოწყობილობის მეხსიერებაში და ავტომატურად აირჩევა ირიგატორის შემდგომი ჩართვისას. რეჟიმის არჩევის შემდეგ დაიწყეთ მოწყობილობის ექსპლუატაცია.

### **მოწყობილობის ექსპლუატაცია**

მიმართეთ საცმის გამოსასვლელი ნახვრეტი (1) პირის ღრუში. მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ღილაკს (3). გადაადგილეთ საცმის გამოსასვლელი ნახვრეტი (1) ღრძილის კონტურის გასწვრივ, როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე **h**. წმენდის დროს შესაძლებელია სამუშაო რეჟიმის დროს (4) შეცვლა. გაწმენდის დასრულების შემდეგ მოწყობილობის გამოსართავად დააჭირეთ ღილაკს (3). თუ მოხმარების შემდგომ არ გამოართავთ მოწყობილობას, იგი ავტომატურად ითიშება არაუგვიანეს 2 (ორი) წუთის შემდეგ. ყოველი გამოყენების შემდგომ აუცილებელია გაწმინდოთ მოწყობილობა და გამოყენებული თავები, როგორც ეს მითითებულია განყოფილებაში "ტექნიკური მოხმარება" ("ყოველდღიური მოვლა").

**შენიშვნა.** არ არის რეკომენდებული გამოიყენოთ თავი (15) რეჟიმში "Spot" ("წერტილოვანი"), რათა თავიდან აიცილოთ პაროდონტალური ჯიბეების დაზიანება.

### **ტექნიკური მომსახურება**

- ყოველდღიური მოვლა. გახსენით წყლის სადრენაჟე საფარი (9) და გადმოასხით რეზერვუარში დარჩენილი წყალი. გამოართეთ თავი ღილაკის (7) მეშვეობით, როგორც ეს მითითებულია ნახატზე **e**. რეზერვუარი და სათადარიგო საცმები გარეცხეთ თბილი გამდინარე წყლით სარეცხი და საწმენდი საშუალებების გამოყენების გარეშე და საგულდაგულოდ გააშშრალოთ.

- კომპლექსური მოვლა. კვირაში ერთხელ საჭიროა ჩატარდეს წყლის რეზერვუარის კომპლექსური გაწმენდა. ამისთვის მოხსენით რეზერვუარი, როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე **ფ**. გარეცხეთ ის გარედან და შიგნიდან თბილი გამდინარე წყლით რბილი ჯაგრისის ან ღრუბელის გამოყენებით, სარეცხი და საწმენდი საშუალებების გამოყენების გარეშე და საგულდაგულოდ გააშშრალოთ.

### **შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა**

- მოწყობილობა არ ირთვება. შესაძლო მიზეზი: ბატარეა განმუხტულია. გადაწყვეტა: დატენით მოწყობილობა არანაკლებ 3 საათის განმავლობაში.
- მოწყობილობა არ აწვდის წყალს. შესაძლო მიზეზები: თავის გამომავალი ღიობი გაჭედილია; რეზერვუარში წყალი გათავდა. გადაწყვეტა: გაწმინდეთ თავის გამომავალი ღიობი; შეავსეთ რეზერვუარში წყალი.

**ყურადღება!** თუ არც ერთი შემთავაზებული ხერხით ვერ მოხდა პრობლემის გადაჭრა, მიმართეთ მოწოდებულს ან სერვის ცენტრს. ნუ დაშლით მოწყობილობას და ნუ ეცდებით მის შეკეთებას.

კომპანია ASBISCI იტოვებს მოწყობილობის მოდიფიცირების და წინამდებარე დოკუმენტში ცვლილებების და დამატებების შეტანის უფლებას მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე. საგარანტიო ვადა და მუშაობის ხანგრძლივობა – 2 წელი საცალო ქსელოდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან.

ინფორმაცია მწარმოებელზე: ASBISCI Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). დამზადებულია ჩინეთში. ყველა საეჭრო ნიშანი და მათი სახელები აქ არის მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრება.

განახლებული ინფორმაციისთვის და მოწყობილობის დეტალური აღწერისთვის, აგრეთვე დაკავშირების ინსტრუქციისთვის, სერთიფიკატებისთვის, იმ შესახებ ინფორმაციისთვის, რომლებიც მიიღებენ პრეტენციების ხარისხისა და გარანტიის შესახებ, შეგიძლიათ ჩამოტვირთოთ [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

67

**КАЗ АЕНО ADI0002** ирригаторы ауыз қыуысын күтуге, қол жетпейтін жерлердегі бляшқалар мен тамақ қалдықтарын кетіруге арналған.

#### **Техникалық сипаттама**

Қуат көзі: 5 В (DC), 2,0 А. Қуаты: 10,0 Вт (макс.). Батарея: алынбайтын, литий-ион; 2500 мА·ч, 3,7 В. Шу деңгейі (0,3 м қашықтықта): ≤ 72 дБ. Су қысымы: 206–965 кПа. Пульсация: минутына 1900 импульс. Батареяны толық зарядтау уақыты: 3 сағат Су ыдысы: 200 мл. Корпусың қорғалу дәрежесі: IPX7. Толық зарядталғаннан кейін жұмыс уақыты: кемінде 200 минут. Бүктелген өлшем (Е×Б×Т): 71×52×131 мм. Жұмыс жағдайлары: температура +5...+40 °С, ауаның ылғалдылығы ≤ 75 %. Сақтау шарттары: температура –10...+60 °С, ауаның ылғалдылығы ≤ 75 %.

#### **Жеткізу жиынтығы (b, c суреттері)**

**AENO ADI0002** ирригатор (ақ) (11), 3 ауыстырылатын саптамалар (13–15), USB (A)/USB (C) кабелі (0,6 м) (12), жылдам іске қосу нұсқаулығы.

#### **Шектеулер мен ескертулер**

Құрылғы 3 жасқа толмаған адамдарға қолдануға арналмаған. Балалар мен физикалық және ақыл-ой кемістігі бар адамдардың құрылғыны пайдалануын қадағалаңыз. Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз. Ауыз қыуысының аурулары немесе кардиостимулятор болған жағдайда алдымен құрылғыны пайдалану мүмкіндігі туралы дәрігермен кеңесу керек. Зақымдалған қондырмаларды және құрылғыны пайдаланбаңыз. Құрылғыны розеткаға қосулы қараусыз қалдырмаңыз. Ирригаторды қолданыңыз, сонымен қатар құрылғы мен оның компоненттеріне техникалық қызмет көрсетуді құрылғыны электр желісінен ажыратқаннан кейін ғана жүргізіңіз. **Ауыз шайғыштарды және басқа сұйықтықтарды немесе заттарды қоспай, тазартылған суды қолданыңыз.** Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде саптаманың шығысын көзіңізге бағыттамаңыз.

AENO құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтарыңыз немесе қиындықтарыңыз болса, [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) электрондық поштасы немесе [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty) сайтындағы онлайн чат арқылы тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге баруға уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

### **Құрылғыны жұмысқа дайындау**

Құрылғыны қаптамадан шығарыңыз. Оның корпусын аздап суға малынған шүберекпен сүртіңіз және құрғатыңыз. Резервуарды ажыратыңыз (f суретін қараңыз). Резервуарды және барлық қондырмаларды «Техникалық қызмет көрсету» («Күнделікті күтім») бөлімінде көрсетілгендей шайыңыз және құрғатыңыз.

### **Құрылғыны зарядтау**

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Желілік адаптер пакетке кірмейді 5 В (DC), 2,0 А қуат параметрлерін қамтамасыз етсе, кез келген қуат көзін (адаптер, портативті зарядтағыш және т. б.) пайдалануға болады.

Құрылғыны қуат көзіне **d** суретінде көрсетілгендей қосыңыз. Зарядтау кезінде батарея индикаторының (6) күйі:

- құрылғы зарядталып жатыр – индикатор жыпылықтайды;
  - құрылғы толығымен зарядталған – индикатор үздіксіз жанып тұрады.
- Зарядтау аяқталғаннан кейін құрылғыны желіден ажыратыңыз, кабельді (12) ажыратыңыз және бітеуішті мықтап салу USB портын (8) жабыңыз. Жұмыс режиміндегі батарея индикаторының (6) күйлері:
- заряд 10% -дан аз – индикатор жыпылықтайды, құрылғы қосылмайды;
  - 10–100% заряд – индикатор үздіксіз жанып тұрады.

Содан кейін ауыстырылатын саптамалардың бірін (13–15) құрылғының корпусына орнатыңыз, шерту дейін басыңыз. Саптаманы 360° бұруға болады.

### **Ирригатор саптамаларының мақсаты (сурет c):**

(13) – тамақ қалдықтарын, тақтаны кетіруге арналған стандартты саптама;

(14) – брекetterге, протездерге арналған ортодонтиялық саптам;

(15) – пародонт қалталарын тазалауға арналған саптама.

Су ыдысын (2) **g** суретінде көрсетілгендей толтырыңыз. Су құятын тесіктің қақпағын (10) мықтап жабыңыз. Содан кейін құрылғының жұмыс режимін таңдауға өтіңіз.

### **Құрылғының жұмыс режимін таңдау**

**ЕСКЕРТПЕ.** Жұмыс режимін орнату үшін саптаманың шығуын қауіпсіз бағытқа бағыттаңыз, сонда су ағыны интерьерге зақым келтірмейді және режимді таңдау тақтасы (5) сізге көрінеді.

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

69

Құрылғыны қосу үшін түймені (3) басыңыз. Суарғыштың панелінде (5) жұмыс режимінің индикаторы жаңады. Қажетті режимді таңдау үшін режимді таңдау түймесін (4) пайдаланыңыз.

#### **Құрылғының жұмыс режимдері**

- «Beginner» («Бастауыш») – сезімтал тістер мен қызыл иектерге арналған жұмсақ тазалау. Сондай-ақ құрылғыны бірінші рет пайдаланатындарға ұсынылады;
- «Light» («Жарық») – қарқындылыққа көшу алдында біркелкі тазалау;
- «Medium» («Орташа») – күнделікті стандартты тазалау, тақтаны жою;
- «High» («Қарқынды») – қарқынды тазалау, ауыз қуысын мұқият өңдеу;
- «Spot» («Тістерді») – тіс аралық кеңістіктерден тамақ қалдықтарын жою, тіс тасының пайда болуын болдырмау.

**ЕСКЕРТПЕ.** «Spot» («Тістерді») режимінің режимді таңдау тақтасында (5) өзіндік индикаторы жоқ. Құрылғы осы режимде жұмыс істегенде, барлық төрт панель индикаторлары жаңады.

Әдепкі бойынша, құрылғыны алғаш қосқанда жұмыс режимі «High» («Қарқынды») күйіне орнатылады. Режимді таңдау түймесігін (4) келесі бір рет басу панелінде (5) көрсетілетін жұмыс режимдерін кезекпен өзгертеді. Соңғысы таңдаған режим құрылғының жадында сақталады және суарғышты келесі рет қосқан кезде автоматты түрде таңдалады. Режимді таңдағаннан кейін құрылғыны пайдалануға өтіңіз.

#### **Құрылғыны пайдалану**

Саптаманың шығысын (1) ауызға бағыттаңыз. Құрылғыны қосу үшін түймені (3) басыңыз. Саптаманың саңылау шығысын (1) **h** суретте көрсетілгендей қызыл иектің контуры бойымен жылжытыңыз. Тазалау кезінде жұмыс режимін (4) батырмасымен ауыстыруға болады. Тазалауды аяқтағаннан кейін құрылғыны өшіру үшін (3) түймесін басыңыз. Егер сіз құрылғыны қолданғаннан кейін өшірмесеңіз, ол 2 (екі) минуттан кешіктірмей автоматты түрде өшеді. Әрбір қолданғаннан кейін құрылғыны және пайдаланылған саптамаларды «Техникалық қызмет көрсету» бөлімінде («Күнделікті күтім» тармағы) көрсетілгендей жуыңыз.

**ЕСКЕРТПЕ.** Периодонтальды қалталарға зақым келтірмеу үшін «Spot» («Тістерді») режимінде саптаманы (15) пайдалану ұсынылмайды.

#### **Техникалық қызмет көрсету**

- Күнделікті күтім. Суды кетіру үшін тесік қақпағын ашыңыз (9) және резервуардағы қалған суды төгіп тастаңыз. Саптаманы **e** суретте көрсетілгендей (7) батырмасымен ажыратыңыз. Резервуар мен ауыстырылатын саптамаларды жуғыш заттар мен тазалағыш заттарды қолданбай жылы ағынды сумен жуып, жақсылап құрғатыңыз.
- Кешенді күтім. Аптасына бір рет су резервуарын кешенді тазалауды жүргізу қажет. Ол үшін **f** суретінде көрсетілгендей резервуарды ажыратыңыз. Оны сыртынан және ішінен жылы ағынды сумен жұмсақ щеткамен немесе губкамен жуыңыз, жуғыш заттар мен тазартқыштарды қолданбай, жақсылап құрғатыңыз.

#### **Ақаулық себебін іздеу және түзету**

- Құрылғы қосылмайды. Ықтимал себебі: батарея заряды аз. Шешім: Құрылғыңызды кемінде 3 сағат зарядтаңыз.
- Құрылғы су бермейді. Ықтимал себептер: саптаманың шығысы бітеліп қалған, резервуарда су таусылған. Шешім: резервуарды сумен толтырыңыз, саптаманың саңылау шығысын тазалаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Ықтимал шешімдердің ешқайсысы мәселені шешпесе, дилерге немесе қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз.

ASBISc компаниясы пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз құрылғыны өзгерту және осы құжатқа өзгерістер мен толықтырулар енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі – бөлшек сауда желісінде өнім сатылған күннен бастап 2 жыл.

Өндіруші туралы ақпарат: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Қытайда жасалған. Көрсетілген барлық сауда маркалары және олардың атаулары меншігі болып табылады олардың тиісті иелерінің.

Жаңартылған ақпарат пен құрылғының егжей-тегжейлі сипаттамасы, сондай-ақ қосылу нұсқаулары, сертификаттар, сапа туралы шағымдар мен кепілдіктерді қабылдайтын компаниялар туралы ақпаратты [aeno.com/documents](https://aeno.com/documents) сайтынан жүктеп алуға болады.

[aeno.com/documents](https://aeno.com/documents)

71

**LAV AENO ADI0002** irigatori ir paredzēts mutēs dobuma kopšanai un aplikuma un ēdiena atlieku noņemšanai grūti aizsniēdamās vietās.

### **Tehniskie dati**

Barošana: 5 V (DC), 2,0 A. Jauda: 10,0 W (maks.). Akumulators: neizņemams, lītija jonu; 2500 mAh, 3,7 V. Trokšņa līmenis (0,3 m attālumā): ≤ 72 dB. Ūdens spiediens: 206–965 kPa. Pulsācija: 1900 impulsi/min. Pilnas akumulatora uzlādes laiks: 3 st. Ūdens tvērne: 200 ml. Korpusa aizsardzības pakāpe: IPX7. Darbības laiks pēc pilnas uzlādes: vismaz 200 min. Izmērs salocītā veidā (G×P×A): 71×52×131 mm. Darba apstākļi: temperatūra +5...+40 °C, relatīvais mitrums ≤ 75 %. Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra -10...+60 °C, relatīvais mitrums ≤ 75 %.

### **Piegādes pakete (b, c attēli)**

**AENO ADI0002** irigator (balts) (11), 3 maināmas uzgaļi (13–15), USB (A)/USB (C) kabelis (0,6 m) (12), ātrā lietošanas pamācība.

### **Ierobežojumi un brīdinājumi**

Ierīci nav paredzēta lietot personām, kas jaunākas par 3 gadiem. Uzraudzīt, vai ierīci izmanto bērni un personas ar fiziskiem vai garīgiem traucējumiem. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci. Ja jums ir mutēs dobuma slimība vai elektrokardiostimulators, vispirms konsultējieties ar ārstu, par ierīces lietošanu. Neizmantojiet bojātus uzgaļus vai ierīci. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta pie tīkla. Izmantojiet irigatoru un veiciet ierīces un tās piederumu apkopi tikai tad, ja tā ir atvienota no elektrotīkla. **Lietojiet attīrītu ūdeni, nepievienojot mutēs skalojamās līdzekļus vai citus šķidrums vai vielas.** Ierīces darbības laikā uzgaļa izplūdes atveri nedrīkst vērst pret acīm.

Ja, lietojot AENO ierīci, rodas jautājumi vai grūtības, lūdzu, sazinieties ar atbalsta dienestu, rakstot uz [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) vai izmantojot tiešsaistes tērzēšanu vietnē [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Speciālisti palīdzēs jums saprast, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.



### **Ierīces sagatavošana lietošanai**

Izpakojiet ierīci. Noslaukiet korpusu ar drānu, kas samitrināta ar nedaudz ūdens, un noslaukiet to sausu. Atvienojiet tvertni (sk. **f** att.). Izmazgājiet un nosusiniet tvertni un visus uzgalus, kā norādīts sadaļā "Uzturēšana" ("Ikdienu kopšana").

### **Ierīces uzlāde**

**BRĪDINĀJUMS!** Piegādes komplektācijā nav iekļauts elektrotīkla adapteris. Varat izmantot jebkuru barošanas avotu (adapteri, portatīvo lādētāju utt.), ja vien tas nodrošina barošanas parametrus 5 V (DC), 2,0 A.

Savienojiet ierīci ar barošanas avotu, kā parādīts **d** attēlā. Akumulatora uzlādes indikatora (6) stāvokļi uzlādes laikā:

- ierīce tiek uzlādēta – indikators mirgo;
- ierīce ir pilnībā uzlādēta – indikators nepārtraukti deg.

Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet ierīci no tīkla, atvienojiet kabeli (12) un aizveriet USB savienotāju (8), stingri ievietojot aizbāzni.

Akumulatora uzlādes indikatora (6) stāvokļi darba režīmā:

- uzlāde ir mazāka par 10 % – indikators mirgo un ierīce netiek ieslēgta;
- 10–100 % uzlāde – indikators nepārtraukti deg.

Uzstādiet vienu no rezerves uzgaļiem (13–15) uz korpusa, piespiežot, līdz atskan klikšķis. Uzgaļi var pagriezt par 360°.

**Irigatora uzgaļu mērķis (c attēls):**

(13) – standarta uzgalis pārtikas daļiņu un aplikuma noņemšanai;

(14) – ortodontiskais uzgalis breketēm, zobu protēzēm;

(15) – uzgalis periodonta kabatu tīrīšanai.

Piepildiet ūdens tvertni (2), kā parādīts **g** attēlā. Cieši aizveriet ūdens uzpildes atveres vāciņu (10). Pēc tam dodieties uz darbības režīma izvēli.

### **Ierīces darbības režīma izvēle**

**PIEZĪME.** Lai iestatītu darba režīmu, vērsiet sprauslas izvadu drošā virzienā, lai ūdens strūkļa nesabojātu iekšpusi un lai jūs varētu redzēt režīma izvēles paneli (5).

Nospiediet pogu (3), lai ieslēgtu ierīci. Uz irigatora paneļa (5) iedegas darbības režīma indikators. Izmantojiet režīma izvēles pogu (4), lai izvēlētos vajadzīgo režīmu.

### **Ierīces darbības režīmi**

- "Beginner" ("Iesācējs") – maiga tīrīšana jutīgiem zobiem un smaganām. Tas ir ieteicams arī tiem, kas ierīci izmanto pirmo reizi;
- "Light" ("Viegls") – vienmērīga tīrīšana pirms intensīvas tīrīšanas;
- "Medium" ("Vidējs") – ikdienas standarta tīrīšana, aplikuma noņemšana;
- "High" ("Augsts") – intensīva tīrīšana, rūpīga mutes dobuma apstrāde;
- "Spot" ("Vietējais") – pārtikas atlieku noņemšana no zobu starpas un zobakmens veidošanās novēršana.

**PIEZĪME.** Režīmam "Spot" ("Vietējais") nav sava indikatora uz režīma izvēles paneļa (5). Kad ierīce atrodas šajā režīmā, visi četri paneļa indikatori deg.

Pēc noklusējuma ierīce ir iestatīta "High" ("Augsts") darbības režīmā, kad tā tiek ieslēgta pirmo reizi. Turpmākie režīma izvēles pogu (4) atsevišķi nospiedumi pārmaiņus maina darbības režīmus, kas tiek parādīti uz paneļa (5). Pēdējo reizi izvēlētais režīms tiek saglabāts ierīces atmiņā un tiks automātiski izvēlēts, kad irigators tiks ieslēgts nākamreiz. Pēc režīma izvēles sāciet ierīces lietošanu.

### **Ierīces ekspluatācija**

Virziet sprauslas izplūdes atveri (1) mutes dobumā. Nospiediet pogu (3), lai ieslēgtu ierīci. Pārvietojiet sprauslas izplūdes atveri (1) pa gumijas kontūru, kā parādīts **h** attēlā. Tīrīšanas laikā darba režīmu var pārslēgt ar pogu (4). Kad tīrīšana ir pabeigta, nospiediet pogu (3), lai izslēgtu ierīci. Ja ierīce pēc lietošanas netiek izslēgta, tā automātiski izslēdzas ne vēlāk kā pēc 2 (divām) minūtēm. Pēc katras lietošanas reizes nomazgājiet ierīci un izmantotās sprauslas, kā norādīts sadaļā "Uzturēšana" ("Ikdienas kopšana").

**PIEZĪME.** Nav ieteicams lietot uzgaļi (15) "Spot" ("Vietējais") režīmā, lai izvairītos no periodonta kabatu bojājumiem.

## Uzturēšana

- Ikdienas kopšana. Atveriet ūdens izvades atveres vāku (9) un iztukšojiet tvertnē atlikušo ūdeni. Atvienojiet sprauslu, izmantojot pogu (7), kā parādīts **e** attēlā. Izskalojiet tvertni un maināmos uzgaļus siltā tekošā ūdenī bez mazgāšanas vai tīrīšanas līdzekļiem un rūpīgi nosusiniet.
- Sarežģīta apkope. Vienreiz nedēļā ūdens tvertne ir rūpīgi jāiztīra. Lai to izdarītu, atvienojiet tvertni, kā parādīts **f** attēlā. Mazgājiet iekšpusi un ārpusi siltā tekošā ūdenī ar mikstu birsti vai sūkli, neizmantojot mazgāšanas vai tīrīšanas līdzekļus, un rūpīgi nosusiniet.

## Iespējamu darbības traucējumu novēršana

- Ierīce netiek ieslēgta. Iespējamais iemesls: akumulators ir izlādējies. Risinājums: uzlādējiet ierīci vismaz 3 stundas.
- Ierīce nepieģādā ūdeni. Iespējamie iemesli: uzgaļa izplūdes atvere ir aizsērējusi; tvertnē ir beidzies ūdens. Risinājums: iztīriet sprauslas izplūdes atveri; piepildiet tvertni ar ūdeni.

**BRĪDINĀJUMS!** Ja neviens no ieteiktajiem pasākumiem problēmu neatrisina, sazinieties ar piegādātāju vai servisa centru. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši.

ASBISc patur tiesības mainīt ierīci un veikt izmaiņas un papildinājumus šajā dokumentā bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem.

Garantijas laiks un kalpošanas laiks ir 2 gadi no produkta mazumtirdzniecības datuma.

Ražotāja informācija: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Visas minētās preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

Jaunākā informācija un detalizēti ierīču apraksti, kā arī pieslēgšanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības, un garantijas ir pieejami lejupielādei vietnē [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

75

**LT** Burnos irigatorius **AENO ADI0002** skirtas burnos ertmės priežiūrai, dantų apnašų ir maisto likučių šalinimui iš sunkiai pasiekiamų vietų.

### **Techninės charakteristikos**

Elektros maitinimas: 5 V (DC), 2,0 A. Galia: 10,0 W (maks.). Akumuliatorinė baterija: neišimama, ličio jonų; 2500 mAh, 3,7 V. Triukšmo lygis (0,3 m atstumu): ≤ 72 dB. Vandens slėgis: 206–965 kPa. Pulsavimas: 1900 impulsų/min. Visiško baterijos įkrovimo laikas: 3 val. Vandens rezervuaras: 200 ml. Korpuso apsaugos laipsnis: IPX7. Veikimo laikas po visiško įkrovimo: ne mažiau kaip 200 min. Matmenys (sulankstytas; I/P/A): 71×52×131 mm. Eksploatavimo sąlygos: +5...+40 °C temperatūra, santykinė drėgmė ≤ 75 %. Laikymo sąlygos: -10...+60 °C temperatūra, santykinė drėgmė ≤ 75 %.

### **Pakuotės turinys (b, c paveikslai)**

Burnos irigatorius **AENO ADI0002** (baltas) (I1), 3 keičiami antgaliai (I3–I5), USB (A)/USB (C) kabelis (0,6 m) (I2), trumpasis naudotojo vadovas.

### **Apribojimai ir įspėjimai**

Įrenginys neskirtas naudoti jaunesniems nei 3 metų asmenims. Kontroliuokite įrenginio naudojimą vaikų, o taip pat asmenų su fizine ar psichine negalia. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu. Jei sergate burnos ertmės ligomis arba turite širdies stimulatorių, reikia iš anksto pasikonsultuoti su gydytoju apie galimybę naudoti įrenginį. Nenaudokite pažeistų antgalių arba įrenginio. Nepalikite įjungto į kištukinį lizdą įrenginio be priežiūros. Naudokite irigatorių, o taip pat atlikite įrenginio ir jo komplektuojančių dalių techninę priežiūrą tik atjungę prietaisą nuo elektros tinklo. **Naudokite išgrynintą vandenį nepridėdami burnos skalavimo skysčių ir kitų skysčių ar medžiagų.** Įrenginiui veikiant, nenukreipkite antgalio išėjimo angos į akis.

— Jei turite klausimų ar sunkumų naudodamiesi AENO įrenginiu, prašome kreiptis į palaikymo tarnybą el. paštu [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) arba per internetinį pokalbį adresu [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų parduotuvės apsilankymui.

### **Įrenginio paruošimas veikimui**

Išpakuokite įrenginį. Nušluostykite jo korpusą servetėle, šiek tiek sudrėkinta vandeniu, o tada iššluostykite jį sausai. Atjunkite rezervuarą (žr. **f** pav.). Nuplaukite ir išdžiovinkite rezervuarą ir visus antgalius, kaip nurodyta skyriuje „Techninė priežiūra“ („Kasdienė priežiūra“).

### **Įrenginio įkrovimas**

**DĖMESIO!** Tinklo adapteris nepridedamas pakuotėje. Galite naudoti bet kokį maitinimo šaltinį (adapterį, nešiojamąjį įkroviklį ir kt.), jei jis užtikrina 5 V (DC), 2,0 A maitinimo parametrus.

Prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio, kaip parodyta **d** paveiksle. Baterijos įkrovimo indikatorius (6) būsenos įkrovimo metu:

- įrenginys įkraunamas – indikatorius mirksi;
  - įrenginys visiškai įkrautas – indikatorius nepertraukiamai šviečia.
- Pasibaigus įkrovimui, reikia atjungti įrenginį nuo elektros tinklo, atjungti kabelį (12) ir uždaryti USB prievadą (8) sandariai įkišant kaištį.

Baterijos įkrovos indikatorius (6) būsenos veikimo režimu:

- mažiau nei 10 % įkrovos – indikatorius mirksi, įrenginys neįsijungia;
  - 10–100 % įkrovos – indikatorius nepertraukiamai šviečia.
- Įrenkite vieną iš keičiamų antgalių (13–15) ant korpuso nuspaudžiant jį, kol pasigirs spragtelėjimas. Antgalis gali pasisukti 360°.

### **Įrigatoriaus antgalių paskirtis (c paveikslas):**

(13) – standartinis antgalis maisto likučiams ir dantų apnašoms šalinti;

(14) – ortodontinis antgalis breketams, dantų protezams;

(15) – antgalis periodonto kišenėms valyti.

Užpildykite vandens rezervuarą (2), kaip parodyta **g** paveiksle. Sandariai uždarykite užpildymo vandeniu angos (10) dangtį. Tada pereikite prie įrenginio veikimo režimo pasirinkimo.

### **Įrenginio veikimo režimo pasirinkimas**

**PASTABA.** Norėdami nustatyti veikimo režimą, nukreipkite antgalio išėjimo angą saugia kryptimi, kad vandens čiurkšlė nepažeistų interjero ir kad matytumėte režimo pasirinkimo skydelį (5).

Palieskite mygtuką (3), kad įjungtumėte įrenginį. Irigatoriaus skydelyje (5) užsidedgs veikimo režimo indikatorius. Režimo pasirinkimo mygtuku (4) pasirinkite reikiamą režimą.

### Įrenginio veikimo režimai

- „Beginner“ („Pradedantysis“) – kruopštus jautrių dantų ir dantenų valymas. Taip pat rekomenduojamas pirmą kartą besinaudojantiems įrenginiu;
- „Light“ („Lengvas“) – tolyginis valymas prieš pereinant prie intensyvaus;
- „Medium“ („Vidutinis“) – kasdienis standartinis valymas, dantų apnašų šalinimas;
- „High“ („Aukštas“) – intensyvus valymas, kruopštus burnos ertmės apdorojimas;
- „Spot“ („Vietinis“) – maisto likučių šalinimas iš tarpdančių, dantų akmenų susidarymo profilaktika.

**PASTABA.** Režimas „Spot“ („Vietinis“) neturi savo indikatoriaus režimo pasirinkimo skydelyje (5). Įrenginiui veikiant šiuo režimu, šviečia visi keturi skydelio indikatoriai.

Pagal nutylėjimą, pirmą kartą įjungus įrenginį, jame nustatomas veikimo režimas „High“ („Aukštas“). Tolesniais vienkarčiais režimo pasirinkimo mygtuku (4) palietimais pakaitomis keičiami veikimo režimai, rodomi skydelyje (5). Paskutiniu palietimu pasirinktas režimas išsaugomas įrenginio atmintyje ir bus automatiškai pasirinktas kitą kartą įjungus irigatorių. Pasirinkę režimą, pereikite prie įrenginio eksploatavimo.

### Įrenginio eksploatavimas

Nukreipkite antgalio išėjimo angą (1) į burnos ertmę. Palieskite mygtuką (3), kad įjungtumėte įrenginį. Perkelkite antgalio išėjimo angą (1) išilgai dantenų kontūro, kaip parodyta **h** paveiksle. Valymo metu veikimo režimą galima perjungti mygtuku (4). Baigę valymą, palieskite mygtuką (3), kad įrenginys išsijungtų. Jei po naudojimo įrenginys nebus išjungtas, jis automatiškai išsijungs ne vėliau kaip po dviejų (2) minučių. Po kiekvieno naudojimo reikia nuplaukti įrenginį ir panaudotus antgalius, kaip nurodyta skyriuje „Techninė priežiūra“ („Kasdienė priežiūra“).

**PASTABA.** Nerekomenduojama naudoti antgalio (15) režimu „Spot“ („Vietinis“), kad būtų išvengta periodonto kišenių pažeidimų.

### **Techninė priežiūra**

- Kasdienė priežiūra. Atidarykite vandens šalinimo angos dangtį (9) ir išpilkite rezervuare likusį vandenį. Atjunkite antgalį naudodami mygtuką (7), kaip parodyta **e** paveiksle. Rezervuarą ir keičiamus antgalius nuplaukite po šiltu tekančiu vandeniu nenaudodami ploviklių ir valyklių bei kruopščiai išdžiovinkite.
- Kompleksinė priežiūra. Vieną kartą per savaitę reikia atlikti kompleksinį vandens rezervuaro valymą. Tam atjunkite rezervuarą, kaip parodyta **f** paveiksle. Nuplaukite jį iš išorės ir iš vidaus po šiltu tekančiu vandeniu naudodami minkštą šepetį arba kempinę, be ploviklių ar valyklių, ir kruopščiai išdžiovinkite.

### **Galimų trikčių šalinimas**

- Įrenginys neįsijungia. Galima priežastis: baterija išsikrovusi. Sprendimas: įkraukite įrenginį bent 3 valandas.
- Įrenginys netiekia vandens. Galimos priežastys: užsikimšo antgalio išėjimo anga; rezervuare baigėsi vanduo. Sprendimas: pravalykite antgalio išėjimo angą; užpildykite rezervuarą vandeniu.

**DĖMESIO!** Jei nė viena iš pasiūlytų būdų nepadėjo pašalinti problemos, kreipkitės į tiekėją arba techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

ASBISc pasilieka teisę modifikuoti prietaisą ir keisti bei papildyti šį dokumentą iš anksto nepranešusi naudotojams.

Garantijos laikotarpis ir eksploataavimo trukmė yra 2 metai nuo gaminio mažmeninio pardavimo datos.

Informacija apie gamintoją: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Visi čia paminėti prekių ženklai ir prekių ženklų pavadinimai yra atitinkamų savininkų nuosavybė.

Aktualią informaciją ir išsamius prietaiso aprašymą, o taip pat prijungimo instrukciją, sertifikatus, informaciją apie bendroves, kurios priima pretenzijas dėl kokybės ir garantijos, galima atsisiųsti adresu [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

79

**NLD** De **AENO ADI0002** Monddouche is ontworpen voor mondverzorging en verwijdering van tandplak en voedselresten op moeilijk bereikbare plaatsen.

### **Technische specificaties**

Voeding: 5 V (DC), 2,0 A. Vermogen: 10,0 W (max.). Accu: niet-verwijderbare, Li-ion; 2500 mAh, 3,7 V. Geluidsniveau (op 0,3 m): ≤ 72 dB. Waterdruk: 206–965 kPa. Pulsatie: 1900 ppm. Volledige oplaadtijd van de accu: 3 uur. Waterreservoir: 200 ml. Beschermingsgraad behuizing: IPX7. Bedrijfstijd na volledige oplading: minimaal 200 min. Gevoenen afmeting (L×B×H): 71×52×131 mm. Bedrijfsomstandigheden: temperatuur +5...+40 °C, relatieve vochtigheid ≤ 75 %. Opslagcondities: temperatuur -10...+60 °C, relatieve vochtigheid ≤ 75 %.

### **Verpakkingeninhoud** (afbeeldingen **b, c**)

De **AENO ADI0002** Monddouche (wit) (11), 3 vervangbare opzetstukken (13–15), USB (A)/USB (C) kabel (0,6 m) (12), korte gebruikershandleiding.

### **Beperkingen en waarschuwingen**

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen jonger dan 3 jaar. Controle het gebruik van het apparaat door kinderen, evenals personen met een lichamelijke en geestelijke handicap. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. In geval van ziekten van de mondholte of in aanwezigheid van een pacemaker, is het noodzakelijk om vooraf een arts te raadplegen over de mogelijkheid om het apparaat te gebruiken. Gebruik geen beschadigde opzetstukken of het apparaat. Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het is aangesloten. Gebruik de monddouche alleen en voer alleen onderhoud aan het apparaat en zijn accessoires uit als het is losgekoppeld van het elektriciteitsnet. **Gebruik gezuiverd water, zonder toevoeging van mondwater of andere vloeistoffen of stoffen.** Richt tijdens het gebruik van het apparaat de uitlaat van de opzetstukken niet in de ogen.

Als u vragen of problemen hebt bij het gebruik van uw AENO-apparaat, kunt u contact opnemen met ondersteuning door een e-mail te sturen naar **support@aeno.com** of via de online chat op **aeno.com/service-and-garantie**. Experts zullen u helpen het uit te zoeken en u hoeft geen tijd en moeite te besteden aan het bezoeken van de winkel.



### **Het apparaat voorbereiden op gebruik**

Pak het apparaat uit. Veeg de behuizing af met een met een beetje water bevochtigde doek en veeg hem droog. Ontkoppel het reservoir (zie afb. **f**). Was en droog het reservoir en alle sproeiers zoals aangegeven in het hoofdstuk 'Onderhoud' ('Dagelijks zorg').

### **Het apparaat opladen**

**WAARSCHUWING!** De netadapter is niet inbegrepen in verpakkingsinhoud. U kunt elke stroombron (adapter, draadloze oplader, enz.) gebruiken, zolang deze een voeding van 5 V (DC), 2,0 A levert.

Sluit het apparaat aan op een stroombron zoals weergegeven in de afbeelding **d**. De acculaadindicator (6) status tijdens het laden:

- het apparaat wordt opgeladen – de indicator knippert;
- het apparaat is volledig opgeladen – de indicator brandt continu.

Als het laden voltooid is, haalt u de stekker uit het stopcontact, koppelt u de kabel (12) los en sluit u de USB-poort (8) af door de stekker er stevig in te steken. De acculaadindicator (6) staat in de bedrijfsmodus:

- minder dan 10 % lading – de indicator knippert en het apparaat zet niet aan;
- 10–100 % lading – de indicator licht continu op.

Plaats een van de vervangbare opzetstukken (13–15) op het lichaam door erop te drukken tot hij vastklikt. Het opzetstuk kan 360° draaien.

### **Doel van de monddouche opzetstukken** (afbeelding **c**):

(13) – het standaard opzetstuk voor het verwijderen van voedselresten en tandplak;

(14) – het orthodontisch opzetstuk voor beugels, kunstgebitten;

(15) – het opzetstuk voor het reinigen van parodontale pockets.

Vul het waterreservoir (2) zoals aangegeven in afbeelding **g**. Sluit het deksel op de watervulopening (10) goed af. Kies vervolgens de bedrijfsmodus van het apparaat.

### **Kies van de bedrijfsmodus van het apparaat**

**OPMERKING.** Om de bedrijfsmodus aan te passen, richt u uitlaat van het opzetstuk in een veilige richting, zodat de waterstraal het interieur niet beschadigt en zodat het modusselectiepaneel (5) voor u zichtbaar is.

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

81

Tik op knop (3) om het apparaat aan te zetten. De indicator van de bedrijfsmodus brandt op het paneel (5) van de monddouche. Gebruik de modus selectieknop (4) om de gewenste modus te kiezen.

### **Bedrijfsmodi van het apparaat**

- 'Beginner' ('Beginneling') – een zachte reiniging voor gevoelige tanden en tandvlees. Het wordt ook aanbevolen voor wie het apparaat voor het eerst gebruikt;
- 'Light' ('Eenvoudige') – uniforme reiniging voordat u overschakelt naar intens;
- 'Medium' ('Gemiddeld') – dagelijkse standaard reiniging, verwijdering van tandplak;
- 'High' ('Hoge') – intens reiniging, grondige behandeling van de mond;
- 'Spot' ('Point') – verwijdert voedselresten van tussen de tanden en voorkomt de vorming van tandsteen.

**OPMERKING.** De modus 'Spot' ('Point') heeft geen eigen indicator op het modusselectiepaneel (5). Wanneer het apparaat in deze modus staat, branden alle vier de paneelindicatoren.

Bij de eerste inschakeling staat het apparaat standaard in de 'High' ('Hoge') bedrijfsmodus. De volgende enkele druk op de modus selectieknop (4) verandert afwisselend de bedrijfsmodi die op het paneel (5) worden weergegeven. De laatst geselecteerde modus wordt opgeslagen in het geheugen van het apparaat en wordt automatisch geselecteerd wanneer de irrigator de volgende keer wordt ingeschakeld. Ga na het kiezen van de modus over tot de bediening van het apparaat.

### **Exploitatie van het apparaat**

Richt de uitlaat (1) in de mondholt. Tik op knop (3) om het apparaat aan te zetten. Verplaats de uitlaat (1) langs de contour van het tandvlees zoals aangegeven in afbeelding **h**. Tijdens het reinigen kan met de knop (4) van bedrijfsmodus worden gewisseld. Als u klaar bent met reiniging, tik op knop (3) om het apparaat uit te schakelen. Als het apparaat na gebruik niet wordt uitgeschakeld, schakelt het na maximaal 2 (twee) minuten automatisch uit. Was het apparaat en de gebruikte sproeiers na elk gebruik zoals aangegeven in het opzetstukken 'Onderhoud' ('Dagelijkse zorg').

**OPMERKING.** Het wordt afgeraden het mondstuk (15) in de 'Spot' ('Point') modus te gebruiken om beschadiging van parodontale pockets te voorkomen.

### **Onderhoud**

- Dagelijks zorg. Open het deksel van de waterafvoeropening (9) en laat het resterende water in het reservoir weglopen. Maak het opzetstuk los met de knop (7) zoals getoond in afbeelding **e**. Spoel het reservoir en opzetstukken in warm stromend water, zonder detergents of reinigingsmiddelen, en droog ze grondig af.
- Complex onderhoud. Het waterreservoir moet eenmaal per week grondig worden gereinigd. Maak daartoe het reservoir los zoals aangegeven in afbeelding **f**. Was de binnen- en buitenkant in warm stromend water met een zachte borstel of spons, zonder gebruik van detergents of reinigingsmiddelen, en droog grondig af.

### **Oplossen van mogelijke storingen**

- Het apparaat gaat niet aan. Mogelijke oorzaak: de accu is ontladen. Oplossing: laad het apparaat minstens 3 uur op.
- Het apparaat levert geen water. Mogelijke oorzaken: de uitlaat van het opzetstuk is verstopt; het reservoir heeft geen water meer. Oplossing: maak de uitlaat schoon; vul het reservoir met water.

**WAARSCHUWING!** Als geen van de voorgestelde maatregelen het probleem verhelpt, neem dan contact op met uw leverancier of servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

ASBISc behoudt zich het recht voor het apparaat te wijzigen en wijzigingen en aanvullingen in dit document aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers.

De garantieperiode en levensduur bedraagt 2 jaar vanaf de datum van aankoop van het product. Informatie over de fabrikant: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in China. Alle vermelde handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

Actuele informatie en gedetailleerde apparaatbeschrijvingen, evenals verbindinginstructies, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteitsclaims accepteren en garanties, kunnen worden gedownload op [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

83

**POL** Irygator **AENO ADI0002** przeznaczony jest do higieny jamy ustnej, usuwania płytki nazębnej i resztek jedzenia w trudno dostępnych miejscach.

### Specyfikacja

Zasilanie: 5 V (DC), 2,0 A. Moc: 10,0 W (maks.). Bateria: Niewymienna, litowo-jonowa; 2500 mAh, 3,7 V. Poziom hałasu (w odległości 0,3 m): ≤ 72 dB. Ciśnienie wody: 206–965 kPa. Pulsacja: 1900 impulsów/min. Czas pełnego ładowania baterii: 3 godz. Zbiornik na wodę: 200 ml. Klasa ochrony obudowy: IPX7. Czas pracy po pełnym naładowaniu: co najmniej 200 min. Rozmiar po złożeniu (Dł.×Szer.×Wys.): 71×52×131 mm. Warunki pracy: temperatura +5...+40 °C, santykiné drégmé ≤ 75 %. Warunki przechowywania: temperatura -10...+60 °C, santykiné drégmé ≤ 75 %.

### W zestawie (rysunki b, c)

Irygator **AENO ADI0002** (biały) (11), 3 końcówki wymienne (13–15), kabel USB (A)/USB (C) (0,6 m) (12), skrócona instrukcja obsługi.

### Ograniczenia i ostrzeżenia

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby poniżej 3 roku życia. Monitoruj korzystanie z urządzenia przez dzieci i osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo. Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem. Jeśli masz choroby jamy ustnej lub rozrusznik serca, powinieneś skonsultować się z lekarzem przed użyciem urządzenia. Nie należy używać uszkodzonych końcówek ani urządzenia. Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do prądu. Używaj irygatora, a także przeprowadzaj konserwację urządzenia i jego elementów tylko po odłączeniu urządzenia od sieci. **Używaj oczyszczonej wody, bez dodatku płynów do płukania ust lub innych płynów czy substancji.** Podczas pracy nie kierować wylotu końcówki na oczy.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub trudności podczas korzystania z urządzenia AENO, skontaktuj się z obsługą klienta za pośrednictwem poczty e-mail [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) lub czatu online na stronie internetowej [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Specjaliści odpowiedzą na wszystkie pytania, więc nie musisz tracić czasu i wysiłku na wizytę w sklepie.

### **Przygotowanie urządzenia do pracy**

Rozpakuj urządzenie. Przetrzyj jego obudowę ściereczką zwilżoną niewielką ilością wody i wysusz. Odłącz zbiornik (patrz rys. f). Zbiornik i wszystkie końcówki umyj i wysusz zgodnie z informacjami podanymi w rozdziale „Konservacja” („Codzienna pielęgnacja”).

### **Ładowanie urządzenia**

**OSTRZEŻENIE!** Adapter nie jest dołączony do opakowania. Można użyć dowolnego źródła zasilania (adaptera, przenośnej ładowarki itp.), o ile zapewnią ono zasilanie 5 V (DC), 2,0 A.

Podłącz urządzenie do zasilania w sposób pokazany na rysunku d. Stan wskaźnika naładowania baterii (6) podczas ładowania:

- urządzenie jest w trakcie ładowania – wskaźnik miga;
  - urządzenie jest w pełni naładowane – wskaźnik świeci się w sposób ciągły.
- Po zakończeniu ładowania należy odłączyć urządzenie od sieci, odłączyć kabel (12) i zamknąć port USB (8), mocno wkładając wtyczkę.

Stan wskaźnika naładowania akumulatora (6) w trybie pracy:

- poniżej 10 % naładowania – wskaźnik miga i urządzenie nie włącza się;
- 10–100 % ładowania – wskaźnik świeci się w sposób ciągły.

Zamontuj jedną z wymiennych końcówek (13–15) do korpusu, naciskając aż do zatrzaśnięcia. Końcówka może obracać się o 360°.

### **Przeznaczenie końcówek irygatora (rysunek c):**

(13) – standardowa końcówka do usuwania cząstek jedzenia i płytki nazębnej;

(14) – końcówka ortodontyczna do aparatu ortodontycznego, protezy;

(15) – końcówka do czyszczenia kieszonek przyzębnych.

Napełnij zbiornik na wodę (2) w sposób pokazany na rysunku g. Mocno zamknij pokrywę na otworze wlewu wody (10). Następnie należy przejść do wyboru trybu pracy urządzenia.

### **Wybór trybu pracy urządzenia**

**UWAGA.** Aby ustawić tryb pracy, skieruj wylot końcówki w bezpiecznym kierunku, tak aby strumień wody nie uszkodził wnętrza i abyś mógł zobaczyć panel wyboru trybu pracy (5).

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

85

Naciśnij przycisk (3), aby włączyć urządzenie. Zapali się wskaźnik trybu pracy na panelu irygatora (5). Użyj przycisku trybu (4), aby wybrać wymagany tryb.

### **Tryby pracy urządzenia**

- „Beginner” („Pradedantysis”) – delikatne czyszczenie dla wrażliwych zębów i dziąseł. Polecany jest również dla osób, które po raz pierwszy korzystają z urządzenia;
- „Light” („Lengvas”) – równomierne rozczesywanie przed przejściem do intensywnego;
- „Medium” („Vidutinis”) – codzienne standardowe czyszczenie, usuwanie płytki nazębnej;
- „High” („Aukštas”) – intensywne czyszczenie, dokładna pielęgnacja jamy ustnej;
- „Spot” („Vietinis”) – usuwa resztki jedzenia pomiędzy zębów i zapobiega powstawaniu kamienia nazębnego.

**UWAGA.** Tryb „Spot” („Vietinis”) nie posiada własnego wskaźnika na panelu wyboru trybu (5). Gdy urządzenie jest w tym trybie, świecą się wszystkie cztery wskaźniki panelu.

Domyślnie przy pierwszym włączeniu urządzenie ustawione jest w trybie pracy „High” („Aukštas”). Kolejne pojedyncze naciśnięcia przycisku wyboru trybu pracy (4) na przemian zmieniają tryby pracy, które są wyświetlane na panelu (5). Ostatnio wybrany tryb jest zapisywany w pamięci urządzenia i zostanie automatycznie wybrany przy następnym włączeniu irygatora. Po wybraniu trybu należy przejść do obsługi urządzenia.

### **Eksploatacja urządzenia**

Skieruj wylot końcówki (1) do jamy ustnej. Naciśnij przycisk (3), aby włączyć urządzenie. Przesuń wylot końcówki (1) wzdłuż konturu dziąsła, jak pokazano na rysunku **h**. Podczas czyszczenia można przełączać tryb pracy za pomocą przycisku (4). Po zakończeniu czyszczenia naciśnij przycisk (3), aby wyłączyć urządzenie. Jeśli urządzenie nie zostanie wyłączone po użyciu, wyłączy się automatycznie po upływie nie więcej niż dwóch (2) minut. Po każdym użyciu umyj urządzenie i używane końcówki zgodnie z informacjami podanymi w rozdziale „Konserwacja” („Codzienna pielęgnacja”).

**UWAGA.** Nie zaleca się używania końcówki (15) w trybie „Spot” („Vietinis”), aby uniknąć uszkodzenia kieszonek przyzębnych.

### **Konserwacja**

- Codzienna pielęgnacja. Otwórz pokrywę spustu wody (9) i spuść pozostałą wodę ze zbiornika. Odłącz końcówkę za pomocą przycisku (7), jak pokazano na rysunku e. Spłucz zbiornik i wymienne końcówki w ciepłej, bieżącej wodzie, bez użycia detergentów i środków czyszczących, i wysusz.
- Pielęgnacja kompleksowa. Zbiornik na wodę powinien być czyszczony kompleksowo raz w tygodniu. W tym celu należy zdejmować zbiornik w sposób pokazany na rysunku f. Umyj go wewnątrz i na zewnątrz w ciepłej bieżącej wodzie za pomocą miękkiej szczotki lub gąbki, bez użycia detergentów i środków czyszczących, a następnie dokładnie wysusz.

### **Rozwiązanie problemów**

- Urządzenie nie włącza się. Możliwa przyczyna: akumulator jest rozładowany. Rozwiązanie: ładuj urządzenie przez co najmniej 3 godziny.
- Urządzenie nie dostarcza wody. Możliwe przyczyny: zatkany wylot końcówki; w zbiorniku skończyła się woda. Rozwiązanie: oczyść wylot końcówki; napełnij zbiornik wodą.

**OSTRZEŻENIE!** Jeśli żadne z sugerowanych działań nie rozwiąże problemu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

ASBISc zastrzega sobie prawo do modyfikacji urządzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień do niniejszego dokumentu bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników.

Okres gwarancji i okres serwisowania wynosi 2 lata od daty sprzedaży detalicznej produktu.

Informacje o producencie: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Wszystkie wymienione znaki towarowe i ich nazwy są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Aktualne informacje i szczegółowe opisy urządzeń, jak również instrukcje podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach akceptujących roszczenia jakościowe i gwarancje, są dostępne do pobrania na stronie [aeno.com/pl/documents](http://aeno.com/pl/documents).

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

87

**POR** Irrigador **AENO ADI0002** foi desenvolvido para cuidados orais e remoção de placas e detritos alimentares em locais de difícil acesso.

#### **Dados técnicos**

Fonte de alimentação: 5 V (CC), 2,0 A. Potência: 10,0 W (máx.). Bateria: não removível, lítio-íon; 2500 mAh, 3,7 V. Nível de ruído (a 0,3 m): ≤ 72 dB. Pressão de água: 206–965 kPa. Pulsação: 1900 impulsos/min. Tempo de carregamento da bateria completa: 3 h. Tanque de água: 200 ml. Grau de proteção do corpo: IPX7. Tempo de funcionamento após uma carga completa: pelo menos 200 min. Tamanho quando dobrado (C×L×A): 71×52×131 mm. Condições de funcionamento: temperatura +5...+40 °C, humidade relativa ≤ 75 %. Condições de armazenamento: temperatura -10...+60 °C, humidade relativa ≤ 75 %.

#### **Conteúdo da embalagem** (figuras **b, c**)

Irrigador **AENO ADI0002** (branco) (I1), 3 cabeças substituíveis (I3–I5), cabo USB (A)/USB (C) (0,6 m) (I2), guia de início rápido.

#### **Restrições e avisos**

O dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas com menos de 3 anos de idade. Monitorize a utilização do dispositivo por crianças e pessoas com deficiências físicas ou mentais. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. Se tiver uma doença oral ou um estimulador cardíaco, deve consultar o seu médico antes de utilizar o dispositivo. Não utilize cabeças danificadas ou o dispositivo. Não deixe o dispositivo desacompanhado quando estiver ligado à tomada. Utilize o irrigador e efetue a manutenção do dispositivo e dos seus acessórios apenas quando este estiver desligado da alimentação elétrica. **Utilize água purificada, sem a adição de elixir bucal ou outros líquidos ou substâncias.** Não aponte a saída da cabeça para os olhos durante a operação.

Se tiver quaisquer perguntas ou dificuldades ao utilizar o seu dispositivo, AENO, queira contactar o suporte em [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ou através de chat online em [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Os especialistas ajudarão a compreender, para que não tenha de perder tempo e esforço a visitar uma loja.



### **Preparação do dispositivo para utilização**

Desembale ao dispositivo. Limpe o corpo do dispositivo com um pano humedecido com um pouco de água e seque-o. Desconecte o reservatório (ver fig. f). Lave e seque o tanque e todas as cabeças como indicado na secção "Manutenção" ("Cuidados diários").

### **Carregamento do dispositivo**

**ADVERTÊNCIA!** O adaptador de rede não está incluído no âmbito da entrega. Pode utilizar qualquer fonte de energia (adaptador, carregador portátil, etc.) desde que forneça uma fonte 5 V (CC), 2,0 A.

Ligue o dispositivo à fonte de alimentação como se mostra na figura d. Indicador do estado da carga da bateria (6) durante o carregamento:

- o dispositivo está a carregar – a luz indicadora pisca;
- o dispositivo está totalmente carregado – a luz está acesa continuamente.

Quando o carregamento estiver completo, desligue o dispositivo, desligue o cabo (12) e feche a porta USB (8), inserindo a ficha firmemente.

O indicador de carga da bateria (6) indica em modo de funcionamento:

- menos de 10 % de carga – a luz pisca e o dispositivo não se liga;
- 10-100 % de carga – o indicador acende continuamente.

Coloque um das cabeças de substituição (13-15) no corpo pressionando até encaixar no lugar. A cabeça pode rodar 360°.

### **Objetivo das cabeças de irrigador (figura c):**

(13) – cabeça padrão para remoção de partículas de alimentos e placa bacteriana;

(14) – fixação ortodôntica para aparelho ortodôntico, prótese dentária;

(15) – fixação para limpeza de bolsas periodontais.

Encha o tanque de água (2) como se mostra na figura g. Feche firmemente a tampa da abertura de enchimento da água (10). A seguir, proceda à seleção do modo de funcionamento do dispositivo.

### **Seleção do modo de funcionamento do dispositivo**

**NOTA.** Para definir o modo de funcionamento, aponte a saída da cabeça numa direção segura para que o jato de água não danifique o interior e para que se possa ver o painel de seleção do modo (5).

Prima o botão (3) para ligar o dispositivo. O indicador do modo de funcionamento no painel do irrigador (5) acenderá. Utilize o botão de modo (4) para selecionar o modo requerido.

#### **Modos de funcionamento do dispositivo**

- "Beginner" ("Iniciante") é uma limpeza suave para dentes e gengivas sensíveis. É também recomendado para aqueles que estão a utilizar o dispositivo pela primeira vez;
- "Light" ("Leve") – uma limpeza uniforme antes de passar para uma intensiva;
- "Medium" ("Médio") – limpeza diária padrão, remoção da placa bacteriana;
- "High" ("Alto") – limpeza intensiva, tratamento exaustivo da boca;
- "Spot" ("Local") – remove detritos alimentares entre os dentes e previne a formação de tártaro.

**NOTA.** O modo "Spot" ("Local") não tem o seu próprio indicador no mostrador do modo (5). Quando o dispositivo está neste modo, todas as quatro luzes do painel são iluminadas.

Por defeito, o dispositivo é definido para o modo de funcionamento "High" ("Alto") na primeira vez em que é ligado. As pressões subsequentes do botão de seleção do modo (4) alteram alternadamente os modos de operação, que são exibidos no painel (5). O modo selecionado mais recentemente é armazenado na memória do dispositivo e será automaticamente selecionado na próxima vez que o irrigador for ligado. Depois de selecionar o modo, proceda à operação do dispositivo.

#### **Operação do dispositivo**

Dirija a saída da cabeça (1) para a cavidade oral. Prima o botão (3) para ligar o dispositivo. Mova a saída da cabeça (1) ao longo do contorno da gengiva, como mostra a figura **h**. Durante a limpeza, o modo de funcionamento pode ser comutado com o botão (4). Quando terminar a limpeza, prima o botão (3) para desligar o dispositivo. Se o dispositivo não for desligado após a sua utilização, desligar-se-á automaticamente após não mais do que dois (2) minutos. Após cada utilização, lave o dispositivo e as cabeças utilizadas como indicado na secção "Manutenção" ("Cuidados diários").

**NOTA.** Não é recomendada a utilização da cabeça (15) no modo "Spot" ("Local") para evitar danos nas bolsas periodontais.

### **Manutenção**

- Cuidados diários. Abra a tampa da abertura de remoção de água (9) e drene qualquer água residual no tanque. Desligue a cabeça usando o botão (7) como mostra a figura **e**. Lave o tanque e as cabeças permutáveis em água quente corrente, sem detergentes ou agentes de limpeza, e seque completamente.
- Manutenção complexa. O tanque de água deve ser limpo de forma completa uma vez por semana. Para o fazer, desligue o tanque como mostra a figura **f**. Lave o interior e o exterior em água quente corrente com uma escova ou esponja macia, sem a utilização de detergentes ou agentes de limpeza, e seque bem.

### **Resolução de possíveis faltas**

- O dispositivo não se liga. Causa possível: a bateria está descarregada. Solução: carregue o dispositivo durante pelo menos 3 horas.
- O dispositivo não abastece água. Causas possíveis: a saída da cabeça está entupida; o tanque ficou sem água. Solução: limpe a saída da cabeça; encha o tanque com água.

**ADVERTÊNCIA!** Se nenhuma das medidas sugeridas resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou centro de serviços. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

ASBISc reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de fazer alterações e aditamentos a este documento sem aviso prévio aos utilizadores.

O período de garantia e vida útil é de 2 anos a partir da data da venda a retalho do produto.

Informações do fabricante: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na China. Todas as marcas comerciais e nomes de marcas mencionados são propriedade dos seus respetivos proprietários.

Informações atualizadas e descrições detalhadas de dispositivos, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias, estão disponíveis para transferência em [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

91

**RON** Irigatorul **AENO ADI0002** este conceput pentru îngrijirea cavității bucale și îndepărtarea plăcii bacteriene și a resturilor alimentare în locurile greu accesibile.

### Specificații

Sursa de alimentare: 5 V (DC), 2,0 A. Putere: 10,0 W (max.). Baterie: nedetașabilă, litiu-ion; 2500 mAh, 3,7 V. Nivelul de zgomot (la o distanță de 0,3 m): ≤ 72 dB. Presiunea apei: 206–965 kPa. Pulații: 1900 impulsuri/min. Timp de încărcare completă a bateriei: 3 h. Rezervor de apă: 200 ml. Gradul de protecție a corpului: IPX7. Durata de funcționare după o încărcare completă: cel puțin 200 min. Dimensiune atunci când este pliată (L×L×H): 71×52×131 mm. Condiții de exploatare: temperatură +5...+40 °C, umiditate relativă ≤ 75 %. Condiții de depozitare: temperatură -10...+60 °C, umiditate relativă ≤ 75 %.

### Echipeamente (figurile b, c)

Irigator **AENO ADI0002** (alb) (11), 3 duze înlocuibile (13–15), cablu USB (A)/USB (C) (0,6 m) (12), scurt ghid de utilizare.

### Restricții și avertismente

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane cu vârsta sub 3 ani. Monitorizați utilizarea dispozitivului de către copii, precum și de către persoanele cu dizabilități fizice și mentale. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Dacă aveți o boală cavității bucale sau un stimulator cardiac, trebuie să vă consultați medicul înainte de a utiliza dispozitivul. Nu folosiți niciun accesoriu sau dispozitivul deteriorat. Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat atunci când este conectat la priză. Utilizați irigatorul, precum și efectuați întreținerea dispozitivului și a componentelor acestuia, numai după deconectarea dispozitivului de la rețea. **Folosiți apa purificată, fara adaugarea de apa de gura sau alte lichide sau substante.** În timp ce dispozitivul funcționează, nu îndreptați ieșirea duzei în ochi.

Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO, vă rugăm să contactați serviciul de asistență prin e-mail la [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) sau în chat-ul online de pe site-ul web [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Specialiștii vă vor ajuta să înțelegeți, astfel încât nu trebuie să pierdeți timp și efort vizitând un magazin.

### **Pregătirea dispozitivului pentru utilizare**

Despachetați dispozitivul. Ștergeți-i corpul cu o cârpă înmuiată în puțină apă și ștergeți-l uscat. Deconectați rezervorul (vezi fig. f). Spălați și uscați rezervorul și toate duzele conform indicațiilor din secțiunea „Întreținere” („Îngrijire zilnică”).

### **Încărcarea dispozitivului**

**ATENȚIE!** Adaptorul de rețea nu este inclus în set. Puteți utiliza orice sursă de alimentare (adaptor, încărcător portabil etc.), atâta timp cât aceasta furnizează o alimentare 5 V (DC), 2,0 A.

Conectați dispozitivul la sursa de alimentare, așa cum se arată în figura d. Starea indicatorului de încărcare a bateriei (6) în timpul încărcării:

- dispozitivul se încarcă – indicatorul clipește;
- dispozitivul este complet încărcat – indicatorul aprinde continuu.

Când încărcarea este completă, scoateți dispozitivul din priză, deconectați cablul (12) și închideți portul USB (8) introducând ferm a dopului.

Indicatorul de încărcare a bateriei (6) se află în modul de funcționare:

- nivel baterie mai mică de 10 % – indicatorul clipește, dispozitivul nu pornește;
- nivel baterie 10–100 % încărcare – indicatorul aprinde continuu.

Montați unul dintre duzele de înlocuire (13–15) pe corp, împingând până când se face un clic. Duza se poate roti la 360°.

### **Scopul duzelor irigatorului (figura c):**

(13) – duză standard pentru îndepărtarea resturilor alimentare, a plăcii;

(14) – duză ortodontică pentru bretele, proteze dentare;

(15) – duza pentru curățarea buzunarelor parodontale.

Umpleți rezervorul de apă (2) așa cum se arată în figura g. Închideți bine capacul de la orificiul de umplere cu apă (10). În continuare, treceți la selectarea modului de funcționare a dispozitivului.

### **Selectarea modului de funcționare al dispozitivului**

**NOTĂ.** Pentru a seta modul de funcționare, îndreptați ieșirea duzei într-o direcție sigură, astfel încât jetul de apă să nu deterioreze interiorul și să puteți vedea panoul de selectare a modului (5).

Apăsați butonul (3) pentru a porni dispozitivul. Indicatorul modului de funcționare de pe panoul irigatorului (5) se va aprinde. Utilizați butonul de mod (4) pentru a selecta modul dorit.

#### **Moduri de funcționare a dispozitivului**

- „Beginner” („Începător”) – curățare blândă pentru dinți și gingii sensibile. Este, de asemenea, recomandată pentru cei care utilizează dispozitivul pentru prima dată;
- „Light” („Ușor”) – curățare uniformă înainte de a trece la intensiv;
- „Medium” („Mediu”) – curățare zilnică standard, îndepărtarea plăcii bacteriene;
- „High” („Maxim”) – curățare intensivă, tratamentul amănunțit al cavității bucale;
- „Spot” („Local”) – tratarea amănunțită a cavității bucale, îndepărtarea resturilor alimentare din spațiile interdentare, prevenirea formării tartrului.

**NOTĂ.** Modul „Spot” („Local”) nu are propriul indicator pe panoul de selectare a modurilor (5). Când dispozitivul funcționează în acest mod, toate cele patru indicatoare ale panoului sunt aprinse.

În mod implicit la prima pornire, dispozitivul este setat în modul de funcționare „High” („Maxim”). Apăsările unice ulterioare ale butonului de selectare a modului (4) schimbă alternativ modurile de operare care sunt afișate pe panou (5). Cel mai recent mod selectat este stocat în memoria dispozitivului și va fi selectat automat data viitoare când irigatorul este pornit. După selectarea modului, treceți la exploatarea dispozitivului.

#### **Exploatarea dispozitivului**

Îndreptați orificiul a ieșirii (1) a duzei în cavitatea bucală. Apăsați butonul (3) pentru a porni dispozitivul. Deplasați ieșirea duzei (1) de-a lungul conturului gingiei, așa cum se arată în figura **h**. În timpul curățării, modul de funcționare poate fi comutat cu ajutorul butonului (4). După ce ați terminat curățarea, apăsați butonul (3) pentru a opri dispozitivul. Dacă dispozitivul nu este oprit după utilizare, acesta se va opri automat după cel mult 2 (două) minute. După fiecare utilizare, spălați dispozitivul și duzele folosite, așa cum este indicat în secțiunea „Întreținere” („Îngrijire zilnică”).

**NOTĂ.** Nu se recomandă utilizarea duzei (15) în modul „Spot” („Local”) pentru a evita deteriorarea pungilor parodontale.

### **Întreținere**

- Îngrijire zilnică. Deschideți capacul orificiului de îndepărtare a apei (9) și scurgeți apa rămasă în rezervor. Deconectați duza cu ajutorul butonului (7), așa cum se arată în figura **e**. Clățiți rezervorul și duzele interschimbabile în apă curentă caldă, fără detergenți sau agenți de curățare, și uscați-le bine.
- Îngrijire cuprinzătoare. O dată pe săptămână, este necesar să se efectueze o curățare cuprinzătoare a rezervorului de apă. Pentru a face acest lucru, detașați rezervorul, așa cum se arată în figura **f**. Spălați interiorul și exteriorul în apă caldă curentă cu o perie moale sau un burete, fără a folosi detergenți sau agenți de curățare, și uscați bine.

### **Depanarea posibilelor defecțiuni**

- Dispozitivul nu pornește. Causă posibilă: Bateria este descărcată. Soluție: Încărcați dispozitivul timp de cel puțin 3 ore.
- Dispozitivul nu furnizează apă. Cauze posibile: orificiul de ieșire duzei este înfundată; în rezervorul s-a sfârșit apă. Soluție: Curățați orificiul de ieșire duzei; umpleți rezervorul cu apă.

**ATENȚIE!** Dacă niciuna dintre măsurile sugerate nu remediază problema, contactați furnizorul sau centrul de service. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul.

ASBISc își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și completări la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii.

Perioada de garanție și durata de viață a serviciului –2 ani de la data vânzării cu amănuntul a produsului. Toate mărcile comerciale și numele de marcă menționate sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

Informații despre producător: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cipru (Cipru). Fabricat în China.

Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări și garanții de calitate, sunt disponibile pentru descărcare la link-ul [aeno.com/documents](https://aeno.com/documents).

[aeno.com/documents](https://aeno.com/documents)

95

**RUS** Иригатор **AENO ADI0002** предназначен для ухода за полостью рта, удаления зубного налета и остатков пищи в труднодоступных местах.

#### **Технические характеристики**

Электропитание: 5 В (DC), 2,0 А. Мощность 10,0 Вт (макс.) Аккумуляторная батарея: несъемная, литийионная; 2500 мА·ч, 3,7 В. Уровень шума (на расстоянии 0,3 м): ≤ 72 дБ. Давление воды: 206–965 кПа. Пульсация: 1900 импульсов/мин. Время полной зарядки батареи: 3 ч. Резервуар для воды: 200 мл. Степень защиты корпуса: IPX7. Время работы после полной зарядки: не менее 200 мин. Размер в сложенном виде: (Д×Ш×В): 71×52×131 мм. Условия эксплуатации: температура +5...+40 °С, относительная влажность ≤ 75 %. Условия хранения: температура -10...+60 °С, относительная влажность ≤ 75 %.

#### **Комплект поставки (рисунки b, c)**

Иригатор **AENO ADI0002** (белый) (11), 3 сменные насадки (13–15), кабель USB (A)/USB (C) (0,6 м) (12), краткое руководство пользователя.

#### **Ограничения и предупреждения**

Устройство не предназначено для использования лицами младше 3 лет. Контролируйте использование устройства детьми, а также лицами с ограниченными физическими и умственными возможностями. Не позволяйте детям играть с устройством. При наличии заболеваний полости рта или кардиостимулятора необходимо предварительно проконсультироваться с врачом о возможности пользоваться устройством. Не используйте поврежденное устройство или насадки. Не оставляйте включенное в розетку устройство без присмотра. Используйте иригатор, а также проводите техническое обслуживание устройства и его комплектующих только после отключения прибора от электросети.

**Используйте очищенную воду, без добавления ополаскивателей для полости рта и других жидкостей или веществ.** Во время работы устройства не направляйте выходное отверстие насадки в глаза.

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) или в онлайн-чате на сайте [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.



### Подготовка устройства к работе

Распакуйте устройство. Протрите его корпус салфеткой, смоченной в небольшом количестве воды, и вытрите насухо. Отсоедините резервуар (см. рис. f). Промойте и высушите резервуар и все насадки как указано в разделе «Техническое обслуживание» («Ежедневный уход»).

### Зарядка устройства

**ВНИМАНИЕ!** Сетевой адаптер не входит в комплект поставки. Вы можете использовать любой источник питания (адаптер, портативное зарядное устройство и др.), если он обеспечивает параметры питания 5 В (DC), 2,0 А. Подключите устройство к источнику питания, как показано на рисунке d. Состояние индикатора заряда батареи (6) во время зарядки:

- устройство заряжается – индикатор мигает;
  - устройство полностью заряжено – индикатор постоянно горит.
- По окончании зарядки необходимо отключить устройство от сети, отсоединить кабель (12) и закрыть USB-порт (8), плотно вставив заглушку. Состояния индикатора заряда батареи (6) в рабочем режиме:
- заряд менее 10 % – индикатор мигает, устройство не включается;
  - заряд 10–100 % – индикатор постоянно горит.

Установите одну из сменных насадок (13–15) на корпус, надавив до щелчка. Насадка может поворачиваться на 360°.

### Назначение насадок ирригатора (рисунок c):

- (13) – стандартная насадка для удаления остатков пищи, зубного налета;
- (14) – ортодонтическая насадка для брекетов, зубных протезов;
- (15) – насадка для чистки пародонтальных карманов.

Наполните резервуар для воды (2), как показано на рисунке g. Плотно закройте крышку отверстия для наполнения водой (10). Далее переходите к выбору режима работы устройства.

### Выбор режима работы устройства

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для настройки режима работы направьте выходное отверстие насадки в безопасную сторону, чтобы струя воды не повредила интерьер и чтобы вам была видна панель выбора режима (5). Нажмите кнопку (3) для включения устройства. На панели (5) ирригатора загорится индикатор режима работы. Кнопкой выбора режима (4) выберите необходимый режим.

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

97

### Режимы работы устройства

- «Beginner» («Начинающий») – бережная чистка для чувствительных зубов и десен. Также рекомендуется тем, кто впервые пользуется устройством;
- «Light» («Легкий») – равномерная чистка, перед переходом к интенсивной;
- «Medium» («Средний») – ежедневная стандартная чистка, удаление зубного налета;
- «High» («Высокий») – интенсивная чистка, тщательная обработка полости рта;
- «Spot» («Точечный») – удаление остатков пищи из межзубных промежутков, профилактика образования зубного камня.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Режим «Spot» («Точечный») не имеет своего индикатора на панели выбора режимов (5). При работе устройства в этом режиме светятся все четыре индикатора панели.

По умолчанию при первом включении на устройстве установлен режим работы «High» («Высокий»). Последующие однократные нажатия кнопки выбора режима (4) поочередно меняют режимы работы, которые отображаются на панели (5). Режим, выбранный последним, сохраняется в памяти устройства и будет выбран автоматически при следующем включении ирригатора. После выбора режима переходите к эксплуатации устройства.

### Эксплуатация устройства

Направьте выходное отверстие (1) насадки в полость рта. Нажмите кнопку (3) для включения устройства. Перемещайте выходное отверстие насадки (1) вдоль контура десны, как показано на рисунке **h**. Во время очистки можно переключать режим работы кнопкой (4). Закончив очистку, нажмите кнопку (3) для выключения устройства. Если не выключать устройство, оно автоматически отключится не позднее, чем через 2 (две) минуты. После каждого применения необходимо вымыть устройство и использованные насадки, как указано в разделе «Техническое обслуживание» («Ежедневный уход»).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не рекомендуется использовать насадку (15) в режиме «Spot» («Точечный»), чтобы избежать повреждений пародонтальных карманов.

### **Техническое обслуживание**

- Ежедневный уход. Откройте крышку отверстия удаления воды (9) и слейте оставшуюся в резервуаре воду. Отсоедините насадку, как показано на рисунке **e**. Резервуар и сменные насадки промойте в теплой проточной воде, без применения моющих и чистящих средств, и тщательно просушите.
- Комплексный уход. Один раз в неделю необходимо производить комплексную очистку резервуара для воды. Для этого отсоедините резервуар, как показано на рисунке **f**. Промойте его снаружи и изнутри в теплой проточной воде с помощью мягкой щетки или губки, без применения моющих и чистящих средств, и тщательно просушите.

### **Устранение возможных неисправностей**

- Устройство не включается. Возможная причина: батарея разряжена. Решение: заряжайте устройство в течение не менее 3 часов.
- Устройство не подает воду. Возможные причины: выходное отверстие насадки засорено, в резервуаре закончилась вода. Решение: наполните резервуар водой, прочистите выходное отверстие насадки.

**ВНИМАНИЕ!** Если ни один из предложенных способов не помог устранить проблему, обратитесь к поставщику либо в сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

Компания ASBISc оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей.

Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи изделия в розничной сети. Сведения о производителе: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые здесь, являются собственностью их соответствующих владельцев.

Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны для скачивания по ссылке [aeno.com/documents](https://aeno.com/documents).

[aeno.com/documents](https://aeno.com/documents)

99

**SLK** Zubna sprcha **AENO ADI0002** je určený na starostlivosť o ústnu dutinu a odstraňovanie zubného povlaku a zvyškov jedla na ťažko prístupných miestach.

### Špecifikácia

Napájanie: 5 V (DC), 2,0 A. Výkon: 10,0 W (max.). Batéria: nevymeniteľná, lítium-iónová; 2500 mAh, 3,7 V. Hladina hluku (vo vzdialenosti 0,3 m): ≤ 72 dB. Tlak vody: 206–965 kPa. Frekvencia čerpadla: 1900 impulzov/min. Čas plného nabitia batérie: 3 h. Nádržka na vodu: 200 ml. Stupeň ochrany krytom: IPX7. Prevádzková doba po úplnom nabití: minimálne 200 min. Rozmery v zloženom stave (D×Š×V): 71×52×131 mm. Prevádzkové podmienky: teplota +5...+40 °C, relatívna vlhkosť ≤ 75 %. Podmienky skladovania: teplota -10...+60 °C, relatívna vlhkosť ≤ 75 %.

### Obsah balenia (obrázky b, c)

Zubna sprcha **AENO ADI0002** (biela) (11), 3 vymeniteľné hlavice (13–15), kábel USB (A)/USB (C) (0,6 m) (12), príručka pre rýchly štart.

### Obmedzenia a varovania

Zariadenie nie je určené pre deti do 3 rokov. Monitorujte používanie zariadenia deťmi a osobami s telesným alebo mentálnym postihnutím. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením. Ak máte ochorenie ústnej dutiny alebo kardiostimulátor, musíte sa najskôr poradiť so svojim zubným lekárom o možnosti použitia zariadenia. Nepoužívajte poškodené hlavice ani zariadenie. Nenechávajte zariadenie bez dozoru, keď je zapojené do elektrickej siete. Zubnú sprchu používajte, rovnako ako vykonávajte údržbu zariadenia a jeho súčastí až po odpojení zariadenia od elektrickej siete. **Používajte čistenú vodu bez pridania ústnych vôd alebo iných tekutín alebo látok.** Počas prevádzky zariadenia nesmerujte výstupný otvor hlavice do očí.

! Ak máte pri používaní zariadenia AENO akékoľvek otázky alebo ťažkosti, obráťte sa na podporu e-mailom na adrese [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) alebo prostredníctvom online chatu na adrese [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Odborníci vám pomôžu porozumieť, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou predajne.

100

[aeno.com/documents](https://aeno.com/documents)

### **Príprava zariadenia na použitie**

Vybalte zariadenie. Utrite puzdro handričkou navlhčenou trochou vody a utrite ho do sucha. Odpojte nádržku (pozri obr. f). Opláchnite a vysušte nádržku podľa pokynov v časti „Údržba“ („Denná starostlivosť“).

### **Nabíjanie zariadenia**

**VAROVANIE!** Sieťový adaptér nie je súčasťou balenia. Môžete použiť akýkoľvek zdroj napájania (adaptér, prenosnú nabíjačku atď.), pokiaľ poskytuje napätie 5 V (DC), 2,0 A.

Pripojte zariadenie k napájaciemu zdroju, ako je znázornené na obrázku d. Indikátor stavu nabitia batérie (6) počas nabíjania:

- zariadenie sa nabíja – indikátor bliká;
  - zariadenie je plne nabité – indikátor svieti nepretržite.
- Po dokončení nabíjania odpojte zariadenie od siete, odpojte kábel (12) a pevným zasunutím zástrčky zatvorte port USB (8).

Indikátor nabitia batérie (6) v prevádzkovom režime:

- menej ako 10 % nabitia – indikátor bliká, zariadenie sa nezapne;
- 10–100 % nabitia – indikátor svieti nepretržite.

Nasadte jednu z vymeniteľných hláv (13–15) na puzdro zariadenia a stláčajte, kým nebudete počuť kliknutie. Hlavica sa môže otáčať o 360°.

### **Priradenie hlavic (obrázok c):**

(13) – štandardná hlavica na odstraňovanie častíc jedla a zubného povlaku;

(14) – ortodontická hlavica pre rovnátka, zubné náhrady;

(15) – čistiaca hlavica na čistenie paradontálnych priehlbín.

Naplňte nádržku na vodu (2) podľa obrázka g. Pevne uzavrite viečko plniaceho otvoru (10). Ďalej pokračujte výberom prevádzkového režimu zariadenia.

### **Výber prevádzkového režimu zariadenia**

**POZNÁMKA.** Ak chcete nastaviť prevádzkový režim, nasmerujte otvor pre hlavu bezpečným smerom, aby prúd vody nepoškodil interiér a aby ste videli na panel voľby režimu (5).

Stlačením tlačidla (3) zapnite zariadenie. Na paneli zariadenia (5) sa rozsvieti indikátor prevádzkového režimu. Pomocou tlačidla režimu (4) vyberte požadovaný režim.

#### **Prevádzkové režimy zariadenia**

- „Beginner“ („Začiatočníkov“) – šetrné čistenie pre citlivé zuby a ďasná. Odporúča sa aj pre tých, ktorí používajú zariadenie prvýkrát;
- „Light“ („Jednoduchý“) – rovnomerné čistenie pred prechodom na intenzívne čistenie;
- „Medium“ („Stredný“) – každodenné štandardné čistenie, odstraňovanie zubného povlaku;
- „High“ („Vysoký“) – intenzívne čistenie, dôkladné ošetrovanie ústnej dutiny;
- „Spot“ („Bodový“) – odstránenie zvyškov jedla z medzizubných priestorov, prevencia tvorby zubného kameňa.

**POZNÁMKA.** Režim „Spot“ („Bodový“) nemá vlastný indikátor na paneli voľby režimu (5). Keď je zariadenie v tomto režime, všetkých štyroch indikátorov na paneli svietia.

V predvolenom nastavení je zariadenie pri prvom zapnutí nastavená na prevádzkový režim „High“ („Vysoký“). Následné jednotlivé stlačenia tlačidla voľby režimu (4) striedavo menia prevádzkové režimy, ktoré sa zobrazujú na paneli (5). Naposledy zvolený režim sa uloží do pamäte zariadenia a automaticky sa zvolí pri ďalšom zapnutí zubnej sprchy. Po výbere režimu prejdite do prevádzky zariadenia.

#### **Prevádzka zariadenia**

Nasmerujte otvor hlavice (1) do ústnej dutiny. Stlačením tlačidla (3) zapnite zariadenie. Presuňte otvor hlavice (1) pozdĺž obrysu ďasná, ako je znázornené na obrázku **h**. Počas čistenia môžete prepínať prevádzkový režim pomocou tlačidla (4). Po skončení čistenia zariadenie vypne stlačením tlačidla (3). Ak sa zariadenie po použití nevypne, vypne sa automaticky najneskôr po 2 (dvoch) minútach. Po každom použití opláchnite zariadenie a použité hlavice podľa pokynov v časti „Údržba“ („Denná starostlivosť“).

**POZNÁMKA.** Neodporúča sa používať hlavicu (15) v režime „Spot“ („Bodový“), aby nedošlo k poškodeniu parodontálnych vreciek.

### Údržba

- Denná starostlivosť. Otvorte krytku otvoru na odvádzanie vody (9) a vypustite zvyšky vody v nádrži. Odpojte hlavicu pomocou tlačidla (7), ako je znázornené na obrázku **e**. Nádržku a vymeniteľné hlavice opláchnite v teplej tečúcej vode bez saponátov alebo čistiacich prostriedkov a dôkladne vysušte.
- Komplexná starostlivosť. Raz týždenne je nutné vykonať komplexné čistenie nádržky na vodu. Ak to chcete urobiť, odstráňte nádržku, ako je znázornené na obrázku **f**. Vnútornú a vonkajšiu časť opláchnite v teplej tečúcej vode mäkkou kefou alebo hubkou bez použitia čistiacich prostriedkov a dôkladne vysušte.

### Riešenie problémov

- Zariadenie sa nezapína. Možná príčina: batéria je vybitá. Riešenie: nabíjajte zariadenie aspoň 3 hodiny.
- Zariadenie nedodáva vodu. Možné príčiny: výstupná dýza je upchatá; v nádrži došla voda. Riešenie: vyčistite výstup dýzy; naplňte nádržku vodou.

**VAROVANIE!** Ak žiadne z navrhovaných opatrení problém neodstráni, obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opravovať sami.

Spoločnosť ASBISc si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnky tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia užívateľov.

Záručná doba a životnosť je 2 roky od dátumu predaja výrobku v maloobchodnej sieti.

Informácie o výrobcovi: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Všetky uvedené ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov.

Aktuálne informácie a podrobné popisy zariadenia, rovnako ako návody na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach prijímajúcich reklamácie kvality a záruky sú k dispozícii na stiahnutie na adrese [aeno.com/sk/documents](http://aeno.com/sk/documents).

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

103

**SPA** El irrigador dental **AENO ADI0002** está diseñado para el cuidado bucal y la eliminación de placa y restos de comida en lugares de difícil acceso.

### **Especificaciones técnicas**

Alimentación eléctrica: 5 V (CC), 2,0 A. Potencia: 10,0 W (máx.). Batería de acumuladores: no extraíble, de iones de litio; 2500 mAh, 3,7 V. Nivel de ruido (a una distancia de 0,3 m): ≤ 72 dB. Presión del agua: 206–965 kPa. Pulsación: 1900 ímpetus/min. Tiempo de carga completa de la batería: 3 h. Depósito de agua: 200 mL. Grado de protección de la carcasa: IPX7. Tiempo de funcionamiento tras una carga completa: al menos 200 min. Tamaño plegado (L×An×Al): 71×52×131 mm. Condiciones de funcionamiento: temperatura +5...+40 °C, humedad relativa ≤ 75 %. Condiciones de almacenamiento: temperatura -10...+60 °C, humedad relativa ≤ 75 %.

### **Lista de equipo** (figuras **b, c**)

Irrigador **AENO ADI0002** (blanco) (11), 3 boquillas reemplazables (13–15), cable USB (A)/USB (C) (0,6 m) (12), guía de inicio rápido.

### **Restricciones y advertencias**

El dispositivo no debe ser utilizado por menores de 3 años. Supervise el uso del dispositivo por parte de niños y personas con discapacidades físicas o mentales. No permita que los niños jueguen con el dispositivo. Si padece alguna enfermedad bucodental o lleva un marcapasos, consulte a su médico antes de utilizar el dispositivo. No utilice boquillas o el dispositivo dañados. No deje el dispositivo sin vigilancia cuando esté enchufado. Sólo utilice el irrigador dental y realice el mantenimiento del dispositivo y sus accesorios cuando esté desconectado de la red eléctrica. **Utilice agua purificada, sin añadir enjuagues bucales ni otros líquidos o sustancias.** No apunte el orificio de salida de la boquilla hacia los ojos durante el funcionamiento.

Si tiene alguna duda o dificultad al utilizar su dispositivo AENO, póngase en contacto con el servicio de asistencia en [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) o a través del chat en línea en [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Los especialistas le ayudarán a resolverlo, para que no tenga que gastar tiempo y esfuerzo visitando una tienda.



### **Preparación del dispositivo para su uso**

Desembale el dispositivo. Limpie su carcasa con un paño humedecido con un poco de agua y séquela. Desconecte el depósito (véase la fig. f). Lave y seque el depósito y todas las boquillas como se indica en la sección "Mantenimiento técnico" ("Cuidado diario").

### **Carga del dispositivo**

**¡ATENCIÓN!** El adaptador de corriente no está incluido en el paquete. Puede utilizar cualquier fuente de alimentación (adaptador, cargador portátil, etc.) siempre que proporcione una alimentación de 5 V (CC), 2,0 A.

Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación como se muestra en la figura d. Estado del indicador de la batería (6) durante la carga:

- el dispositivo se está cargando – el indicador luminoso parpadea;
- el dispositivo está completamente cargado – el indicador luminoso está encendido continuamente.

Una vez finalizada la carga, desenchufe el dispositivo, desconecte el cable (12) y cierre el puerto USB (8) introduciendo el tapón con firmeza.

Estado del indicador de batería (6) en funcionamiento:

- menos del 10% de carga – el indicador parpadea y el dispositivo no se enciende;
- 10–100% de carga – el indicador se enciende continuamente.

Coloque una de las boquillas reemplazables (13–15) en la carcasa presionando hasta que encaje en su sitio. La boquilla puede girar 360°.

### **Finalidad de las boquillas de irrigador dental (figura c):**

(13) – boquilla estándar para eliminar partículas de alimentos y placa dental;

(14) – boquilla de ortodoncia para frenos correctores, prótesis dentales;

(15) – boquilla para la limpieza de las bolsas periodontales.

Llene el depósito de agua (2) como se indica en la figura g. Cierre bien la tapa del orificio de llenado de agua (10). A continuación, proceda a seleccionar el modo de funcionamiento del dispositivo.

### **Selección del modo de funcionamiento del dispositivo**

**NOTA.** Para ajustar el modo de funcionamiento, dirija el orificio de salida de la boquilla en una dirección segura para que el chorro de agua no dañe el interior y para que pueda ver el panel de selección de modo (5).

Pulse el botón (3) para encender el dispositivo. El indicador de modo de funcionamiento del panel (5) se iluminará. Utilice el botón de selección de modo (4) para seleccionar el modo deseado.

#### **Modos de funcionamiento del dispositivo**

- "Beginner" ("Principiante") – es una limpieza suave para dientes y encías sensibles. También se recomienda a quienes utilicen el dispositivo por primera vez;
- "Light" ("Suave") – es una limpieza uniforme antes de pasar a una intensiva;
- "Medium" ("Medio") – es una limpieza estándar diaria, eliminación de placa dental;
- "High" ("Alto") – es una limpieza intensiva, tratamiento a fondo de la boca;
- "Spot" ("Puntual") – eliminación de restos de comida de entre los dientes y prevención de la formación de sarro.

**NOTA.** El modo "Spot" ("Puntual") no tiene su propio indicador en el panel de selección de modo (5). Cuando el dispositivo está en este modo, los cuatro indicadores del panel se iluminan.

Por defecto, el dispositivo se pone en modo de funcionamiento "High" ("Alto") la primera vez que se enciende. Las pulsaciones sucesivas del botón de selección de modo (4) cambian alternativamente los modos de funcionamiento, que se muestran en el panel (5). El último modo seleccionado se almacena en la memoria del dispositivo y se seleccionará automáticamente la próxima vez que se encienda el irrigador. Una vez seleccionado el modo, proceda a utilizar el dispositivo.

#### **Funcionamiento del dispositivo**

Dirija el orificio de salida de la boquilla (1) hacia la cavidad bucal. Pulse el botón (3) para encender el dispositivo. Desplazca el orificio de salida de la boquilla (1) a lo largo del contorno de la encía, tal como se muestra en la figura **h**. Durante la limpieza, se puede cambiar el modo de funcionamiento con el botón (4). Cuando termine la limpieza, pulse el botón (3) para apagar el dispositivo. Si el dispositivo no se apaga después de su uso, se apagará automáticamente después de no más de 2 (dos) minutos. Después de cada uso, lave el dispositivo y las boquillas usadas como se indica en la sección "Mantenimiento técnico" ("Cuidado diario").

**NOTA.** No se recomienda utilizar la boquilla (15) en modo "Spot" ("Puntual") para evitar dañar las bolsas periodontales.

### **Mantenimiento técnico**

- Cuidado diario. Abra la tapa del orificio de extracción de agua (9) y vacíe el agua residual del depósito. Desconecte la boquilla utilizando el botón (7) como se muestra en la figura **e**. Aclare el depósito y las boquillas reemplazables con agua corriente templada, sin detergentes ni productos de limpieza, y séquelos bien.
- Cuidado integral. Una vez a la semana, es necesario realizar una limpieza completa del depósito de agua. Para ello, desconecte el depósito como se muestra en la figura **f**. Lave el interior y el exterior con agua corriente tibia y un cepillo suave o una esponja, sin utilizar detergentes ni productos de limpieza, y séquelos bien.

### **Solución de posibles problemas de funcionamiento**

- El dispositivo no se enciende. Posible causa: la batería está descargada. Solución: cargue el dispositivo durante al menos 3 horas.
- El dispositivo no suministra agua. Posibles causas: la salida de la boquilla está obstruida; el depósito se ha quedado sin agua. Solución: limpie la salida de la boquilla; llene el depósito con agua.

**¡ATENCIÓN!** Si ninguna de las medidas sugeridas soluciona el problema, póngase en contacto con su proveedor o centro de servicio. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

ASBISc se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y adiciones a este documento sin previo aviso a los usuarios.

El periodo de garantía y vida útil es de 3 años a partir de la fecha de venta del producto en la red minorista.

Información del fabricante: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Hecho en China. Todas las marcas y nombres comerciales mencionados son propiedad de sus respectivos dueños.

La información actualizada y las descripciones detalladas de los dispositivos, así como las instrucciones de conexión, los certificados, la información sobre las empresas que aceptan reclamaciones de calidad y las garantías, están disponibles para su descarga en [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

107

**SRP** Irigator **AENO ADI0002** je dizajniran za oralnu negu, uklanjanje plaka i ostataka hrane na teško dostupnim mestima.

### Specifikacije

Napajanje: 5 V (DC), 2.0 A. Snaga: 10.0 W (najviše). Baterija: ugrađena, Li-ion; 2500 mAh, 3.7 V. Nivo buke (na udaljenosti od 0,3 m): ≤ 72 dB. Pritisak vode: 206–965 kPa. Pulsacija: 1900 impulsa/min. Vreme potpunog punjenja baterije: 3 sata. Rezervoar za vodu: 200 ml. Stepen zaštite kućišta: IPX7. Vreme rada nakon potpunog punjenja: najmanje 200 min. Veličina u sklopljenom stanju (D×Š×V): 71×52×131 mm. Uslovi korišćenja: temperatura +5...+40 °C, relativna vlažnost ≤ 75 %. Uslovi skladištenja: temperatura -10...+60 °C, relativna vlažnost ≤ 75 %.

### Paket isporuke (slike b, c)

Irigator **AENO ADI0002** (beli) (11), 3 izmenjive mlaznice (13–15), USB (A)/USB (C) kabl (0,6 m) (12), kratki korisnički vodič.

### Ograničenja i upozorenja

Uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba mlađih od 3 godina. Nadgledajte korišćenje uređaja od strane dece i lica sa fizičkim i mentalnim invaliditetom. Ne dozvoljavajte deci da se igraju sa uređajem. U slučaju oboljenja usne duplje ili ugrađenog elektrostimulatora, prvo se morate konsultovati sa svojim lekarom o mogućnosti korišćenja uređaja. Ne koristite mlaznice i uređaj ako su oštećeni. Ne ostavljajte uključen uređaj bez nadzora. Korišćenje irigatora, kao i održavanje uređaja i njegovih komponenti, moguće je tek nakon odspajanja uređaja iz električne mreže. **Koristite prečišćenu vodu, bez dodavanja tečnosti za ispiranje usta ili drugih tečnosti ili supstanci.** Ne usmeravajte ispuš mlaznice ka očima dok uređaj radi.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili problema prilikom korišćenja AENO uređaja, kontaktirajte tim za podršku putem e-pošte [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ili onlajn časkanja na [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Stručnjaci će vam pomoći da rešite problem kako ne biste gubili vreme i trud da odete u prodavnicu.

### **Priprema uređaja za korišćenje**

Raspakujte uređaj. Obrišite kućište uređaja krpom navlaženom sa malo vode pa onda suvom krpom. Odspojite rezervoar (v. sliku **f**). Isperite i osušite rezervoar i sve glavice prema uputstvima u odeljku "Održavanje" ("Svakodneвно održavanje").

### **Punjenje uređaja**

**PAŽNJA!** Mrežni adapter nije uključen u paket isoruke. Možete da koristite bilo koji izvor napajanja (adapter, prenosivi punjač, itd.) sve dok se obezbeđuje napajanje 5 V (DC), 2,0 A.

Povežite uređaj na izvor napajanja kao što je prikazano na slici **d**. Status indikatora baterije (6) tokom punjenja:

- uređaj se puni – indikator treperi;
- uređaj je potpuno napunjen – indikator naprekidno svetli.

Po završetku punjenja odspojite uređaj iz električne mreže, izvucite kabl (12) i čvrsto zatvorite USB port (8) umetanjem čepića.

Status indikatora baterije (6) u radnom režimu:

- napunjenost je manja od 10 % – indikator treperi, uređaj se ne uključuje;
- napunjenost je 10–100% – indikator svetli neprekidno.

Postavite jednu od izmenjivih mlaznice (13–15) u kućište i pritisnite je dok ne klikne. Mlaznica može da se okreće za 360°.

### **Namena mlaznica** (slika **c**):

(13) – standardna mlaznica za uklanjanje ostataka hrane, plaka;

(14) – ortodontska mlaznica za proteze, folije za zube;

(15) – mlaznica za čišćenje parodontalnih džepova.

Napunite rezervoar za vodu (2) kao što je prikazano na slici **g**. Čvrsto zatvorite poklopac otvora za punjenje vodom (10). Zatim izaberite režim rada uređaja.

### **Izbor režima rada uređaja**

**NAPOMENA.** Da podesite režim rada, usmerite ispušt mlaznice u bezbednom pravcu da mlaz vode ne ošteti unutrašnjost prostorije i da se na kućištu dobro vidi panel za izbor režima (5).

Pritisnite dugme (3) da uključite uređaj. Na panelu (5) irigatora upali se indikator režima rada. Izaberite željeni režim pritiskom na dugme za izbor režima (4).

### **Radni režimi uređaja**

- "Beginner" ("Početnik") – nežno pranje za osjetljive zube i desni. Preporučuje se onima koji prvi put koriste uređaj;
- "Light" ("Lagani") – postupno pranje uoči intenzivnog čišćenja;
- "Medium" ("Srednji") – svakodnevno standardno pranje, uklanjanje plaka;
- "High" ("Visoki") – intenzivno pranje, temeljan tretman usne duplje;
- "Spot" ("Ciljani") – uklanjanje ostataka hrane iz interdentalnih prostora, sprečavanje stvaranja kamenca.

**NAPOMENA.** Režim "Spot" ("Ciljani") nema poseban indikator na panelu za izbor režima (5). Kada uređaj radi u ovom režimu, sva četiri indikatora na panelu svetle.

Podrazumevano, po prvom uključivanju uređaja, režim rada je podešen na "High" ("Visoki"). Postupnim pojedinačnim pritiskom na dugme za izbor režima (4) naizmenično se menjaju režimi rada koji se prikazuju na panelu (5). Poslednji izabrani režim se čuva u memoriji uređaja i automatski se aktivira sledeći put kada se irigator uključi. Po izboru režima možete da koristite uređaj.

### **Korišćenje uređaja**

Usmerite isput (1) mlaznice u usnu šupljinu. Pritisnite dugme (3) da uključite uređaj. Pomeravajte isput mlaznice (1) duž gingivalne konture kao što je prikazano na slici **h**. Tokom čišćenja možete promeniti režim rada pomoću dugmeta (4). Kada završite sa čišćenjem, pritisnite dugme (3) da isključite uređaj. Ako ne isključite uređaj nakon korišćenja, on će se sam automatski isključiti u roku od 2 (dva) minuta. Nakon svake upotrebe operite uređaj i korišćene glavice kako je navedeno u odeljku "Održavanje" ("Svakodnevno održavanje").

**NAPOMENA.** Ne preporučuje se koristiti glavicu (15) u režimu "Spot" ("Ciljani") kako bi se izbeglo oštećenje parodontalnih džepova.

## Održavanje

- Svakodnevno održavanje. Otvorite poklopac za odvod vode (9) i ispraznite preostalu vodu iz rezervoara. Odvojite mlaznicu pomoću dugmeta (7) kao što je prikazano na slici **e**. Ispirite rezervoar i izmjenjive mlaznice toplom tekućom vodom, bez deterdženata i sredstava za čišćenje, i dobro osušite.
- Kompletno održavanje. Jednom nedeljno treba obavljati potpuno čišćenje rezervoara za vodu. Da to uradite odvojite rezervoar kao što je prikazano na slici **f**. Ispirite ga iznutra i spolja toplom tekućom vodom sa mekom četkom ili sunderom, bez deterdženata i sredstava za čišćenje, i dobro osušite.

## Rešavanje eventualnih problema

- Uređaj se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rešenje: punite uređaj najmanje 3 sata.
- Uređaj ne ispušta vodu. Mogući uzroci: ispust mlaznice je začepljen; u rezervoaru nema vode. Rešenje: očistite ispust mlaznice; napunite rezervoar vodom.

**PAŽNJA!** Ako nijedan od gore navedenih načina ne reši problem, kontaktirajte svog dobavljača ili servisni centar. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

ASBISc zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmene i dopune u ovaj dokument bez prethodnog obaveštenja korisnika.

Garantni rok i upotrební rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji.

Podaci o proizvođaču: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika. Ažurne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koji primaju reklamacije za kvalitet i garancije, dostupne su za preuzimanje na linku [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

111

**UKR** Іригатор **AENO ADI0002** призначений для догляду за порожниною рота, видалення зубного нальоту та залишків їжі у важкодоступних місцях.

### **Технічні характеристики**

Електроживлення: 5 В (DC), 2,0 А. Потужність: 10,0 Вт (макс.). Акумуляторна батарея: незнімна, літій-іонна; 2500 мА-год, 3,7 В. Рівень шуму (на відстані 0,3 м):  $\leq 72$  дБ. Тиск води: 206–965 кПа. Пульсація: 1900 імпульсів/хв. Час повної зарядки батареї: 3 год. Резервуар для води: 200 мл. Ступінь захисту корпусу: IPX7. Час роботи після повної зарядки: не менше 200 хв. Розмір у складеному вигляді (Д×Ш×В): 71×52×131 мм. Умови експлуатації: температура +5...+40 °С, відносна вологість  $\leq 75$  %. Умови зберігання: температура -10...+60 °С, відносна вологість  $\leq 75$  %.

### **Комплект постачання** (малюнки **b, c**)

Іригатор **AENO ADI0002** (білий) (11), 3 змінні насадки (13–15), кабель USB (A)/USB (C) (0,6 м) (12), короткий посібник користувача.

### **Обмеження та попередження**

Пристрій не призначений для використання особами віком до 3 років. Контролюйте використання пристрою дітьми та особами з обмеженими фізичними та розумовими можливостями. Не дозволяйте дітям гратися із пристроєм. При захворюваннях ротової порожнини або за наявності кардіостимулятора необхідно попередньо проконсультуватися з лікарем про можливість користуватися пристроєм. Не використовуйте пошкоджені насадки та пристрій. Не залишайте пристрій в розетці без нагляду. Використовуйте іригатор, а також проводьте технічне обслуговування пристрою та його комплектуючих лише після вимкнення приладу від електромережі. **Використовуйте очищену воду без додавання ополіскувачів для ротової порожнини та інших рідин або речовин.** Під час роботи пристрою не спрямовуйте вихідний отвір насадки у вічі.

Якщо у Вас виникли питання або труднощі під час використання пристрою AENO, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) або в онлайн-чаті на сайті [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Фахівці допоможуть Вам розібратися, і Вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.



### **Підготовка пристрою до роботи**

Розпакуйте пристрій. Протріть корпус серветкою, змоченою в невеликій кількості води, і витріть насухо. Від'єднайте резервуар (див. мал. f). Промийте та висушіть резервуар та всі насадки, як зазначено в розділі «Технічне обслуговування» («Щоденний догляд»).

### **Зарядження пристрою**

**УВАГА!** Мережний адаптер не входить до комплекту постачання. Ви можете використовувати будь-яке джерело живлення (адаптер, портативний зарядний пристрій та ін.), якщо він забезпечує параметри живлення 5 В (DC), 2,0 А.

Підключіть пристрій до джерела живлення, як показано на малюнку d.

Стан індикатора заряду батареї (6) під час зарядження:

- пристрій заряджається – індикатор блимає;
- пристрій повністю заряджений – індикатор безперервно горить.

Після закінчення зарядження необхідно відключити пристрій від мережі, від'єднати кабель (12) та закрити USB-порт (8), щільно вставивши заглушку.

Стан індикатора заряду батареї (6) у робочому режимі:

- заряд менше 10 % – індикатор блимає, пристрій не вмикається;
- заряд 10–100 % – індикатор безперервно горить.

Встановіть одну із змінних насадок (13–15) на корпус, натиснувши до клацання. Насадка може повертатись на 360°.

### **Призначення насадок іригатора (малюнок c):**

(13) – стандартна насадка видалення залишків їжі, зубного нальоту;

(14) – ортодонтична насадка для брекетів, зубних протезів;

(15) – насадка для чищення пародонтальних кишень.

Наповніть резервуар для води (2), як показано на малюнку g. Щільно закрийте кришку отвору для наповнення водою (10). Далі перейдіть до режиму роботи пристрою.

### **Вибір режиму роботи пристрою**

**ПРИМІТКА.** Для налаштування режиму роботи направте вихідний отвір насадки в безпечний бік, щоб струмінь води не пошкодив інтер'єр, і щоб ви побачили панель вибору режиму (5).

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

113

Натисніть кнопку (3), щоб увімкнути пристрій. На панелі (5) іригатора засвітиться індикатор режиму роботи. Кнопкою вибору режиму (4) оберіть потрібний режим.

### Режими роботи пристрою

- «Beginner» («Початковий») – дбайливе чищення для чутливих зубів та ясен. Також рекомендується тим, хто вперше користується пристроєм;
- «Light» («Легкий») – рівномірне чищення перед переходом до інтенсивної;
- «Medium» («Середній») – щоденне стандартне чищення, видалення зубного нальоту;
- «High» («Високий») – інтенсивне чищення, ретельна обробка порожнини рота;
- «Spot» («Точковий») – видалення залишків їжі з міжзубних проміжків, профілактика утворення зубного каменю.

**ПРИМІТКА.** Режим «Spot» («Точковий») не має свого індикатора на панелі вибору режимів (5). Під час роботи пристрою в цьому режимі світяться чотири індикатори панелі.

За замовчуванням при першому увімкненні пристрою встановлено режим роботи «High» («Високий»). Наступні одноразові натискання кнопки вибору режиму (4) по черзі змінюють режими роботи, які відображаються на панелі (5). Режим, обраний останнім, зберігається в пам'яті пристрою і буде вибрано автоматично під час наступного увімкнення іригатора. Після вибору режиму перейдіть до пристрою.

### Експлуатація пристрою

Направте вихідний отвір (1) насадки в ротову порожнину. Натисніть кнопку (3), щоб увімкнути пристрій. Переміщуйте вихідний отвір насадки (1) вздовж контуру ясен, як показано на малюнку **h**. Під час очищення можна перемикати режим роботи кнопкою (4). Завершивши очищення, натисніть кнопку (3), щоб вимкнути пристрій. Якщо не вимкнути пристрій після використання, він автоматично відключиться не пізніше ніж через дві (2) хвилини. Після кожного застосування необхідно вимити пристрій та використані насадки, як зазначено у розділі «Технічне обслуговування» («Щоденний догляд»).

**ПРИМІТКА.** Не рекомендується використовувати насадку (15) у режимі «Spot» («Точковий»), щоб уникнути пошкоджень пародонтальних кишень.

#### **Технічне обслуговування**

- Щоденний догляд. Відкрийте кришку отвору для видалення води (9) і злийте воду, що залишилася в резервуарі. Від'єднайте насадку за допомогою кнопки (7), як показано на малюнку **e**. Резервуар і змінні насадки промийте в теплій проточній воді, без застосування миючих засобів, і ретельно просушіть.
- Комплексний догляд. Один раз на тиждень необхідно проводити комплексне очищення резервуару для води. Для цього від'єднайте резервуар, як показано на малюнку **f**. Промийте його зовні та зсередини в теплій проточній воді за допомогою м'якої щітки або губки, без застосування миючих засобів, і ретельно просушіть.

#### **Усунення можливих несправностей**

- Пристрій не вмикається. Можлива причина: батарея розряджена. Рішення: заряджайте пристрій протягом не менше 3 годин.
- Пристрій не подає воду. Можливі причини: вихідний отвір насадки засмічено; у резервуарі закінчилася вода. Рішення: прочистіть вихідний отвір насадки; наповніть резервуар водою.

**УВАГА!** Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг вирішити проблему, зверніться до постачальника або до сервісного центру. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

Компанія ASBISc залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення користувачів.

Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу виробу в роздрібній мережі.

Відомості про виробника: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Вироблено в Китаї. Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю відповідних власників.

Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні для завантаження за посиланням [aeno.com/documents](https://aeno.com/documents).

[aeno.com/documents](https://aeno.com/documents)

115

**UZB** Irrigator **AENO ADI0002** og'iz bo'shlig'ini parvarish qilish, yetish qiyin bo'lgan joylardagi oziq-ovqat qoldiqlari va blyashkani olib tashlash uchun mo'ljallangan.

### **Texnik xususiyatlari**

Elektr quvati manbai: 5 V (DC), 2,0 A. Quvvat: 10,0 Vt (maks.). Akkumulyator batareyasi: yechib olinmaydigan, litiy-ion; 2500 mA soat, 3,7 V. Shovqin darajasi (0,3 m masofada): ≤ 72 dB. Suv bosimi: 206–965 kPa. Pulsatsiya: 1900 impuls/min. Batareyani to'liq quvvatlash vaqti: 3 soat. Suv quyiladigan idish: 200 ml Korpusning himoya darajasi: IPX7. To'liq quvvatlantirilganidan keyingi ishlash vaqti: kamida 200 min. Yig'ilgan holatdagi o'lchami (U×K×B): 71×52×131 mm. Ishlatish shartlari: harorat +5...+40 °C, nisbiy namlik ≤ 75 %. Saqlash shartlari: harorat -10...+60 °C, nisbiy namlik ≤ 75 %.

### **Yetkazib berish komplekti (b, c rasmlar)**

Irrigator **AENO ADI0002**(oq) (11), 3 ta almashtiriladigan nasadkalar (13–15), USB (A)/USB (C) kabeli (0,6 m) (12), qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

### **Cheklovlar va ogohlantirishlar**

Qurilma 3 yoshdan kichik bo'lgan shaxslar tomonidan foydalanish uchun mo'ljallanmagan. Bolalar va jismoniy va aqliy nuqsonlari bo'lgan shaxslar tomonidan qurilmadan foydalanishni nazorat qiling. Bolalarning qurilma bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang. Og'iz bo'shlig'i kasalliklari yoki kardio stimulyator mavjud bo'lganda, avvalo, qurilmadan foydalanish ehtimoli haqida shifokor bilan maslahatlashish lozim. Shikastlangan nasadkalar va qurilmalardan foydalanmang. Qurilmani qarovsiz rozetkaga ulangan holda qoldirmang. Irrigatoridan foydalaning, shuningdek, qurilma va uning qismlariga texnik xizmat ko'rsatishni faqat qurilmani elektr tarmog'idan uzib qo'ygandan keyin amalga oshiring. **O'giz bo'shligi uchun og'izni chayqash vositalari yoki boshqa suyuqliklar yoki moddalar qo'shmasdan tozalangan suvdan foydalaning.** Qurilma ishlayotgan vaqtda nasadkaning chiqish teshiklarini ko'zingizga qarab yo'naltirmang.

■ AENO qurilmasidan foydalanishda sizda savollar yoki qiyinchiliklar paydo bo'lgan bo'lsa, elektron pochta orqali qo'llab-quvvatlash xizmati bilan bog'laning. ■ **support@aeno.com** yoki **aeno.com/service-and-warranty** veb saytidagi ■ onlayn chat orqali. Mutaxassislar buni hal qilishga yordam beradi va sizning ■ do'konga tashrif buyurish uchun vaqt va kuch sarflashingiz shart emas. ■

### **Qurilmani foydalanishga tayyorlash**

Qurilmani o'rovdan chiqarib oling. Uning korpusini ozgina suv bilan namlangan mato bilan artib, quriting. Suv quyiladigan idishini ajratib oling (**f**-rasmga qarang). Suv quyiladigan idishni va barcha nasadkalarini "Texnik xizmat ko'rsatish" ("Kundalik parvarish") bo'limida ko'rsatilgandek yuving va quriting.

### **Qurilmani quvvatlash**

**DIQQAT!** Tarmoq adapteri yetkazib beriluvchi komplektga kirmaydi. 5 V (DC), 2,0 A quvvat manbaini ta'minlaydigan har qanday quvvat elektr manbaidan (adapter, portativ quvvatlovchi va boshqalar) foydalanishingiz mumkin.

**d**-rasmda ko'rsatilganidek, qurilmani elektr quvvati manbaiga ulang. Quvvatlash paytida batareya quvvatining indikatorini (6):

- qurilma quvvatlanmoqda – indikator miltillayapti;
- qurilma to'liq quvvatlangan – indikator uzluksiz yonib turadi.

Quvvatlash yakunlangandan so'ng, qurilmani elektr tarmog'idan uzing, kabelni (12) ajratib oling va qopqog'ini mahkam o'rnatish orqali USB portini (8) yoping.

Batareya quvvati indikatorining ish rejimidagi holati (6):

- quvvat 10 % dan kam – indikator miltillaydi, qurilma yoqilmaydi;
- quvvat 10-100 % – indikator uzluksiz yonib turadi.

Almashtiriluvchi nasadkalardan birini (13-15) korpusga o'rnatish, uni tiqillash ovozi eshitingungacha ezing. Nasadka 360° ga aylanishi mumkin.

### **Irrigator nasadkalarining belgilanish maqsadi (c rasm):**

(13) – oziq-ovqat qoldiqlarini, tish blyashkasini olib tashlash uchun standart nasadka;

(14) – tish protezlari, breketlar uchun ortodontik nasadka;

(15) – parodontal cho'ntaklarni tozalash uchun nasadka.

Suv idishini (2) **g**-rasmda ko'rsatilganidek to'ldiring. Suv kiruvchi teshikning qopqog'ini (10) mahkam yoping. Keyin esa, qurilmaning ishlash rejimini tanlashga o'ting.

### **Qurilmaning ishlash rejimini tanlash**

**ESLATMA.** Ishlash rejimini sozlash uchun, suv oqimi ichki interyerga zarar bermasligi va rejimini tanlash paneli (5) sizga ko'rinib turishi uchun nasadkaning chiqish teshigini xavfsiz tomonga yo'naltiring.

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

117

Qurilmani yoqish uchun (3) tugmasini bosing. Irrigator panelida (5) ish rejimi indikatorini yonadi. Rejimni tanlash tugmasi bilan (4) kerakli rejimni tanlang.

#### **Qurilmaning ishlash rejimlari**

- "Beginner" ("Boshlang'ich") – sezuvchan tishlar va milklar uchun ehtiyotkorlik bilan tozalash. Shuningdek, qurilmadan birinchi marta foydalanayotganlar uchun ham tavsiya etiladi;
- "Light" ("Engil") – intensivga o'tishdan oldin bir tekislikdagi tozalash;
- "Standart" ("O'rtacha") – kundalik standart tozalash, tish blyashkasini olib tashlash;
- "High" ("Yuqori") – intensiv tozalash, og'iz bo'shlig'iga puhtalik bilan ishlov berish;
- "Spot" ("Nuqtali") – tish orasidagi bo'shliqlardan oziq-ovqat qoldiqlarini olib tashlash, tish toshining shakllanishini oldini olish.

**ESLATMA.** "Spot" ("Nuqtali") rejimi rejim tanlash panelida (5) o'z indikatoriga ega emas. Qurilma ushbu rejimda ishlayotganida, panelning barcha to'rtta indikatorini yonib turadi.

Sukut bo'yicha, qurilma birinchi marta yoqilganida, "High" ("Yuqori") ish rejimi o'rnatilgan bo'ladi. Rejimni tanlash tugmachasini (4) keyingi marta bosish panelda (5) ko'rsatilgan ish rejimlarini navbatma-navbat o'zgartiradi. Oxirgi tanlangan rejim, qurilma xotirasida saqlanadi va irrigator keyingi safar yoqilganda avtomatik ravishda tanlanadi. Rejimni tanlagandan so'ng, qurilmadan foydalanishga o'ting.

#### **Qurilmani ishlatish**

Nasadkaning chiqish teshigini (1) og'iz bo'shlig'iga yo'naltiring. Qurilmani yoqish uchun (3) tugmasini bosing. Nasadkaning chiqish teshigini (1) **h** rasmda ko'rsatilganidek, milklar konturi bo'ylab harakatlantiring. Tozalash vaqtida (4)-tugma yordamida ish rejimini o'zgartirishingiz mumkin. Tozalashni tugatgach, qurilmani o'chirish uchun (3) tugmasini bosing. Foydalangandan keyin qurilma o'chirilmasa, u 2 (ikki) daqiqa ichida avtomatik ravishda o'chadi. Har bir foydalanishdan keyin qurilmani va ishlatilgan nasadkallarni "Texnik xizmat ko'rsatish" ("Kundalik parvarish") bo'limida ko'rsatilganidek yuving.

**ESLATMA.** Parodontal cho'ntaklarning shikastlanishini oldini olish uchun "Spot" ("Nuqtali") rejimida (15)-nasadkani ishlatish tavsiya etilmaydi.

### Texnik xizmat ko'rsatish

- Kundalik parvarish. Suvni to'kish teshigining qopqog'ini (9) oching va suv idishidagi qolgan suvni to'kib tashlang. **e**-rasmda ko'rsatilganidek, (7)-tugma yordamida nasadkani ajratib oling. Idishni va almashtiriladigan nasadkalarni yuvish vositalari va tozalash vositalaridan foydalanmasdan iliq oqar suvda yuving va yaxshilab quriting.
- Kompleks ravishda tozalash. Haftada bir marta suv idishni kompleks ravishda tozalashni amalga oshirish kerak. Buning uchun **f**-rasmda ko'rsatilganidek, suv idishini ajratib oling. Yumshoq cho'tka yoki shimgich yordamida, yuvish va tozalash vositalaridan foydalanmasdan iliq oqar suvda ichkaridan va tashqaridan yuving va yaxshilab quriting.

### Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

- Qurilma yoqilmayapti. Ehtimoliy sabab: batareya quvvatsizlangan. Yechim: Qurilmanni kamida 3 soat quvvatlang.
- Qurilma suv bilan ta'minlamaydi. Mumkin bo'lgan sabablar: nasadkani chiqish teshigi tiqilib qolgan; suv idishida suv tugagan. Yechim: nasadkani chiqish teshigini tozalang; suv idishini suv bilan to'ldiring.

**DIQQAT!** Tavsiya etilgan usullarning hech biri muammoni hal qilmasa, yetkazib beruvchi yoki servis xizmati ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

ASBISc kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmanni rivojlantirish, o'zgartirishlar kiritish, ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi. Kafolat muddati va xizmat muddati - mahsulot chakana savdo tarmog'ida sotilgan kundan boshlab 2 yil.

Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ko'rsatilgan barcha savdo belgilar va ularning nomlari tegishli egalari bilan mulki hisoblanadi.

Qurilmaning dolzarb ma'lumotlari va batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolatlar bo'yicha da'volarni qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlarni [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) sahifasida yuklab olish mumkin.

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

119

**ZHO AENO ADI0002** 冲洗器是为口腔护理和清除难以触及的地方的菌斑和食物残渣而设计的。

### 技术参数

电源：5V (DC)，2.0 A。功率：10.0 W (最大)。电池：不可拆卸，锂离子；2500 mAh，3.7 V。噪声水平（在 0.3 米处）：≤72 dB。水压：206–965 kPa。脉动：1900 分脉冲。完整的电池充电时间：3 小时。水箱：200 ml。外壳防护等级：IPX7。充满电后的工作时间：至少 200 分钟。折叠后的尺寸（长×宽×高）：71×52×131 mm。操作条件：温度 +5...+40 °C，相对湿度 ≤ 75 %。储存条件：温度 -10...+60 °C，相对湿度 ≤ 75 %。

### 配件清单（图 b、c）

**AENO ADI0002** 冲洗器（白色）(11)，3 个可更换的喷嘴（13–15），USB(A)/USB(C) 电缆（0.6 米）(12)，快速入门指南。

### 限制和注意事项

本设备不适合于 3 岁以下的人使用。监测儿童和身体或精神残疾者对设备的使用。请勿让儿童玩弄该设备。如果您有口腔疾病或心脏起搏器，您应该在使用该设备前咨询医生。不要使用任何损坏的附件或设备。当设备插电时，不要让设备无人看管。只有在断开电源的情况下，才能使用冲牙器和对设备及其附件进行维护。**使用纯净水，不添加漱口水或其他液体或物质。**在操作过程中，请勿将喷嘴出口对准眼睛。

### 首次使用之前

拆开设备的包装。用蘸有少量水的布擦拭其外壳，并将其擦干。断开水箱的连接（见图 f）。按照“维护”（“日常护理”）一节的规定，清洗并擦干水箱和所有喷嘴。

### 充电池充电

**注意！** 电源适配器不包括在装箱单里。您可以使用任何电源（适配器、便携式充电器等），只要它能提供 5V (DC)、2.0 A 的电源。

如图 d 所示，将设备连接到电源上。电池充电指示灯（6）充电期间的状态：

- 设备正在充电 — 指示灯闪烁；
- 设备已完全充电 — 指示灯持续亮起。

如果您在使用 AENO 设备时有任何问题或困难，请通过 [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com)，或通过 [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty) 在线聊天联系支持。专家们会帮助您了解，所以您不必浪费时间和精力去商店。

120

[aeno.com/documents](https://aeno.com/documents)



充电完成后，拔掉设备插头，断开电缆 (12)，将插头紧紧插入，关闭 USB 接口 (8)。

电池充电指示灯 (6) 在工作模式下处于状态：

- 低于 10 % 的电量 — 指示灯闪烁，设备不开机；
- 10-100 % 充电 — 指示灯持续亮起。

将其中一个替换的喷嘴 (13-15) 装到机身上，按压直到其卡入到位。喷嘴可以 360° 旋转。

### **冲牙器喷嘴的用途 (图 c)：**

(13) - 用于清除食物颗粒和斑块的标准喷嘴；

(14) - 用于牙套、假牙的正畸附件；

(15) - 用于清洁牙周袋的附件。

如图 g 所示，加满水箱 (2)。牢牢关闭注水口的盖子 (10)。接下来，继续选择设备的运行模式。

### **设备的运行模式选择**

**注解。**要设置操作模式，将喷嘴出口对准安全的方向，使水射流不损害内部，并能看到模式选择面板 (5)。

为了开启设备，按下按钮(3)。冲牙器面板 (5) 上的操作模式指示灯将亮起。使用模式按钮 (4) 来选择所需的模式。

### **设备操作模式**

- «Beginner» (《初级》)：对敏感的牙齿和牙龈的温和清洁。也是对第一次使用该设备的人推荐的；
- «Light» (《轻级》)：在进入密集清洁之前，先进行均匀的清洁；
- «Medium» (《中级》)：常标准清洁，去除牙菌斑；
- «High» (《高级》)：强化清洁，彻底治疗口腔；
- «Spot» (《点式》)：清除牙齿之间的食物残渣，防止牙垢形成。

**注解。**«Spot» (《点式》) 模式在模式转盘 (5) 上没有自己的指示灯。

当设备处于这种模式时，所有四个面板灯都会亮起。

默认情况下，设备在第一次开机时被设置为 «High» (《高级》) 的工作模式。随后单按模式选择按钮 (4) 可以交替改变操作模式，这些模式显示在面板上 (5)。最近选择的模式被储存在设备的存储器中，下次打开灌溉器时将自动选择。选择模式后，继续操作设备。

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

121

## 操作设备

将喷嘴出口 (1) 对准口腔。为了开启设备，按下按钮(3)。如图 **h** 所示，将喷嘴出口 (1) 沿着树胶的轮廓线移动。在清洁过程中，可以用按钮 (4) 来切换操作模式。清洁结束后，按下按钮 (3)，关闭设备。如果使用后没有关闭设备，不超过两 (2) 分钟后会自动关闭。每次使用后，请按照“维护”(“日常护理”) 章节中的规定清洗设备和使用过的喷嘴。

**注解。**不建议在 «Spot» (《点式》) 模式下使用喷嘴 (15)，以免损坏牙周袋。

## 维护

- 日常护理：打开除水口的盖子 (9)，排掉水箱中的残留水。如图 **e** 所示，使用按钮 (7) 断开喷嘴的连接。用温水冲洗水箱和可更换的喷嘴，不使用洗涤剂或清洗剂，并彻底干燥。
- 复杂的维护：水箱应每周全面清洗一次。要做到这一点，如图 **f** 所示，断开水箱的连接。用柔软的刷子或海绵在流动的温水中清洗内外，不要使用洗涤剂或清洁剂，并彻底干燥。

## 排除可能发生的故障

- 开不了设备。可能的原因：电池电量不足。解决方案：为设备充电至少3小时。
- 该设备不出水。可能的原因：喷嘴出口被堵塞；水箱中的水用完了。解决方案：清洁喷嘴出口；给水箱加水。

**注意!** 如果建议的措施都不能解决问题，请联系您的供应商或服务中心。请勿自行拆卸或试图修理该设备。

ASBISc 保留修改设备以及对本文件进行更改和补充的权利，而无需事先通知用户。

保修期和服务寿命为 2 年，从产品的零售日期算起。

制造商信息：ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (塞浦路斯)。中国制造。提及的所有商标及其名称均为其各自所有者的财产。

最新的信息和详细的设备描述，以及连接说明、证书、接受质量索赔的公司信息和保证书，都可以在 [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) 上下载



**ENG Recycling information** These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

#### **ARA** معلومات التخلص

تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. تخضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها. ولا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك بالبيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية. للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

**BUL** Информация за рециклиране Тези символи указват, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

123

**CES Informace o recyklaci** Tyto symboly označují, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

**DEU Informationen über Recycling** Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

**ELL Πληροφορίες για την ανακύκλωση** Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης σε οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

**EST Teave ringlusevõtu kohta** Need sümbolid näitavad, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patareide ja akujäätmete eeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareid ja

akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohas või anda kohalikele ringlussevõtukeskusele. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

**FRA Informations sur l'utilisation** Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

**HRV Informacije o odlaganju** Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora te njegovog električnog i elektroničkog pribora morate slijediti propise o zbrinjavanju otpada električne i elektroničke opreme (WEEE) te o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to nanosi štetu okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

**HUN Ártalmatlanítással kapcsolatos információk** Ezek a szimbólumok jelzik, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításkor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz.

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

125



**KAZ** Көдеге жарату туралы ақпарат Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

**LAV** Informācija par pārstrādi Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

**LTJ** Informacija apie perdirbimą Šie simboliai nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumulatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikyti Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų taisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtumėte kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

**NLD** Informatie over utilisatie Deze symbolen geven aan dat u zich bij het utilisatie van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires ervan moet houden aan de regels betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is niet toegestaan om het apparaat, de batterijen en accu's ervan, evenals de elektrische en elektronische accessoires samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Om deze apparaat af te voeren, moet deze worden

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

127

ingeleverd bij een verkooppunt of worden afgeleverd bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

**POL Informacje dotyczące recyklingu** Symbole te oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

**POR Informações de descarte** Este símbolo significa que deve seguir o Regulamento de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (WEEE) e o Regulamento de Resíduos de Pilhas e Baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios eléctricos e electrónicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios eléctricos e electrónicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

**RON Informații privind reciclarea** Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.



**RUS** **Информация об утилизации** Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

**SLK** **Informácie o recyklácii** Tieto symboly označujú, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

**SPA** **Información de reciclaje** Estos símbolos indican que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

**SRP** **Информације о одлагању** Овај симбол значи да када одлажете уређај, његове батерије и акумулаторе, као и његову електричну и електронску додатну опрему, морате да поштујете прописе о управљању отпадом електричне и електронске опреме (WEEE) и отпадом батерија и

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

129

аккумулятора. Прописи захтевају да се ова опрема селективно одлаже на крају њеног употребног века. Уређај, његове батерије и акумулатори, као и његов електрични и електронски прибор не смеју се одлагати заједно са неразврстаним комуналним отпадом јер ће то нанети штету животnoj средини. За уредно одлагање ове опреме, требате је вратити у продајно место или предати локалном центру за рециклажу. За детаље обратите се локалној служби за одлагање кућног отпада.

**UKR Інформація про утилізацію** Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарейки та акумулатори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батареї та акумулатори, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несортованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

**UZB Utilizatsiya qilish haqida ma'lumotlar** Ushbu belgilar qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilisatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarining hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilaridan foydali narsalar olish qoidalarga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, uning elektrik va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilizatsiya qilishga yo'l qo'yilmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

**ZHO 回收信息** 这些符号表明, 在处理本设备、其电池和蓄电池以及其电气和电子配件时, 您必须遵守《废弃电气和电子设备》(WEEE) 和《废弃电池回收处理》。在其使用寿命结束时, 该设备必须被分类回收。本设备、其电池和蓄电池以及其电气和电子配件不得与未经分类的城市垃圾一起处理, 因为这将对环境造成危害。处理本设备, 必须将其送零售店或送到当地的回收中心。请联系您当地的生活废弃物管理中心, 以了解更多详情。

130

[aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

**TM!by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин

# R A E N O

## Device name:

**ARA** اسم الجهاز **BUL** Име на устройството **CES** Název zařízení **DEU** Geräte name **ELL** Όνομα συσκευής **EST** Seadme nimi **FRA** Dénomination d'un appareil **HRV** Naziv uređaja **HUN** Eszköz neve **HYE** Արարի անվան **ITA** Nome del dispositivo **KAT** მონაცემების დასახელება **KAZ** Құрылғыны атауы **LAV** Ierices nosaukums **LIT** Įrenginio pavadinimas **NLD** Apparaatnaam **POL** Nazwa urządzenia **POR** Nome do dispositivo **RON** Descrierea dispozitivului **RUS** Наименование устройства **SLK** Označenie zariadenia **SPA** Denominación del dispositivo **SRP** Ime uređaja **UKR** Назва пристрою **UZB** Qurilma nomi **ZHO** 设备名称

## Serial number:

**ARA** الرقم التسلسلي **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer **ELL** Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj **HUN** Sorozatszám **HYE** Սերիալի համար **ITA** Matricola **KAT** სერიული ნომერი **KAZ** Сериялық нөмірі **LIT** Serijinis numeris **LAV** Sērijas numurs **NLD** Seriennummer **POL** Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Numar serial **RUS** Серийный номер **SLK** Sériové číslo **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний номер **UZB** Seriya raqami **ZHO** 序号

## Purchase date:

**ARA** تاريخ الشراء **BUL** Дата на закупуване **CES** Datum prodeje **DEU** Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Müügistähtaev **FRA** Date de vente **HRV** Datum prodaje **HUN** Az eladás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվ **ITA** Data di vendita **KAT** ზეგების თარიღი **KAZ** Сатылған күні **LAV** Pārdošanas datums **LIT** Pardavimo data **NLD** Datum van aankoop **POL** Data sprzedaży **POR** Data de compra **RON** Data cumparării **RUS** Дата покупки **SLK** Dátum predaja **SPA** Fecha de venta **SRP** Datum kupovine **UKR** Дата купівлі **UZB** Sotib olish sanasi **ZHO** 购买日期

## Seller stamp:

**ARA** اختم البائع **BUL** Печат на продавача **CES** Podpis a razítko prodávce **DEU** Unterschrift und Stempel des Verkäufers **ELL** Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja allkirj ja pitser **FRA** Signature et cachet du vendeur **HRV** Potpis i pečat prodavača **HUN** Az eladó aláírása és bélyegzője **HYE** Հավանողի կնիքը **ITA** Firma e sigillo del venditore **KAT** Подпис и печат продавца **KAZ** Сатушының қолы мен мөрі **LIT** Pardavėjo parašas ir antspaudas **LAV** Pardevēja paraksts un zīmogs **NLD** Zegel van de verkoper **POL** Podpis i pieczęć sprzedawcy **POR** Selo do vendedor **RON** Semnatura și ștampilă comparatorului **RUS** Печать продавца **SLK** Podpis a pečiatka predávajúcего **SPA** Firma y sello del vendedor **SRP** Pečat prodavca **UKR** Печатка продавця **UZB** Sotuvchining muhri **ZHO** 卖家的印章

**ENG** Download the full warranty card on aeno.com **ARA** aeno.com من بطاقة الضمان الكاملة **BUL** Изгледете пълната гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke stažení na aeno.com **DEU** Die vollständige Garantiekarte steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit **ELL** Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige täielik garantiikaart alla aadressil aeno.com **FRA** Télécharger la carte de garantie complète sur aeno.com **HRV** Preuzmite potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A teljes jótételési jegy az aeno.com weboldalon letölthető **HYE** Արդյունավոր ամրագրված և աշխարհային քայքայի աeno.com -ում **ITA** Scaricare il certificato di garanzia completo su aeno.com **KAT** Երբեքու նախնական փոխարինումը հանրապետության aeno.com-ից **KAZ** Толық кепілдік талонның сайттан aeno.com-дан жүктеп алу **LAV** Lāupielādēt pilnu garantijas karti vietnē aeno.com **LIT** Atsiųskite visą garantijos kortelę iš aeno.com **NLD** Download de volledige garantiekaart op aeno.com **POL** Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão de garantia completo em aeno.com **RON** Descărcati cardul de garantie complet la aeno.com **RUS** Скачать полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Úplný záručný list na stiahnutie na aeno.com **SPA** Descargue la tarjeta de garantía completa en aeno.com **SRP** Preuzmite kompletan garantni list sa aeno.com **UKR** Завантажте повний гарантійний талон на aeno.com **UZB** Toʻliq kafolat talonini aeno.com saytidan yuklab olish **ZHO** 下载完整的保修卡在 aeno.com

**TM!by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин

CE EAC



**TM!by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин

Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store and will save you time and effort



Get support



[aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty)

**UKR** Справити підтримку **BUL** Подручаване на поддръжка **CES** Získajte podporu **DEU** Support erhalten  
**ELL** Μην επιστρέψετε **EST** Saadate toetus **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megkérzése  
**HYE** Ազատցիւթիւնն աշխատ **ITA** Ottenere supporto **KAT** Əvərləşməyə bələğ **KAZ** Қолдау алу  
**LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **MLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskać pomoc **POR** Obter ajuda  
**ROM** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získat podporu **SPA** Obtener ayuda  
**SRP** Tražiti pomoć na **UZB** Qo'llab qurwadash xizmatidan foydalanish **ZHO** 接受援助 **ARA** الحصول على الدعم

**TM**by  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин